

Relazion di Ricercje

Campion “Provincie di Udin”

**Universitât dal Friûl
Dipartiment di Siencis Umanis**

ARGOMENTS INTE RELAZION:

- INTRODUZION
- LA LENGHE – I LOCUTÔRS
- LENGHE DOPRADE PE INTERVISTE
- LA LENGHE TAL TIMP: IL PASSÂT
- LA LENGHE TAL TIMP: IL PRESINT
- DISPOSIZIONS SUL INSEGNAMENT AI FÎS DAL FURLAN
- PERCEZION DAL CONTEST DAI LOCUTÔRS
- APRENDIMENT CUSSIENT DE LENGHE
- DIMENSION AFETIVE DE LENGHE – LA LENGHE DAL CÛR
- CONTESCJ DI ÛS DE LENGHE FURLANE
- MOTIVAZIONS DAL FEVELÂ PAR FURLAN
- DISPOSIZIONS E OPINIONS SU LA LENGHE FURLANE
- DISPOSIZIONS GJENERÂLS – CONTESCJ PUBLICS, RELAZIONS E STATUS
- DISPOSIZIONS SUL PLURILINGUISIM
- OPINIONS SU LA TUTELE DAL FURLAN
- IL FURLAN INTES SCUELIS
- SCRIVI PAR FURLAN
- LEI PAR FURLAN
- FRUIZION MEDIATICHE DI CONTIGNÛTS IN FURLAN
- OPINIONS SUL CONCET DI IDENTITÂT
- OPINIONS SUL CONCET DI AUTONOMIE
- OPINIONS SUL FUTÛR DE LENGHE
- ALTRIS STIMUI
- DESCRIZION DAI INTERVISTÂTS – DÂTS ANAGRAFICS, OCUPAZION, ALTRIS LENGHIS
- IL CAMPION

NB: Inte relazion, se nol è segnalât in maniere diferente, ducj i numars a rapresentin cifris percentuâls.

INTRODUZION

In cheste relacion di ricercje si ripuartin i dâts relatîfs al campion "Provincie di Udin".

Pe precision, i dâts che a componin il campion provinciâl di Udin a integnin i risultâts otignûts in chescj comuns:

Darte, Atimis, Bagnarie, Basilian, Bicinins, Cjampfuarmit, Cjassà, Cjavaç, Çarvignan, Cjopris Viscon, Cividât, Cuar di Rosacis, Cosean, Tisane, Maian, Manzan, Mueç Udin, Pagnà, Palaçûl, Palme, Puçui, Remanzâs, Roncjis, Sant Denêl, Sant Zorç di Noiâr, Sant Pieri dai Sclavons, Sante Marie la Lungje, Tumieç, Tresesin, Udin, Vile Visintine.

1. I locutôrs

La provincie di Udin e evidenzie dâts tant alts sul ûs dal furlan. Plui de metât dai intervistâts (57,6%) e declare di fevelâlu in maniere regolâr.

A chescj si sume cuasi un 20% di locutôrs ocasionâi, puartant il tas di ûs atîf de lenghe al 77,2% de popolazion complessive de provincie.

Il tas di comprehension (che al sume l'ûs atîf ae semplice comprehension) in pratiche al inten la totalitât dai intervistâts: il 96,8% dai abitants de provincie di Udin al aferme almancul di capî la lenghe furlane.

A son i dâts plui alts cjatâts intes trê provinciis comparadis tra di lôr. Chescj risultâts, za cussì alts se valutâts tant che percentuâls, a diventin ancjemò plui significatîfs se si calculin i numars assolûts. La provincie di Udin di fat e rivuarde bessole un numar di abitants in cifre assolute che al è dal dut superiôr ae sume dai abitants des provinciis di Gurize e Pordenon metûts insiemi.

2.

L'ûs regolâr de lenghe furlane al risulde plui alt inte popolazion masculine a pet di chê feminine. I 8,6 ponts percentuâi in mancûl di locutôrs regolâr tra lis feminis si ripartissin su lis dimensions dal fevelâ in maniere ocasionâl (plui o mancûl 3 ponts percentuâi in plui a pet dal stes dât tra i masclis) e soledut su la dimension de semplice comprehension, cuasi 6 ponts in plui.

3.

Analizant la dimension de etât, si note cun evidence che lis percentuâls plui altis di ûs regolâr de lenghe furlane si cjatin inte popolazion plui anziane, cuntune gradazion che si sbasse cul lâ jù de etât. Chest al è un dât dal dut spietât e previodût, stant che al fotografe la diverse situazion culturâl e storiche là che si cjatin a vivi lis personis che a stan inte provincie, daûr il dât anagrafic di nassite.

Lis personis plui anzianis a son nassudis e cressudis intun contest culturâl là che il furlan al veve ancjemò une dimension "naturâl", familiâr, e al jere dal dut maioritari tal contest di riferiment. E jere la lenghe maioritarie: tant che evidenziât inte relacion su la dimension temporâl de evoluzion dal furlan (che si viodi la relacion sul "Campion Friûl"), ae fin dai agns '70, intal territori di riferiment, il furlan al jere fevelât regolarmentri (e prin di dut) di plui dal 77% de popolazion. La popolazion "nassude culturalmentri" in chest contest, in graciis dal slungjament de vite medie, e je ancjemò in grant numar presinte e ative sul territori, e di fat i nestrîs intervistâts di 60 agns e plui a fasin rilevâ un tant alt 74,6% di feveladôrs regolâr.

Cheste e je però ancje la gjenerazion che e à decretât la grande cesure intai dâts, e il câl consecuent dai locutôrs, stant che no à doprât il furlan come lenghe uniche o principâl cui propriis fîs, se no in percentuâls minoritariis. Di fat, i nestrîs intervistâts de fasce intermedie di etât a scontin i efîets dai cambiaments culturâi dai agns '60 e '70 e a declarin un ûs regolâr dal furlan al 55,4%. La onde lungje di chest fenomen culturâl ("la lenghe jo le feveli, ma cui miei fîs o feveli prin di dut talian") si cjate cence fal intai dâts relatîfs ae fasce plui zovine.

Al è di notâ però cemût che la pierdite in tiermins di ponts percentuâi dai locutôrs regolârs intes fassis di etât mancul anziane e vegni in part compensade di percentuâls sensibilmentri plui altis di intervistâts che a declarin di fevelâ furlan "in maniere ocasionâl" (deklarazion che dut câs e pant cognossince e ûs atîf dal furlan) e ancje inte dimension de semplice comprension. Se dai plui anzians a chei plui zovins la percentuâl di "no capî il furlan" e cres di dome 4 ponts percentuâi, lis percentuâls dal "o feveli in maniere ocasionâl" e de semplice comprension passive si alcin dutis dôs di 16 ponts percentuâi.

Chest al impliche che:

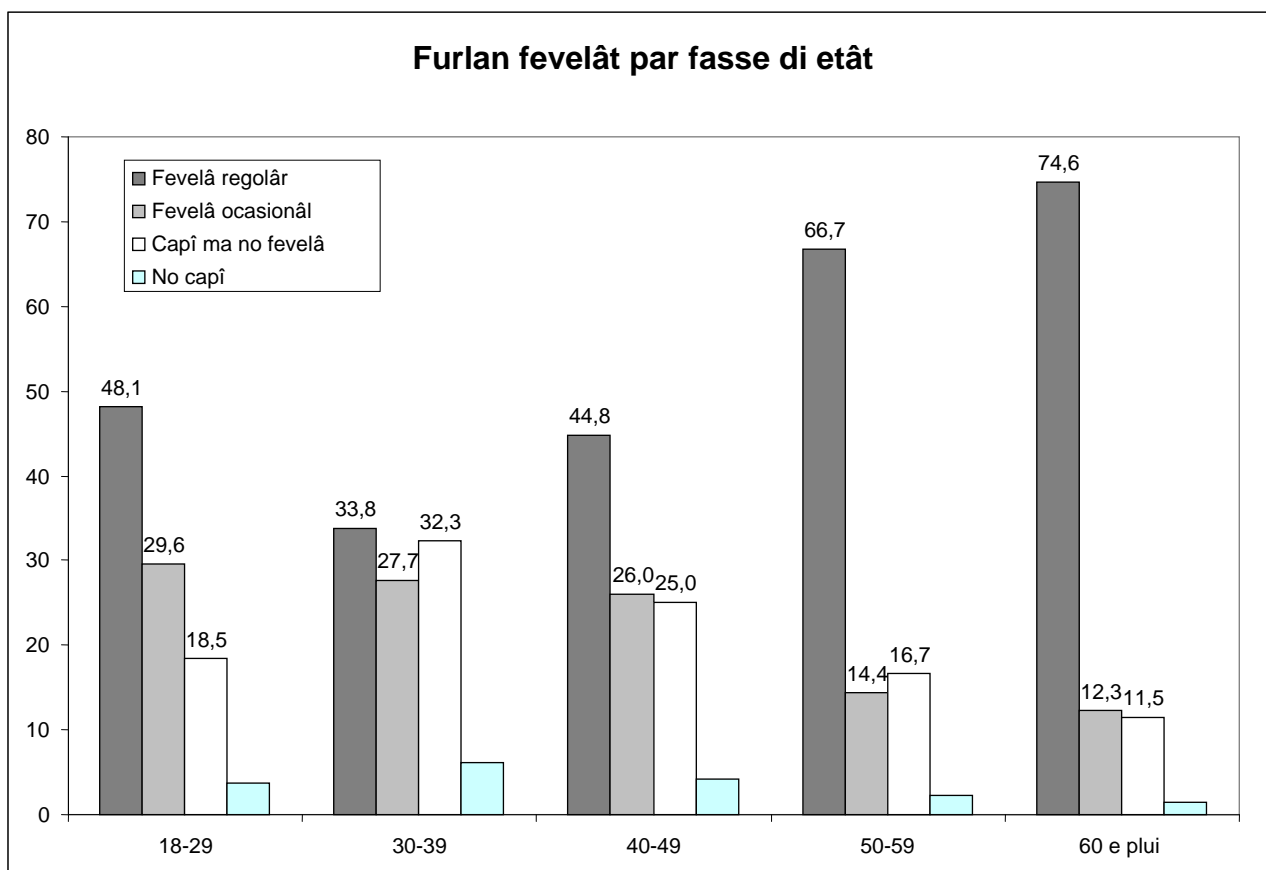
- il tas di ûs regolâr dal furlan si sbasse une vore al calâ de etât;
- il tas di ûs atîf al cale une vore di mancul;
- il tas di comprension al risulte in sostance stabil intal timp (e al reste simpri "plebissitari").

Rafinant ancjemò di plui la articolazion par etât, e isolant lis fassis par decenis, si notin però doi dôs une vore impuartants:

- la pierdite secje dal ûs regolâr dal furlan si concentre soredut intal salt tra la gjenerazion di chei che a àn cincuante agns e cuarante agns (ven a stâi tra i nassûts fin al 1964 a pet dai nassûts dopo il 1964), dopo e tint a frenâ in maniere secje. Di chei che tor i cincuante agns a chei che a 'nd àn tor i cuarante si pierdin 22 ponts percentuâi di ûs regolâr, tra i cuarante e i trente agns mancul dal 12 par cent;

- il dât de fasse 18-39 agns (38% di locutôrs regolârs) al risulte in realtât de medie dai dôs des dôs interfassis di 30-39 e 19-29 agns, che a son tra lôr tant diviers, e in cualchi misure sorprendents: inte fasse di chei tor i trente agns di fat l'ûs regolâr al è al 33,8%, chel plui bas cjatât inte serie storiche; inte fasse di chei che a àn mancul di 30 agns (dai 29 injù) invezit il tas di locutôrs regolârs al torne a alçâsi al 48,1%, risultât che al passe ancje il dât dal ûs regolâr inte fasse di chei che a àn tor i cuarante agns (44,8%).

Si evidenziin chi i segns di un "sbalç culturâl" che al rivuarde lis fassis in assolût plui zovins di popolazion. Chei nassûts dopo il 1984 (ven a stâi dai 29 agns injù), in percentuâl a fevelin regolarmentri furlan plui di chei che a àn tor i trente o cuarante agns.



4. Intervistis par furlan

La provincie di Udin e je la provincie là che a son stadis fatis, sedi in percentuâl sedi in tiermins assolûts, plui intervistis par furlan, e e je la uniche provincie là che il numar des intervistis par furlan al è stât in complès superiôr, ancje se di pôc, di chel di chês fatis par talian.

Cun riferiment aes fassis di etât, si evidenzie di gnûf il sbalç culturâl e la inversion di tindince che o vin za indicât sul ûs de lenghe. La percentuâl di intervistis fatis par furlan e va jù al lâ jù de etât fin a chei di etât sui cuarante; daspò, chei sui trente a mantegnin il dât stabil (no je plui decessite sostanziâl dai dâts), par dopo tornâ a lâ sù in percentuâl inte popolazion provinciâl che e à mancûl di 30 agns.

5. L'ûs dal furlan a nivel familiâr. Lis diviersis gjenerazions.

Analizant i dâts dal ûs de lenghe intal contest familiâr e intal passaç tra lis gjenerazions, si viôt cemût che il furlan tant che “lenghe familiâr” al vedi pierdût cirche 15 ponts percentuâi intal passaç dai gjenitôrs dai intervistâts, che le fevelavin tra di lôr al 56,9% (plui un 10,2% di “dutis dôs lis lenghis”), ae lenghe fevelade dai intervistâts inte proprie famee di cumò (31,7% plui un 15,5% di “dutis dôs lis lenghis”). Se si calcole ancje la dinamiche dal dât “dutis dôs lis lenghis” (indicant cun “dutis dôs” la compresince di talian e furlan) cheste pierdite e risulde ridusude a 10 ponts percentuâi.

Dopo i intervistâts a àn trasmetût il furlan tant che lenghe “di nassite” o marilenghe tal 21,6% dai câs ai lôr fîs (cuntun impuartant 23,8% di “dutis dôs lis lenghis” di zontâ). O ben, se si concentrisi dome su la dimension “furlan” cence discomodâ la dimension “dutis dôs lis lenghis”, la pierdite in chest passaç gjenerazionâl e je di plui o mancûl 10 ponts percentuâi: vâl a dî, mancûl di metât dai intervistâts che a vevin i gjenitôrs che tra di lôr e cun lôr a fevelavin par furlan, a àn fat la stesse robe cui fîs. Ancje chi, la entitât di cheste pierdite di ûs de lenghe e cale sensibilmentri se si calcolin ancje lis rispuestis “dutis dôs”.

Chescj fîs (i fîs dai nestris intervistâts) a fevelin furlan tra di lôr al 15,8%, che al va zontât plui o mancûl un altri 15% di “dutis dôs lis lenghis”.

Al reste di domandâsi se, intal timp, nol sedi cambiât il significât de rispueste “dutis dôs lis lenghis”. Intal dopovuere la lenghe furlane e jere ancjemò une lenghe prioritarie, esclusive, che si imparave par vie familiâr e, intal contest teritoriâl cjapât in considerazion, e jere cence dubi la “prime lenghe”. Lis dinamiche culturâls e politichis a àn erodût chest aspjet di prioritât, che al reste palês dome intai dâts relatîfs ae fesse di popolazion plui anziane (fasse di popolazion che e je tant numerose in tiermins assolûts, ma che par resons anagrafichis naturâls, di là di ogni slungjament pussibil de spiete di vite, e je destinade dut câs a calâ in maniere fisse intal timp).

A front dal *trend* di decessite dal ûs dal furlan intal passaç tra une gjenerazion e chês altre, si è vignût però a configurâ un gnûf contest culturâl che al à ridusût a fuart l'impad di dutis lis carateristichis negativis leadis al stereotip de lenghe locâl (sierade, restade indaûr, lenghe di classis sociâls e rancs “popolârs”, e v.i.) e le à metude di fat intun *mainstream* multicultural e multilinguistic là che il furlan al è une des lenghis e no plui “La Lenghe” dal teritori. Une lenghe che però, propit par chest fat, e je vive, si pues doprâ, e e je calolade buine e impuartante a nivel di inlidrisament culturâl. La lenghe furlane di fat, intal passaç gjenerazionâl, e cale tant che lenghe prioritarie, ma no si sfante: il tas di pierdite di une gjenerazion a chês altre nol cres intal timp, ma al cale. E se si calcole in mût “positîf” la dizion “dutis dôs lis lenghis”, no tant che une pierdite ma tant che une coesistenza efetive tra talian e furlan, i dâts di pierdite a risultin ancjemò plui sensibilmentri moderâts.

Un fantat di Dante o di Pontebe, par esempi, che al vedi il furlan tant che prime lenghe familiâr e amicâl, e che però al studie a Udin, o a Milan, ae domande se al fevele furlan, talian o dutis dôs lis lenghis, ce isal plui probabil che al rispuindi? Al rispuint “dutis dôs”, e cun chest probabilitmentri nol intint in nissun mût svalutâ la impuartance dal furlan inte sôs vite o tant che valôr culturâl. Anzit, rispuindint cussì, al onore il furlan tratantlu propit a pâr dal talian (e dal inglês, e v.i.).

6. Insegnament “ideâl” ai fîs

La conferme des considerazions parsore ripuartadis su la gnove disposizion viers dal furlan, no plui prioritari e esclusif ma “une tra lis lenghis”, cun dignitât a pâr e in sostance cence stereotips negatîfs, si le cjate fûr inte percentuâl tant alte di favôr viers dal valôr ideâl dal insegnament de lenghe ai fîs. In provincie di Udin

l'85,9% dai intervistâts al stime che doi gjenitôrs (che a fevelin ducj i doi par furlan) a varessin di doprâ la lenghe cui fîs.

I masclis de provincie di Udin a rispuindin "sì" a chest stimul cun plui frecuece des feminis.

Interessant notâ cemût che, ripartint lis fassis di etât, la percentuâl plui alte di favôr a chest stimul e vegni rilevade inte fasce di etât plui zovine, chê che e va dai 18 ai 29 agns.

Segns di cualchidune des carateristichis culturâls dai furlans, invezit, si cjatin inte comparazion tra provinciis. Il valôr assolût dal dât relatîf al favôr sul insegnament de lenghe ai fîs inte provincie di Udin al è cetant alt, 85,9%, ma inte provincie di Pordenon e in chê di Gurize al è ancjemò plui alt. In provincie di Pordenon l'87,9% (a front di mancûl dal 30% di locutôrs regolârs) e in provincie di Gurize l'87,2% (a front di 21,5% di locutôrs regolârs).

Ven a stâi, intes provinciis mancûl furlanofonis il dât sul insegnament (ideâl) dal furlan ai fîs al è ancjemò plui alt che inte provincie, une vore furlanofone, di Udin. In cualchi mût, al è come se - viodût "dal esterni" - il furlan a nivel ideâl al vegni calculât plui impuartant di chel che al sedi viodût "dal interni" (vâl a dî, intal teritori là che al risulde plui difondût).

7. Il furlan e il so ûs intal teritori provinciâl

Lis altis percentuâls di locutôrs regolârs inte provincie di Udin a cjatin rispueste ancje inte percezion dal contest linguistic teritoriâl furnide dai intervistâts. L'82,7% dai intervistâts al declare che intal propri paîs/citât si fevele par furlan, e la metât di chescj a doprin la dimension nete dal "une vore fevelât".

Si note a clâr cemût che lis percentuâls di "percezion di ûs" dal furlan in provincie di Udin a risultin cuasi doplis a pet di ce che al è stât rilevât in chês altris provinciis.

Chest dât al pâr sostignût dal fat che al va daûr, cuntune corelazion clare e in sostance proporzionâl, aes percentuâls di locutôrs regolârs e ocasionâls rilevadis intai stes teritoris.

8. Apendiment cussient de lenghe furlane

Inte provincie di Udin il 17,4% dai intervistâts (duti personis che a vevin declarât di no fevelâ par furlan, ni regolamentri e nancje in maniere ocasionâl) "al è daûr a cirî di imparâ il furlan", cuintri il 15,5% rilevât inte provincie di Gurize e l'11,5% di chê di Pordenon.

Al à frequentât in efietis cors di furlan il 6,6% de popolazion provinciâl, il dât plui alt rilevât intes trê provinciis.

Interessant notâ cemût che, comparant tra di lôr lis provinciis a pet dal gjeneric "cirî di imparâ" e rispjet ae "partecipazion efetive a cors di furlan", la provincie di Udin e furnissi in maniere coerente i dâts plui alts dal campion in dutis dôs lis dimensions, intant che chês altris dôs provinciis a furnissin dâts contrastants tra di lôr.

In provincie di Pordenon, a front dal dât provinciâl plui bas di "volontât di imparâ", si cjate une frecuece efetive dai cors plui alte che in chê di Gurize; di cuintri, in province di Gurize la frecuece efetive dai cors di furlan e je chê plui basse che e je stade cjatade, ma a pet di une declarazion di volontât dal "cirî di imparâlu" plui alte che in provincie di Pordenon.

E torne chi une carateristiche rilevade plui voltis inte ricercje: la provincie di Pordenon, cundut che e mostri dâts di ûs efetîf de lenghe plui alts di chei di Gurize, si dimostre plui "clipe" viers dai "slançs ideâi" conetûts al ûs dal furlan e, in gjenerâl, des "lenghis altris", a pet di un teritori come la provincie di Gurize, dulà che i dâts efetîfs di ûs de lenghe a son plui bas, ma al reste (o si è disvilupât) un favôr ideâl gjeneric viers de lenghe/lenghis locâl/i.

Tornant ai dâts relatîfs dome ae provincie di Udin, si rileve cemût che la autodeclarazion de volontât di imparâ il furlan e sedi plui marcade tra i masclis che tra lis feminis: il 21,4% dai masclis, cuintri il 13,2% des feminis.

La partecipazion efetive a cors di furlan invezit e furnis un dât plui alt intes rispuestis femininis. Il 8,5% des feminis al à frecuentât o al frecuente cors di furlan, cuintri il 4,9% dai masclis de provincie.

Cun riferiment aes classis di etât, la classe di etât plui zovine (calcolade chi, in mût ampli, tra i 18 e i 39 agns) e segne un 15,4% di volontât di imparâ il furlan, a front di un 8,5% di "zovins" che a àn frecuentât in efiets cors di chest gjenar.

Chest secont noaltris al segnale ancje il mudament de nature de lenghe, di lenghe "naturâl" de famee e dal teritori, a "une tra lis lenghis", inlidrisade intal passât familiâr e teritoriâl, che par imparâle a son disponibii in efiets sul teritori ancje cors e leziions.

Interessant notâ cemût che la vocazion a imparâ il furlan e risulti in maniere percentuâl plui alte inte fasse plui zovine di popolazion a pet de popolazion di mieç (cuarente/cincuante agns). Si rimarche chi il "sbalç culturâl" che o vin za anticipât, che al rivuarde la disposizion viers dal furlan de bande de fasse plui zovine di popolazion, che e mostre un "recupar" intai dâts di ûs e di favôr a pet de gjenerazion che ju à precedûts.

9. La dimension afetive de lenghe. La "lenghe dal cûr".

In provincie di Udin il furlan al reste la lenghe plui amade, passant il talian - in cheste particolâr "classifiche" - di dîs ponts percentuâi.

I masclis a sielzin il furlan tant che "lenghe dal cûr" cun percentuâls avonde sore dal 50%, intant che cheste percentuâl e va jù sot dal 50% intal câs des feminis. I ponts percentuâi "pierdûts" intal campion feminin a vegnin jemplâts di posizions plui sfumadis (che a segnin plui lenghis intal stes timp) o bande la indicazion "talian".

Comparant tra di lôr i diviers teritoris, al va evidenziât che in chês altris dôs provinciis la "lenghe dal cûr" maioritarie e risulte jessi il talian, cuntun dât che al stache di 17-18 ponts percentuâi lis rispuestis "furlan".

Interessant notâ però che:

- inte provincie di Udin il dât dal furlan tant che "lenghe dal cûr" al è plui bas de percentuâl dai locutôrs regolârs (57,6 cuintri 49,7). Chest al vûl dî che il 7,9% dai abitants de provincie al fevele regolarmentri par furlan, ma nol tradûs chest compuartament intune dimension afetive prevalente;

- intes provinciis di Pordenon e di Gurize, al contrari, a son plui personis che a declarin che il furlan al è la proprie "lenghe dal cûr" a pet di chei che a declarin di fevelâlu regolarmentri. In medie a son plui o mancûl 4 ponts percentuâi in plui;

- In provincie di Udin si fevelin pôc "altris lenghis" (di là dal furlan e talian). In provincie di Pordenon la dimension des "altris lenghis" e je percentualmentri plui dal dopli (sumant dutis lis dimensions "altris" si oten un impuartant 21,1%, cuintri il 9,7% de provincie di Udin) e la part dal leon intes lenghis "altris" le fâs il venit, o dialet venit, cul 9%. In provincie di Gurize il dât di altris "lenghis dal cûr" al va sù ancjemò di plui al 31%, in graciis di un 16,1% di lenghis dal cûr caraterizadis tant che "lenghis/dialets internis ae regjon" (là che al à un puest di rilêf il bisiac) e di un 11,2% di "altris lenghis/dialets europeans" (dimension là che e je cjapade dentri la lenghe slovene).

10. Contescj di ûs de lenghe furlane (fâ di cont, pensâ, preâ, e v.i.)

Interogâts su cualchi contest e modalitât li che a doprin il furlan, i intervistâts a declarin che il contest di ûs plui perceptît al risulte jessi chel dal fevelâ in lenghe furlane "intai moments di particolâr traspuart emotîf".

L'ordin di impuartance des dimensions indagadis al risulte jessi chest (par percentuâls decressintis):

1. Fevelâ in moments di traspuart emotîf particolâr par furlan
2. Pensâ (tra se e se) par furlan
3. Comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan
4. Fâ un cont a cjâf par furlan
5. Preâ par furlan
6. Insumiâsi par furlan

In chês altris dôs provinciis, l'ordin relativ des rispuestis al reste il stes culî sore indicât, però la provincie di

Udin e esprim percentuâls di ûs che a son in sostanze simpri plui dal dopli (in medie) di chel che al è stât declarât inte provincie di Pordenon e in chê di Gurize.

L'ûs de lenghe furlane duncje al è associât plui aes situazions emotivis e al pinsîr intrasogjetîf (e mancul aes dimensions numerichis, de preiere o dal sium).

Di altris ricercjîs (e de osservazion de realtât) al aparîs tant che fenomen palês chel che al puarte i furlanofons, in moments che si sintin sintiments tant fuarts, che a sedin negatîfs (rabie, disacuardi, tension, e vi.) che positîfs (traspuart afetîf, manifestazion di amôr, come par esempi intal rapuart mari fi), a esprimisi propit par furlan, ancje dentri di une comunicazion par talian.

Ricercjîs di caratar plui cualitatîf a vevin in passât vût mût di indagâ avigniments plui specifics, e al jere risultât cemût che tantis personis (dispès int che no dopre plui il furlan di timp, o che e vîf fûr regjon) si sedin cjatadis a esprimisi par furlan cuasi in maniere incussiente, in ocasion di traumis grâfs o di corots familiârs, o ancje fevelant di bessolis.

Altris ricercjadôrs a vevin evidenziât che intal concet di “traspuart emotîf” a jentravin ancje i moments di intimitât di cubie; al jere stât evidenziât un fenomen (probabilmentri intai agns Setante e Otante) che tancj fantats che si movevin “a morosâ” dai centris plui grancj bande i paîs, a imparavin (o a tornavin a imparâ) il furlan par svicinâsi miôr aes fantatis che a frequentavin.

Chest nus puarte a pensâ che, probabilmentri, i aspiets emotîfs de lenghe e de apartignince a sedin aspiets prioritari di indagâ in se stes, dentri des ricercjîs futuris, stant che a parin rapresentâ aspiets “inlidrisâts” in sens strent di un pont di viste etimologic, ven a stâi leâts aes lidris stesis dal fenomen culturâl furlan.

11. Motivazions dal fevelâ par furlan

In provincie di Udin si viôt cemût che lis dimensions motivazionâls leadis al fevelâ furlan plui declaradis a rivuardin lis dimensions teritoriâls, identitariis e personâls. “O vîf culî” (che al è tant che sotintindi: “O vîf in Friûl”) e duncje o feveli par furlan. “Mi sint furlan”, e duncje o feveli par furlan. “O ai fevelât simpri furlan” (dimension personâl di lenghe esclusive/prioritarie dal nucli familiâr e dal contest teritoriâl di riferiment) e duncje o voi indenant a fevelâ par furlan.

Lis dimensions de utilitât di cheste lenghe intai rapuarts, o la dimension che e rimarche il leam tra famee e lenghe, a aparissin distanziadis invezit, cun almancul 7 ponts percentuâi in mancul, a pet des dimensions parsore citadis.

Lis provinciis di Pordenon e di Gurize a van daûr invezit di un *pattern* diviers, cuntun ordin di impuartance percentuâl des rispuestis che al evidenzie un “pont di viste” avonde diferent.

Inte provincie di Pordenon si preferîs la dimension “familiâr”, e chest al pâr interessant parcè che cheste dimension in provincie di Udin e furnîs lis percentuâls plui bassis in assolût (intant che invezit ancje in provincie di Gurize, in plui che in chê di Pordenon, la stesse dimension e je alte). Cun di plui, in provincie di Pordenon e ven refudade in sostanze la dimension utilitaristiche dal ûs de lenghe (“O dopri il furlan parcè che al è util intai rapuarts”).

Inte provincie di Gurize la dimension familiâr e aparîs centrâl (seconde intes percentuâls) e, in part in maniere curiose, al vignarès di dî, la dimension identitarie plui pure (“lu feveli parcè che mi sint furlan”) e je chê plui sielzude (a difference di Pordenon e Udin, dulà che cheste dimension e je fuarte, ma e reste simpri seconde intal ordin relatîf des percentuâls).

Ordin des motivazions di ûs par provincie (percentuâls di chê plui grande ae minôr): “Lu feveli parcè che:”

	Provincie di Udin	Provincie di Pordenon	Provincie di Gurize
1	parcè che o vîf culî	parcè che la mê famee lu fevele	parcè che mi sint furlan/e
2	parcè che mi sint furlan/e	parcè che mi sint furlan/e	parcè che la mê famee lu fevele
3	parcè che lu ai simpri fevelât	parcè che lu ai simpri fevelât	parcè che al è util intai rapuarts
4	parcè che al è util intai rapuarts	parcè che o vîf culî	parcè che lu ai simpri fevelât
5	parcè che la mê famee lu fevele	parcè che al è util intai rapuarts	parcè che o vîf culî

12. Disposizions e opinions su la lenghe furlane. Contescj publics, relazions e status.

Inte provincie di Udin, lis rispuestis sul ûs dal furlan in situazions publichis (buteghis, uficis, e v.i.) e sul leam che al passe tra furlan e concets tant che status sociâl, lustris, e v.i., a son chês plui favorevulis ae lenghe furlane cjatadis in regjon (in maniere rispeticive al so ûs, al so “status” di lenghe, e v.i.) sedi in sens assolût sedi in sens relatîf, e chest cun percentuâls simpri tant altis.

In altris peraulis, in provincie di Udin il fevelâ furlan:

- al ven calcolât normâl, ancje in contescj publics;
- al à conotazions in assolût che no svalutin;
- al à forsit ancje cualchi conotazion positive, in sens assolût, ancje se cheste, tra lis trê, e je la dimension mancual palese.

La sensazion, leint i dâts, e je che si sedin pierdûts intal timp la plui part dai stereotips in negatîf leâts al ûs dal furlan (ignorance, sieradure, inadeguatece culturâl, apartignince sociâl dome “popolâr” e “contadine”) e che e vegni refudade in maniere nete la idee che il furlan al sedi une lenghe colegade a cundizions che a svalutin di un pont di viste sociâl.

Tal stes timp, i stereotips in positîf (“doprâ il furlan al vûl dî jessi plui ae man”, “plui amichevui”, e v.i.) a vegnin percepîts e declarâts di une part impuartante dal campion de provincie di Udin, ma in mût mancual clâr e fuart a pet dal dinei dai aspiets negatîfs parsore evidenziâts.

In sintesi, in provincie di Udin il furlan al ven viodût tant che lenghe no conotade, ni in maniere negative e nancje positive. Furlan tant che lenghe “normâl”, lenghe dal teritori, conetude cu la sô storie e il so presint, cence particolârs “apologjîs” o “epicitât” intal ûs ma ancje cence oposizions netis e radicâls che a ‘nt menacin il status linguistic e culturâl.

O vin segnalât za cemût che il furlan al aparissi tai nestrîs dâts (i) vîf, (ii) intune fase di sbalç culturâl e (iii) metût a plen titul intun contest plurilinguistic che no lu emargjine plui ma tal timp stes nancje che lu esalte. Furlan tant che lenghe cence conotazions negativis, ma ancje cence voluntât di imposizion. Al è un furlan “laic”: “lu feveli se o vuei, nol è un probleme a fâlu, ma se intune riunion o vuei fâmi capî o jessi zentîl cuntune persone che no lu fevele, stant che ducj i doi o cognossin il talian, in maniere laiche o feveli par talian” (par dopo tornâ a partî par furlan, no par rivendicazion ma par abitudin/normalitât/plasê, a pene che lis cundizions lu fasin pussibil, e cence che chest al rapresenti un probleme par nissun).

Passant de leture dai dâts de provincie di Udin ae comparazion dai stes dâts tra lis trê provinciis, si viôt avonde a clâr cemût che lis opinions “positivis” a pet dai contescj di ûs dal furlan (in particolâr sul so ûs in contescj publics) a sedin in provincie di Udin chei plui alts de regjon, in provincie di Pordenon chei plui bas, cu la provincie di Gurize che e assum une posizion intermedie.

Al zove visâsi cemût che, dut câs, i dâts plui opositîfs a risultin inte provincie di Gurize (caraterizade di alt favôr ideâl viers dal furlan, in medie plui che inte zone di Pordenon, ma ancje de presince des percentuâls di dinei plui net). Duncje, intant che i dâts par Gurize a rifletin une medie tra valôrs fuarts e oponûts (“amôr e odi”) inte provincie di Pordenon lis dimensions positivis in assolût a son chês plui clipis, ma a vegnin sù a front di tantis altris rispuestis “sfumadis”, no a clâr opositivis.

13. Disposizions e opinions sul plurilinguism

In provincie di Udin si evidenzie cun fuarce une disposizion positive viers dal plurilinguism. In particolâr, si refudin dal dut lis opinions che a colegaassin l'ûs di plui lenghis cui fruts a aspiets negatîfs (impuarîsi i risultâts linguistics e educatîfs) e al ven esprimût un acuardi complessîf clâr cu lis opinions formuladis in “positîf” su la utilitât culturâl e educative dal ûs di plui lenghis.

I oms a furnissin valôrs di plui favôr viers dal plurilinguism cuant che l'acent al ven metût su lis dimensions comunitariis, su la realtât linguistiche e culturâl, su la continuitât storiche dal Friûl, al ven a stâi su lis dimensions che a rivuardin plui il contest e lis variabilis sociâls; lis feminis a esprimin invezit parê plui favorevul (a pet dai oms) là che i stimui a integnin il rapuart tra il plurilinguism e l'impuariment o l'aument des capacitâts linguistiche e educative dal frut.

Il favôr bande il plurilinguism al mostre di cressi al calâ de età. In altris peraulis, i zovins si palesin plui vierts

viers lis istancis plurilinguistichis, sedi cuant che si trate di afermâlis in positîf sedi cuant che si trate di dineâlis intes dimensions negativis (e chest ancje cuant che i stimuli a son colegâts in maniere direte al ûs dal furlan, no dome al gjeneric “ûs di plui lenghis”).

Cundut che la disposizion positive viers dai concets leâts al plurilinguism e sedi alte in sens assolût in dutis trê lis provinciis, si pues cun facilitât notâ un *trend* (che al torne plui voltis intai nestris dâts) che al viôt lis provinciis metisi simpri secont un ordin precîs sui temis “ideai” conetûts al furlan o al ûs di plui lenghis:

- la provincie di Gurize e à percentuâls tant altis di favôr viers chescj concets, e in chest e va a pâr cu la provincie di Udin che i ven daûr a pocje distance percentuâl, o le precêt in cualchi dimension;
- la provincie di Pordenon, invezit, cundut di dâts che a son dut câs simpri in assolût cetant positîfs viers il plurilinguism, e furnîs risultâts che a son a clâr, e in maniere regolâr, plui “clips” a pet dal rest dal campion.

Resonant su lis diferencis in merit aes percentuâls otignudis, si pues segnâ ancje un ordin tra lis rispuestis, evidenziant i stimuli che a àn vût plui favôr relatîf e chês che a àn gjenerât rispuestis plui sfumadis:

- il favôr complessîf plui alt dai intervistâts viers dai concets leâts al plurilinguism e ai siei aspiets positîfs si concentre intai stimuli gjenerics, chei che no citin il furlan tant che lenghe ma dome il concet gjeneric di “plui lenghis”, cence segnâ cualis;
- valôrs tant altis di acuardi (ma minôrs a pet dai precedents) a otegnin i stimuli che a focalizin il furlan in se (e no un plurilinguism gjeneric) e il dinei che doprâlu al puedi rapresentâ un disavantaç competitiv; - no in maniere causâl, secont nô, la dimension che e ven “poiade” in misure minôr e je chê che e sugjeris un vantaç competitiv leât al ûs dal furlan cui fîs, o sedi: “L'imparâ fintremai di piçui ancje il furlan al aumente la capacitât dal frut di acuisî gnovis lenghis in futûr”. Ancje in chest câs, lis rispuestis in sens assolût a son une vore positivis, une clare maiorance dai intervistâts al segne “une vore” in dutis trê lis provinciis. Chest nol gjave che, in maniere comparative, cheste e sedi la dimension cu lis percentuâls plui bassis.

14. Opinions su la tutele dal furlan

I intervistâts de provincie di Udin a declarin di jessi pe grande part favorevui ae tutele dal furlan. Al stime just che “il furlan al vegni tutelât cun leçs specificichis” l'82,7% dai intervistâts.

“Il furlan nol à bisugne di jessi tutelât par mantignî la sô difusion e vitalitât” al è un stimol che al ven refudât in maniere secje (“par nuie dacuardi”) dal 49,6% dai intervistâts, che si zonte une dimension plui sfumade di rispuestis “pôc dacuardi” che a sumin al 25,8%. Chest al puarte in complès il tas di dinei de opinion contigude in chest stimol al 75,4%.

A conferme di ce che al è ripuartât parsore, il stimol in positîf “il furlan al à di jessi tutelât parcè che, se si pierdès, si pierdarès ancje la identitât dai furlans” al ven acetât in maniere nete (posizion “une vore”) dal 58,6% dai intervistâts, che a chel si sume un 22,2% di “avonde”, partant il tas dacuardi al 80,8%.

Stessis indicazions a vegnin in maniere respetive dai stimuli “il furlan al à di jessi tutelât parcè che ducj i popui a àn dirit di conservâ e disvilupâ la proprie lenghe” e “no vâl la pene di tutelâ il furlan parcè che al è destinât in dut câs a sparî”.

Il prin stimol al ven aprovât di une maiorance fuartone, cuasi plebissitarie: 69,2% di rispuestis “une vore”, 20% di rispuestis “avonde”, par un 89,2% complessîf di acuardi.

Il secont stimol, formulât in forme negative, al ven refudât di percentuâls ancjemò plui altis di intervistâts: 78,3% di “par nuie”, 14,3% di “pôc”, par un complessîf 92,6% di disacuardi.

Lis opinions positivis su la tutele dal furlan a son un pôc plui altis intal campion masculin che in chel feminin.

Cun riferiment ae etât, il dât di plui acuardi cu la tutele dal furlan al ven rilevât inte fase anziane, dopo al va jù intes gjenerazions, par dopo invertî la tindince e regjistrâ un recupâr, che si evidenzie soregut inte fase plui zovine, chê di chei tor dai vincj agns.

Lis opinions su la tutele comparadis tra lis provinciis a rifletin un *trend* consolidât:

- i dâts di acuardi cu la tutele a son cetant maioritaris in dutis trê lis provinciis;
- il dât de provincie di Udin al è chel plui alt, chê di Gurize i daûr plui o mancûl di dongje al dât “udinês” e infin la provincie di Pordenon cun dâts simpri positîfs in sens assolût ma sigûr plui bas.

15. Il rûl dai politics inte tutele de lenghe

A ben che cun dâts mancûl plebissitaris, si registre intal campion de provincie di Udin ancje il ricognossiment dal rûl e de ativitât fate de politiche viers de tutele dal furlan.

Ae domande di esprimi il propri grât dacuardi cul stimol "I politics si son impegnâts par gjavâ il furlan dal so stât di 'inferioritât'", la maiorance dai intervistâts e furnìs rispuestis in disacuardi.

Tignût cont però de opinion esprimude dai citadins talians su la fiducie inte classe politiche al moment de racuelte dai dâts (fin 2013-principi 2014), il fat che cuasi il 40% dai intervistâts de provincie di Udin si declari dacuardi cun chest stimol (e duncje al ricognossi un rûl atîf fat da politics) al esprim un ricognossiment e une percezion des politichis e des ativitâts di tutele metudis in vore intai agns che e risulte in maniere francje plui alte di chês che a jerin lis nestris spietis.

Comparant chest dât tra lis provinciis, si viôt il solit *trend* cu la provincie di Udin denant (o sedi cu la percentuâl plui alte di acuardi cul stimol, e duncje cul ricognossiment plui alt dal rûl dai politics), dopo la provincie di Gurize, e infin chê di Pordenon che e ven daûr a une cierte distance.

16. Il furlan intes scuclis

Cetant altis in provincie di Udin a son ancje lis percentuâls di acuardi sul fat che al sedi just insegnâ o doprâ il furlan intes scuclis. Il 70,6% dai intervistâts de provincie al è a pro.

Chest dât al è componût di un nivel percentuâl di rispuestis positivis plui alt intai masclis che intes feminis.

Discomponint il dât par fassis di etât, si evidenziin percentuâls di acuardi plui altis inte fasse di etât plui anziane e in chê plui zovine, inferiôrs intes etâts di mieç.

Un intervistât su trê al judiche insufficientis lis oris scolastichis dedicadis cumò al furlan.

Doi tierçs dal campion si esprimin segnant cun clarece che il furlan, intes scuclis, al vedi di jessi materie di studi, e no veicolâr. Se però si calcole la cuistion dal pont di viste contrari, sumant la piçule percentuâl di rispuestis secjis "veicolâr" ae opzion "dutis dôs", che le conten, si oten un 35,3% di intervistâts che a calcolin dut câs valide la opzion di doprâ il furlan ancje tant che lenghe veicolâr par altris materiis di studi (chest dât al è al 34,1% in provincie di Gurize e al 27,5% in chê di Pordenon).

In dutis trê lis provinciis, il favôr sul insegnament dal furlan a scuele al è tant alt, e al passe di tancj ponts percentuâi i valôrs sul numar di locutôrs regolârs e ocasionâi (chest, in particolâr, intes provinciis di Pordenon e di Gurize).

La comparazion tra i dâts provinciâi, però, e evidenzie:

- prin di dut, che i dâts a son tant simii tra lis trê provinciis, in misure cetant plui alte a pet di cuasi dutis chês altris dimensions di analisi;
- la provincie di Gurize, sul favôr che il furlan al vegni insegnât intes scuclis, e fâs segnâ il dât provinciâl plui bas.

17. Scrivi par furlan

L'ûs scrit dal furlan al aparìs minoritari une vore ancje inte provincie di Udin, cundut che chi si concentrin lis percentuâls plui altis di "chei che a scrivin" otignudis intal campion. Lis percentuâls di rispueste "simpri", "dispès" e "ogni tant", su lis tipologjii di scritture indagadis, sumadis tra di lôr, a furnissin chescj dâts:

- ûs dal furlan par aponts o notis personâls: 19,1% dal campion provinciâl;
- ûs dal furlan par pueste eletroniche o sms: 31,1% dal campion provinciâl;
- ûs dal furlan intes rêts sociâls: 14,5% dal campion provinciâl.

Al è util sotlineâ che:

- se no si sume ancje la rispueste "ogni tant" in dutis lis diversis dimensions indagadis de ricercje, a nivel di ûs scrit de lenghe si otegnin dome percentuâls inferiôrs al 10%;
- il dât complessîf de esposizion de lenghe furlane intai gnûfs media e aparìs tant che une des plui grandis criticitâts par cui che al opere par une tutele ative e pal futûr de lenghe.

La provincie di Udin, cemût che si à dit, e furnìs lis percentuâls plui altis di ûs scrit de lenghe furlane; i ven daûr la provincie di Pordenon e dopo chê di Gurize, fale che pai sms/messaçs di pueste eletroniche par furlan, che a risultin plui doprâts inte provincie di Gurize che in chê di Pordenon.

In zonte a ce che al jere stât dit sui dâts medis dal campion, al covente rimarcâ che la fasse di popolazion plui zovine e dopre la lenghe furlane, o e gjolt di contignûts par furlan intai gnûfs media, cun percentuâls cetant plui interessantis a pet des fassis di etât plui anziane. Su chest, si pues viodi ce che al è ripuartât intal pont 19 ca sot, in merit a “Media e furlan”.

18. Lei par furlan

I dâts su la leture par furlan a furnissin percentuâls sensibilmentri plui altis a pet de dimension de scriture in lenghe furlane. In provincie di Udin il 40,2% dai intervistâts al declare di lei almancul “cualchi volte” rivistis, gjornâi o libris par furlan.

La stime fate dai intervistâts in tiermins di timp doprât par cheste ativitât e furnìs un medie di 1,33 oris a setemane. Cheste medie e je componude di un grant numar di rispuestis sintetichis “1”, dongje di diviers intervistâts che a son pôcs in tiermins assolûts ma che a declarin un numar di oris di leture tant alt.

La percentuâl di cui che al lei par furlan in provincie di Udin e risulte in pratiche dople a pet di chês altris dôs provinciis, che si loghin dongje dal 21% cirche. Ancje la medie orarie di leture a setemane e risulte plui alte in provincie di Udin che tal rest dal teritori.

I intervistâts che a vevin declarât di no lei mai nuie par furlan, interrogâts sul motîf che no lu fasin, in dutis trê lis provinciis si focalizin sul concet leât ae “dificoltât” dal lei par furlan. Chês altris dimensions (“no lu sai lei”, “no ai timp par lei”, “no mi interesse”) a otegnin in provincie di Udin risultâts in sostance paritaris tra di lôr, cuntune alte dispersion des rispuestis.

Inte provincie di Gurize e in chê di Pordenon, invezit, la dispersion des rispuestis tra lis variis opzions e risulte minôr, e ancje l'ordin di impuartance tra chês stessis al varie.

Incorporant i dâts su lis dificultâts di leture (“no sai lei” o “al è dificil lei”) e chei sul “scjampâ” de leture (“no ai timp”, “no mi interesse”), si viôt a clâr cemût che chescj ultins dâts a sedin sensibilmentri plui alts inte provincie di Udin a pet di chês altris dôs.

Al contrari, lis provinciis di Pordenon e Gurize si caraterizin par une polarizacion plui grande bande lis dimensions che a sotlinein il concet de “dificoltât” dal lei par furlan.

19. Media e furlan

In linie gjenerâl, in provincie di Udin la fruizion de bande dai intervistâts di contignûts mediâi par furlan e aparis significative in tiermins percentuâi cuant che si met la atenzion su radio e televisions (media tradizionâi) o su la dimension specifiche dai spetacui di teatri in lenghe furlane.

Viceverse, la esposizion al furlan intai gnûfs media (sîts web o blog) si pant ancjemò basse.

Lis percentuâls di fruizion comparadis tra lis provinciis a rimarchin cemût che:

- la provincie di Udin e mostre in dut câs dâts di scolte e di fruizion complessîfs tant plui alts a pet di chês di Pordenon e di Gurize;
- intes provinciis di Pordenon e Gurize il dât plui significatîf al reste la fruizion in lenghe di media tradizionâi tant che radio/tv, intant che il dât sui gnûfs media e ancjechel che al rivuarde il teatri a risultin bas.

Al va però sotlineât che i dâts su la fruizion dai media par furlan e sul ûs de lenghe in forme scrite a son caraterizâts a fuart de variabile “etât”. Intal câs dai media tradizionâi (radio/tv, teatri e leture di rivistis/gjornâi/libris) la fruizion e cres cul cressi de etât. Dal 44,4% di fruizion di programs radio/tv par furlan inte fasse plui zovine si passe al 68,3% de fasse plui anziane; intal câs dal teatri dal 37% de fasse zovine al 58,7% de fasse plui anziane; intal câs de leture di stampe o libris, dal 33,3% al 50,8%;

Viceverse, intal câs dai gnûfs media (messaç di pueste eletroniche/sms, rêts sociâls, sîts web/blog) la corelacion tra la etât e la fruizion/ûs e je invierse: i dâts a van jù al cressi de etât. In altris peraulis, i zovins a

mostrin percentuâls sensibilmentri plui altis di ûs dal furlan intal inviâ messaçs di pueste eletroniche o sms o intes rêts sociâls e in gjenerâl inte lôr frecuentazion de rêt.

Cheste osservazion e semee banâl se cjapade in sens gjenerâl; al è di fat avonde naturâl che in cheste fase storiche l'ûs dai gnûfs media al sedi plui larc intes fassis di etât plui zovine che in chês plui anzianis, e chest cence tignî cont de lenghe doprade. Se però si focalizìn dome sui dâts esprimûts des fassis plui zovinis di intervistâts, nol è banâl osservâ che, dentri di un cuadri là che l'ûs/fruizion dal furlan in forme scrite al risulte in maniere gjeneriche no alt, purpûr il 32% dai intervistâts plui zovins (fasse 18-29 agns) al declare di esponisi a contignûts in lenghe su la rêt, il 41,7% al dopre almancul "ogni tant" la lenghe par scrivi e partecipâ ae vite des rêts sociâls, e ben il 61,5% al dopre (ancje chi, almancul "ogni tant") il furlan tai siei messaçs personâi di pueste eletroniche o sms.

A conferme di un cuadri che, articolât par fassis di etât, al risulte mancun penalizant pe lenghe furlane di chel che al ven fûr dai dâts medis sempliçs dal campion, ancje la abitudin di doprâ la lenghe furlane par cjapâ aponts o notis personâls e risulte caraterizade su la fonde de etât, e a son chei plui zovins a fâlu cun plui frecuece; dal 15,3% de fasse plui anziane al 30,8% di chês plui zovine.

20. Lis formis di identitât

La forme di identitât maioritarie tra lis rispuestis dai abitants de provincie di Udin e je la identitât "furlane": cuasi 6 ponts percentuâi in plui a pet di chês "taliane". E je la uniche provincie là che no prevâl la idee di italianitât.

La percentuâl di cui che si declare "citadin dal Friûl Vignesie Julie" e je cetant basse, e chest al diferenzie ancjemò di plui la provincie di Udin dal rest dal campion, dulà che cheste percentuâl e risulte sensibilmentri plui alte (inte zone di Gurize e inte zone di Pordenon il dât al bat tor dal 25%, un intervistât su cuatri, intant che in provincie di Udin si ferme al 7,6%).

Articolant chescj dâts pal gjenar dai intervistâts, si evidenzie cemût che lis deviazions principâls a integnin la dimension de identitât "furlane" (plui declarade dai masclis), la dimension de identitât "europeane" (ancjemò plui caraterizade a fuart in forme masculine) e la dimension di "citudins dal FVJ" (che, al contrari, e risulte a clâr plui difondude intal sot campion feminin).

In particolâr, in chest ultime dimension dulà che i dâts furnîts dai masclis a son bas in maniere significative (dome il 5,4% dai masclis de provincie di Udin al declare di sintîsi "citadin dal FVJ"), il campion feminin al concentre ducj i ponts percentuâi che al veve "pierdût" a pet dai oms inte dimension "furlane" e soredut in chês "europeane".

Isolant invezit lis classis di etât, si note cemût che:

- la identitât "furlane" e passe dal 52,6% de fasse plui anziane al 39,1% de fasse plui zovine (sot dai 30 agns). Chest dât nol risulte però di une riduzion di percentuâls graduâls intes gjenerazions, ma di un *trend* di dâts che "al cole" di plui di 25 ponts percentuâi intal passaç tra i intervistâts tor i cincuant e i cuarante agns, par dopo scomençâ a rimontâ sensibilmentri cun chei di trente e di vincj;
- la identitât "taliane" e va daûr di un *trend* contrari. E va sù dal 25,9% de fasse plui anziane fin al 51,3% de fasse di chei di 40 agns, par dopo scomençâ a lâ jù fin a pierdi la metât dai ponts percentuâi inte fasse plui zovine (che e declare di sintîsi "taliane" inte stesse percentuâl, avonde basse, che e declarin i "nonos" di plui di sessante agns);
- interessant notâ cemût che inte fasse plui zovine i dâts de identitât furlane a recuperin e a passin, e di tant, la identitât taliane;
- lis identitâts "citadin dal FVJ" e soredut la identitât "europeane" a sumin inte fasse plui zovine i dâts plui alts;
- in sostanza, in dutis lis fassis di etât (fale che par une sostanzial "paritât" in chei di etât tor i trente) la identitât dal sintîsi "citudins dal FVJ" e je la identitât plui basse in percentuâl de provincie di Udin, inferiôr ancje ae identitât "europeane".

Passant a analizâ in maniere comparative i dâts des trê provinciis, in provincie di Udin, cemût che si à dit, al risalte il dât su la identitât furlane, che e passe la identitât taliane di cuasi sîs ponts percentuâi. Chest valôr al va dut câs confrontât cu lis percentuâls di locutôrs regolârs in lenghe furlane, che a risultin sensibilmentri plui alts. Vâl a dí, in provincie di Udin al esist un 15% cirche di "feveladôrs regolârs" che no declarin di sintîsi prin di dut "furlans".

Al contrari, in provincie di Pordenon la identitât “furlane” e ven declarade di une percentuâl paragonabile al numar dai locutôrs regolârs (e in naturalmentri e esist une alte soreposizion tra i subiets che a declarin chestis dôs carateristichis intal stes timp). Inte provincie di Gurize, la identitât “furlane” e ven segnade di cirche il 3% di intervistâts in mancûl rispjet a chei che si declarin locutôrs regolârs.

21. Il valôr de autonomie

Interogâts sul concet di autonomie, e sul valôr de stesse pal disvilup (i) economic e (ii) culturâl dal teritori, cuasi il 76% dai abitants de provincie di Udin a esprimin favôr viers dal leam autonomie – disvilup (posizions “avonde” e “une vore” sumadis). La plui part di chest 76% e risulte logâsi inte rispueste secje “une vore”. E je une indicazion tant clare.

Percentuâls di acuardi ancjemò plui altis (plui o mancûl 7 ponts percentuâi in plui) a vegnin esprimudis su la afermazion che une autonomie plui fuarte e podarès zovâ (iii) ae promozion e tutele de lenghe furlane.

Isolant i dâts su la autonomie e discomponintju par gjenar dal intervistât, si viôt cemût che il favôr bande la autonomie tant che fatôr di disvilup economic al sedî un dât plui grant intal sot campion masculin a pet di chel feminin (3,6 ponts percentuâi in plui, isolant la rispueste “une vore”).

La autonomie tant che fatôr di disvilup culturâl e je invezit plui preseade des feminis che dai oms (5,2% in plui il dât furnît des intervistadis feminis a pet dai masclis).

Identichis in sostance, e in dut câs dutis dôs altis, lis percentuâls dai sot champions masculin e feminin che a rivuardin il valôr de autonomie tant che fatôr di disvilup e tutele dal furlan.

La articolazion par fassis di etât e evidenzie cemût che dutis trê lis dimensions sondadis (disvilup economic, culturâl e relatîf ae promozion/tutele dal furlan) sui beneficis che une autonomie plui largje e podarès puartâ, a furnissin dâts che a cressin in percentuâl cul calâ de etât. Ven a stâi, la popolazion plui zovine e declare di preseâ plui il valôr de autonomie a pet di chei plui anzians, e chest in dutis trê lis dimensions indagadis.

Al risalte il dât plui alt cjatât intal campion su cheste batarie di stimui: il 53,3% de fasse plui zovine di intervistâts al stime che une autonomie plui largje e zovarès “une vore” ae tutele e promozion dal furlan.

22. Opinions sul futûr de lenghe

In provincie di Udin, plui di metât dal campion e stime che in futûr, “se lis robis a restaran come cumò” il furlan al sarà une lenghe fevelade di pocjîs personis. In alternative, il 30% dai intervistâts al stime che la situazion e restarà compagne intal futûr. La pussibilitât che la lenghe si rinfuarcî e risulte une vore basse, a front di un 10% dal campion provinciâl che al stime che la lenghe e sparirà.

Sintetizant chescj dâts intun metaforic indiç di otimisim/pessimisim viers dal futûr de lenghe, par comparâ tra di lôr lis provinciis, la provincie di Gurize e risulte chê plui “otimiste”, chê di Pordenon chê plui “pessimiste”, cu la provincie di Udin che e esprim posizions intermediis tra lis dôs.

Discomponint i dâts esprimûts inte provincie di Udin sul futûr de lenghe par fassis di etât, si evidenzie cemût che:

- la dimension dal “infuartiment futûr” e reste costante intes diversis etâts, e e je simpri residuâl in assolût;
- la dimension dal “mantigniment” (“si lu fevelarà tant che vuê”) e à percentuâls plui altis intes fassis zovinis (lis percentuâls a cressin al calâ de etât);
- al contrari, la dimension “al sparirà” si ridûs al ridusî de etât.

In sintesi, lis gjenerazions plui zovinis a risultin plui otimistis sul futûr dal furlan a pet di cui che al è plui anzian.

D.1: Cuâl isal il so grât di cognossince dal furlan?		
		%
Valid	O feveli in maniere regolâr	57,6
	O feveli in maniere ocasionâl	19,6
	O capîs ma no feveli	19,6
	No capîs	3,2
	Totâl	100,0

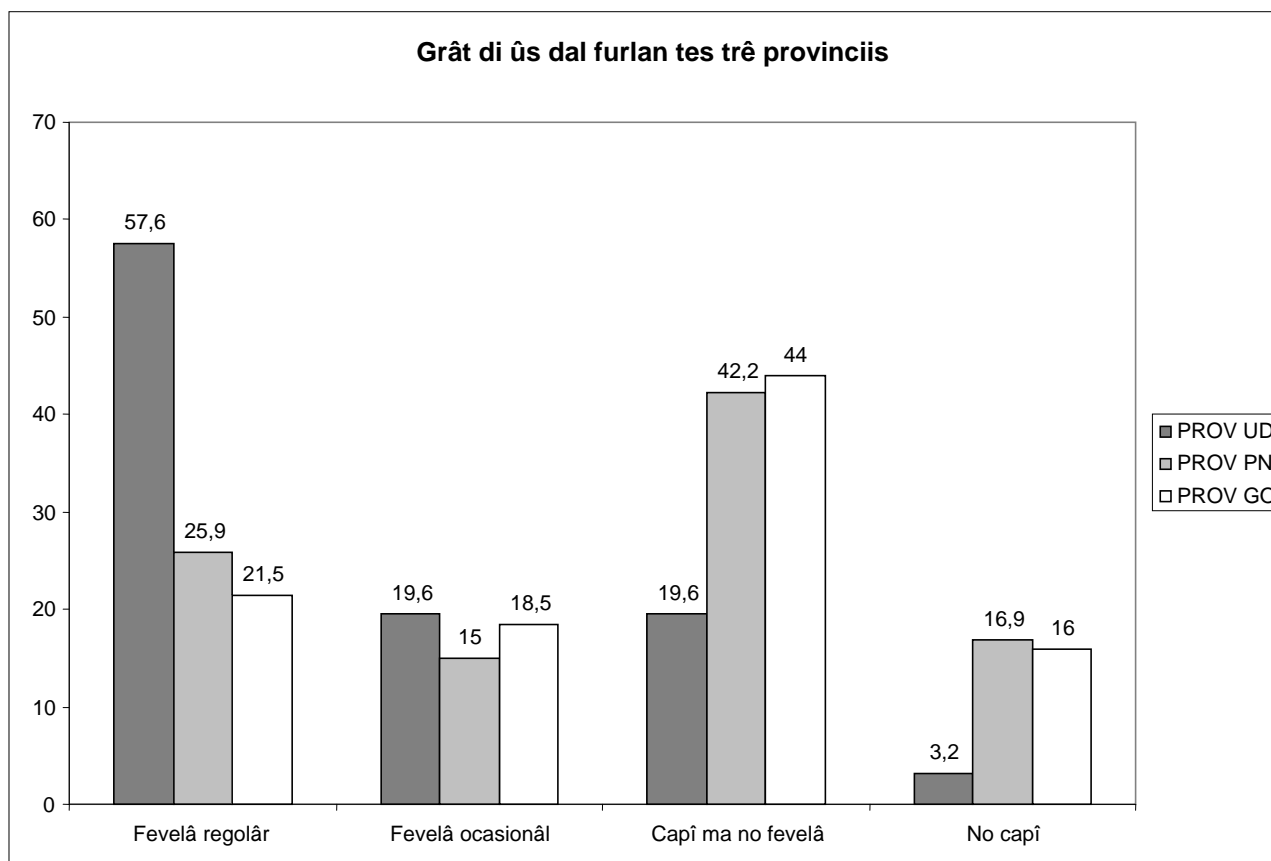
La provincie di Udin e mostre dâts tant alts sul ûs regolâr dal furlan. Plui de metât dai abitants e declare di fevelâlu in maniere regolâr.

A chescj si sume cuasi il 20% di locutôrs ocasionâi, rivant a un impuartant tas di ûs atîf de lenghe dal 77,2% de popolazion provinciâl complessive.

Il tas di comprension (che al sume l'ûs atîf ae comprension semplice) in pratiche al rivuarde la totalitât dai intervistâts: il 96,8% dai abitants de provincie di Udin al aferme almancul di capî la lenghe furlane.

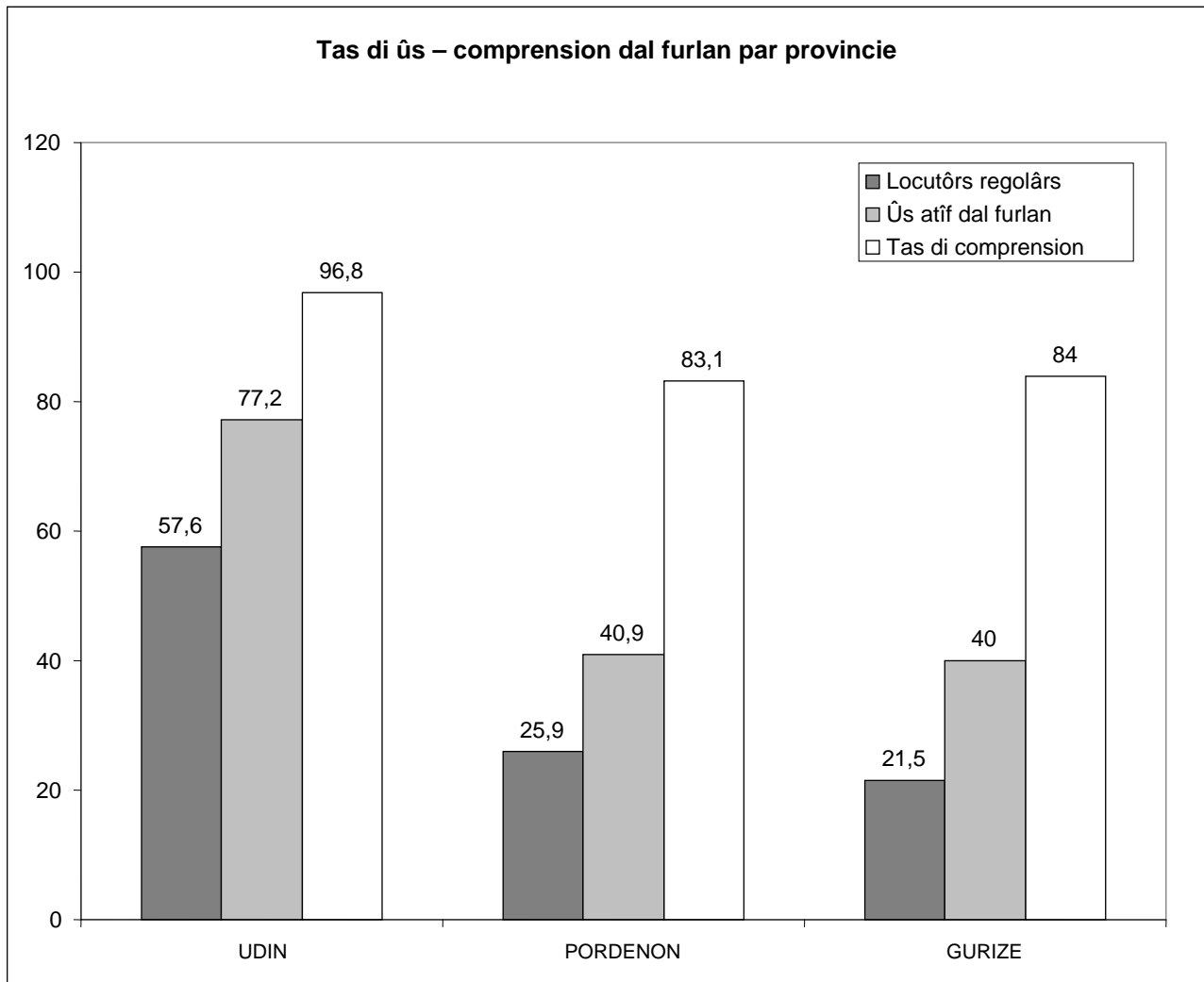
A son i dâts plui alts cjatâts intes trê provinciis comparadis tra di lôr, e la difference a pet dal rest dai teritoris indagâts e risulte cussî palese di no vê bisugne di altris comentis.

	PROV. UDIN	PROV. PORDENON	PROV. GURIZE
O feveli in maniere regolâr	57,6	25,9	21,5
O feveli in maniere ocasionâl	19,6	15	18,5
O capîs ma no feveli	19,6	42,2	44
No capîs	3,2	16,9	16



O comparin cumò i locutôrs regolârs, il tas di ûs atîf (locutôrs regolârs plui ocasionâi) e infin il tas di comprension (che al sume l'ûs atîf ae comprension semplice) intes trê provinciis.

	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
Locutôrs regolârs	57,6	25,9	21,5
Tas di ûs atîf dal furlan	77,2	40,9	40
Tas di comprension dal furlan par provincie	96,8	83,1	84



Chescj dôts de provincie di Udin, za significatîfs se valutâts in forme di percentuâl, a diventin ancjemò plui impuartants se si calcolin i numars absolûts. La provincie di Udin di fat e cjape dentri bessole un numar di abitants in cifre assolude in maniere nete superiôr ae sume dai abitants di chês altris dôs provinciis metudis insiemi.

Analizant lis diferencis di gjenar, si note cemût che l'ûs regolâr de lenghe furlane al sedi plui alt inte popolazion masculine a pet di chê feminine. I 8,6 ponts percentuâi in mancûl di locutôrs regolârs tra lis feminis si ripartissin inte dimension dal "fevelâ furlan in maniere ocasionâl" (plui o mancûl 3 ponts percentuâi in plui intal sot campion feminin) e soredu intente dimension de comprehension semplice (cuasi 6 ponts in plui).

	oms	feminis
O feveli in maniere regolâr	61,7	53,1
O feveli in maniere ocasionâl	18,2	21,1
O capîs ma no feveli	16,8	22,7
No capîs	3,3	3,1

Analizant la dimension de etât, si notin cun evidence percentuâls plui altis di ûs regolâr de lenghe inte popolazion plui anziane, cuntune tindince a lâ jù al lâ jù de etât. Chest al è un dât dal dut spietât e previodût, stant che al fotografe la diverse situazion culturâl e storiche là che si cjatin a vivi lis personis che a stan inte provincie daûr il dât anagrafic di nassite.

Lis personis plui anzianis a son nassudis e cressudis intun contest culturâl là che il furlan al veve ancjemò une dimension "naturâl" e familiâr, e al jere dal dut maioritari tal contest di riferiment. E jere la lenghe maioritarie: tant che evidenziât inte relazion su la dimension temporâl de evoluzion dal furlan (che si viodi la relazion sul "Campion Friûl") ae fin dai agns '70, intal teritori di riferiment, il furlan al jere fevelât regolarmentri (e prin di dut) di plui dal 77% de popolazion. La popolazion "nassude culturalmentri" in chest contest, in

gracis dal slungjament de vite medie, e je ancjemò in grant numar presinte e ative sul teritori, e di fat la nestre fasce di intervistâts plui anzians e pant un cetant alt 74,6% di locutôrs regolârs.

Cheste e je però ancje la gjenerazion che e à decretade la grande cesure intai dâts – e duncje il câl dai locutôrs - no doprant il furlan tant che lenghe uniche o principâl cui propriis fîs, se no in percentuâls minoritariis. Di fat, i nestrîs intervistâts de fasce intermedie di etât a scontin i efîets dai cambiaments culturâi dai agns '60 e '70, prin di dut, e a declarin un ûs regolâr dal furlan al 55,4%. La onde lungje di chest fenomen culturâl (“la lenghe furlane jo le feveli, ma cui miei fîs o feveli prin di dut talian”) si cjate cence fal intai dâts relatîfs ae fasce plui zovine.

agns	O feveli in maniere regolâr	O feveli in maniere ocasionâl	O capis ma no feveli	No capis
18-39	38,0	28,3	28,3	5,4
40-59	55,4	20,4	21,0	3,2
60 e plui	74,6	12,3	11,5	1,5

Al è di notâ però cemût che la pierdite in tiermins di ponts percentuâi dai locutôrs regolârs inte fasce plui zovine e vegni in part compensade di percentuâls sensibilmentri plui altis di “locutôrs ocasionâl” (dimension che dut câs e pant cognossince e ûs atîf dal furlan) e ancje inte comprension semplice. Se dai plui anzians a chei plui zovins la percentuâl di “no lu capis” e cres di dome 4 ponts percentuâi, lis percentuâls dal “o feveli in maniere ocasionâl” e de comprension passive semplice si alcin dutis dôs di 16 ponts percentuâi.

Chest al fâs in mût che, intant che il tas di ûs regolâr si sbasse une vore al calâ de etât, il tas di ûs atîf lu fâs tant di mancul, e il tas di comprension al risulde in sostanze stabil intal timp (e al reste simpri “plebissitari”).

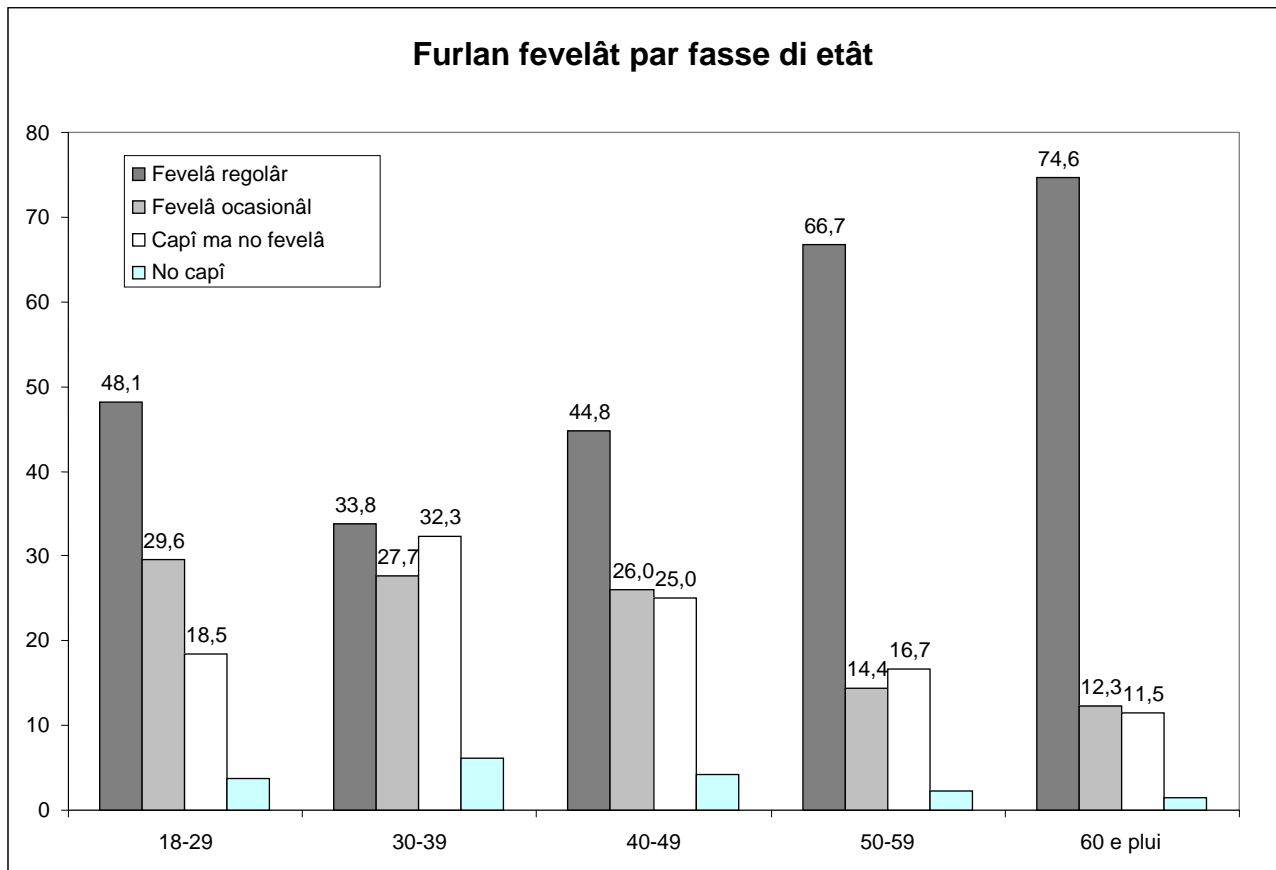
	Fevelâ regolâr	Tas di ûs atîf	Tas di comprension
18-39	38,0	66,3	94,6
40-59	55,4	75,8	96,8
60 e plui	74,6	86,9	98,4

Specificant ancjemò di plui la articolazion par etât, e isolant lis fassis par decenis, si notin doi dâts une vore impuartants:

- la pierdite secje dal ûs regolâr dal furlan si concentre soregut intal salt tra la gjenerazion di chei dal deceni dai cincuant e dai cuarante agns (al ven a stâ tra i nassûts fin al 1964 a pet dai nassûts dopo il 1964), dopo al tint a frenâ in maniere nete. Tra i cincuantenis e i cuarantenis si pierdin 22 ponts percentuâi di ûs regolâr, tra chei di cuarante e chei di trente mancul dal 12 par cent;
- il dât de fasce 18-39 parsore evidenziât (38% di locutôrs regolârs) al risulde in realtât de medie dai risultâts des dôs interfassis di 30-39 e 19-29, che a furnissin dâts tra lôr tant diviers, e in cualchi misure sorprendents: inte fasce dai 30 agns di fat l'ûs regolâr al è al 33,8% par cent, chel plui bas cjatât inte serie storiche; inte fasce di chei che a àn mancul di 30 agns (dai 29 injù) invezit il tas di locutôrs regolârs si torne a alçâ al 48,1%: risultât che al passe a larc ancje l'ûs regolâr inte fasce dai cuarante agns (al 44,8%).

Si evidenziin chi i segns di un “sbalç culturâl” che al rivuarde lis fassis in assolût plui zovinis di popolazion. Chei nassûts dopo il 1984, in percentuâl a fevelin regolarmentri furlan plui dai lôr “fradis plui grancj” trentenis e cuarantenis.

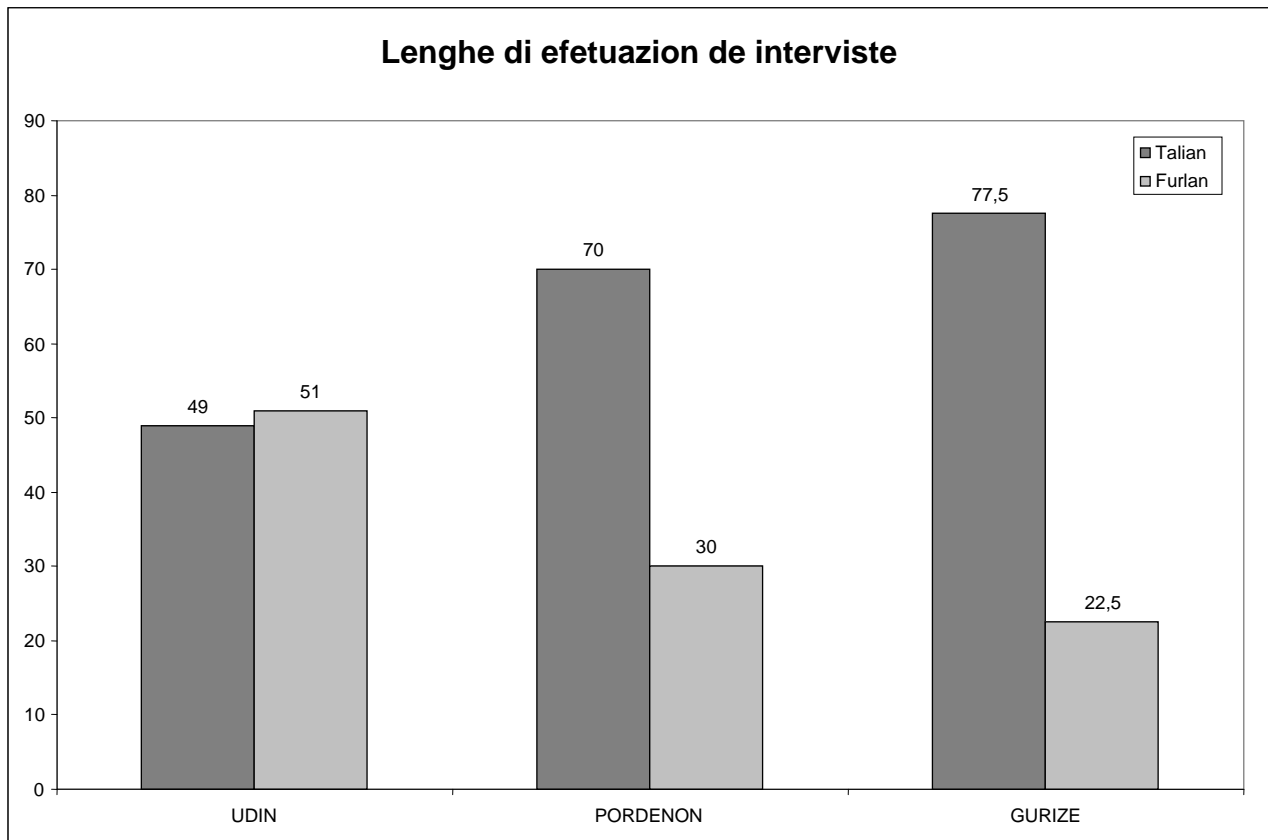
agns	O feveli in maniere regolâr	O feveli in maniere ocasionâl	O capis ma no feveli	No capis
18-29	48,1	29,6	18,5	3,7
30-39	33,8	27,7	32,3	6,2
40-49	44,8	26,0	25,0	4,2
50-59	66,7	14,4	16,7	2,2
60 e plui	74,6	12,3	11,5	1,5



LENGHE DE INTERVISTE

D.2: Aial/aie miôr la interviste par talian o par furlan?		
		%
Valid	Talian	49,0
	Furlan	51,0
	Totâl	100,0

La provincie di Udin e je la provincie là che a son stadis fatis, sedi in percentuâl sedi in tiermins assolûts, il numar plui grant di intervistis par furlan, e e je la uniche provincie là che il numar des intervistis par furlan al è risultât plui alt, ançe se di pôc, di chel di chês par talian.

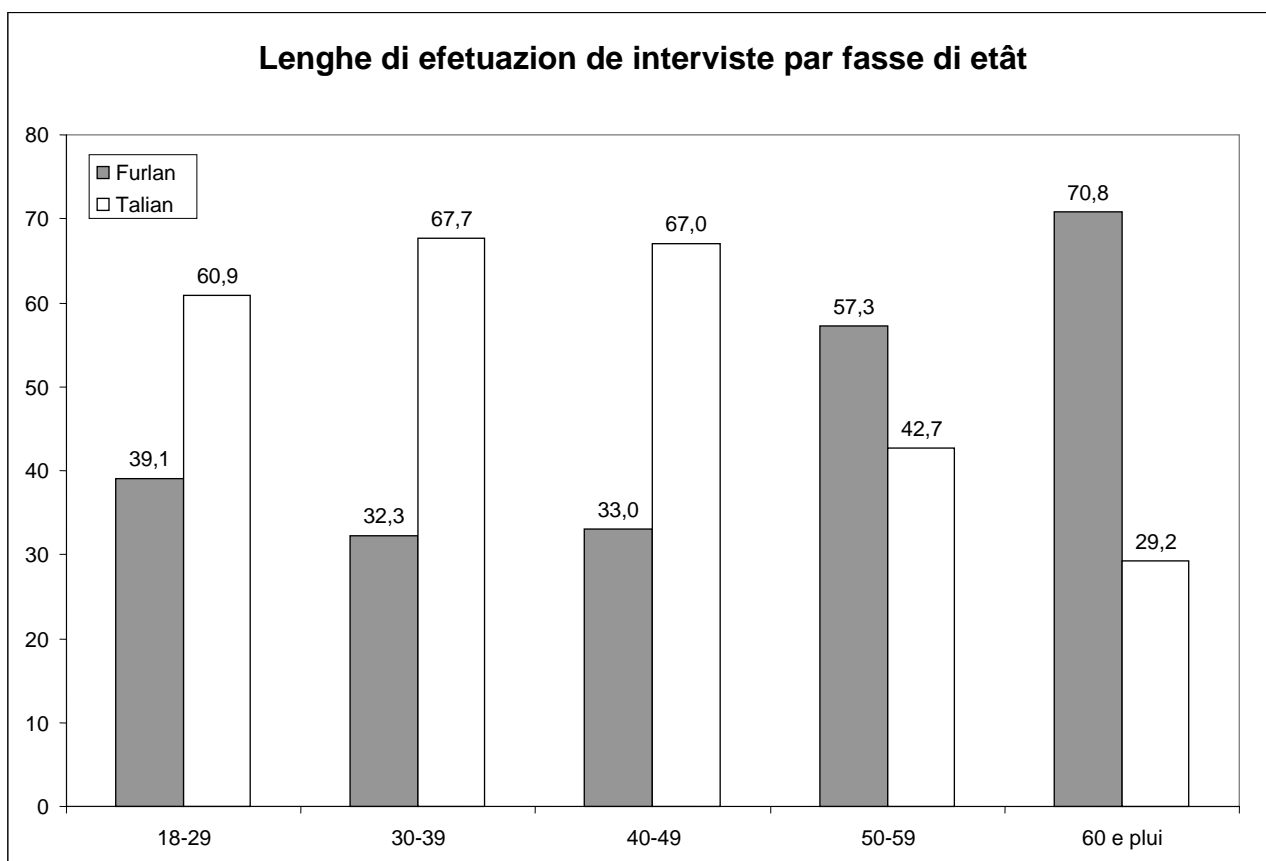


Al è interessant notâ cemût che, intant che intes provinciis di Pordenon e di Gurize il numar des intervistis fatis par furlan al risulte in linie, o fintremai in maniere lizere superiôr, al numar dai locutôrs regolârs (Pordenon locutôrs regolârs 25,9%, intervistis fatis par furlan 30%; Gurize locutôrs regolârs 21,5%, intervistis par furlan 22,5%) in provincie di Udin, dulà che o vin lis percentuâls di locutôrs plui altis, il numar di intervistis fatis par furlan al è inferiôr di plui di 5 ponts percentuâi al dât dai locutôrs regolârs.

Cun riferiment aes fassis di etât, si cjate di gnûf olme dal “sbalç culturâl” e de inversion di tindince che o vin fevelât sul ûs de lenghe. La percentuâl di intervistis fatis par furlan al va jù al lâ jù de etât fin ai cuarantenis, dopo i trentenis le mantegnin stabile (no je plui decessite sostanzial dai dâts) par dopo tornâ sù inte popolazion provinciâl che e à mancûl di 30 agns.

Intervistis fatis par furlan:

agns	Furlan	Talian
18-29	39,1	60,9
30-39	32,3	67,7
40-49	33,0	67,0
50-59	57,3	42,7
60 e plui	70,8	29,2



LA LENGHE TAL TIMP

IL PASSÂT

In Provincie di Udin l'ûs dal furlan de bande dai gjenitôrs dai intervistâts (un nestri "tas di inlidrisament storic", o une situazion di partence gjenerazionâl che nus permet di stimâ cuale che e sedi stade la modificazion dal ûs de lenghe intal timp) al è dal 56,9%, che i va zontât un 10,2% di "dutis dôs lis lenghis" (vâl a di talian e furlan). In provincie di Pordenon il stes tas di inlidrisament al è dal 33%, in chê di Gurize dal 24,7%, valôrs plui bas in maniere significative.

La dimension di chês "altris lenghis" (diversis di furlan e talian) e je sensibilmentri plui residuâl a pet di chês altris dôs provinciis. E partîs dal 12,4% di "altris lenghis" feveladis dai gjenitôrs dai intervistâts fin al 1,1% cjatât inte ultime gjenerazion calcolade, o sedi la lenghe che a fevelin i fis dai intervistâts tra di lôr.

D. 7: Te sô famee, cuant che Lui al jere frut/jê e jere frute, di solit:

D7.1: I siei gjenitôrs tra di lôr a fevelavin:

Talian	20,6
Furlan	56,9
Ducj i doi	10,2
Altri	12,4

Rispuëstis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	6
rumen	4
sloven	4
sicilian	3
bisiac	2
dialet venit	2
inglês	2
udinês	2
albanês	1
dialet di adria	1
apache	1
arbëreshë	1
dialet barês	1
bengalês	1
dialet	1
dialet barês	1
dialet de Plâf	1
dialet triestin	1
egjizian arap	1
dialet di Foggia	1
indian	1
inglês filipin	1
maranês	1
napoletan	1
dialet di Resie	1
salernitan	1
sart	1
spagnûl	1
todesc	1
timauês	1
wolof	1
zoldan	1

(rispuëstis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.2: So pari cun Lui/Jê al fevelave:

Talian	32,0
Furlan	50,6
Ducj i doi	6,7
Altri	10,6

Rispuëstis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	8
rumen	4
bisiac	2
dialet venit	2

sicilian	2
albanês	1
dialet di Adria	1
apache	1
arap	1
arbëreshë	1
bengalês	1
dialet	1
dialet de Plâf	1
dialet triestin	1
dialet udinês	1
dialet di Foggia	1
indian	1
inglês	1
inglês filipin	1
padoan	1
salernitan	1
sloven	1
spagnûl	1
todesc	1
timauês	1
triestin	1
wolof	1
zoldan	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.3: So mari cun Lui/Jê e fevelave:

Talian	32,8
Furlan	49,7
Ducj i doi	6,9
Altri	10,5

Rispuestis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	5
rumen	4
dialet venit	3
bisiac	2
sicilian	2
sloven	2
albanês	1
dialet di Adria	1
apache	1
arap	1
arbëreshë	1
bengalês	1
cortinês	1
dialet	1
dialet de Plâf	1

dialet triestin	1
dialet udinês	1
dialet di Foggia	1
indian	1
inglês	1
inglês filipin	1
salernitan	1
spagnûl	1
todesc	1
timauês	1
triestin	1
wolof	1
zoldan	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.4: Cui siei fradis o sôs sûrs Lui al/Jê e fevelave:

Talian	35,0
Furlan	47,7
Ducj i doi	7,3
Altri	9,9

Rispuestis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	6
rumen	4
bisiac	3
dialet venit	2
inglês	2
albanês	1
dialet di Adria	1
apache spagnûl	1
arap	1
arbëreshë	1
bengalês	1
dialet	1
dialet de Plâf	1
dialet triestin	1
dialet di Foggia	1
indian	1
inglês filipin	1
salernitan	1
sicilian	1
spagnûl	1
todesc	1
wolof	1
zoldan	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.5: Cui siei compagns di zûc Lui al/Jê e fevelave:

Talian	31,6
Furlan	38,7
Ducj i doi	20,1
Altri	9,7

Rispuetis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
rumen	4
bisiac	3
francês	3
sicilian	3
venit	3
dialet venit	2
inglês	2
albanês	1
belumat	1
bengalês	1
dialet	1
dialet de Plâf	1
dialet triestin	1
dialet di Foggia	1
gardesan	1
indian	1
inglês filipin	1
napoletan	1
salernitan	1
sloven	1
spagûl inglês	1
spagnûl	1
todesc	1
timauês	1
wolof	1

(rispuetis viertis, come declaradis dal intervistât)

LA LENGHE TAL TIMP

IL PRESINT

A front dal tas di inlidrisament storic disore evidenziât (il 56,9% di gjenitôrs dai intervistâts che tra di lôr a fevelavin par furlan, plui un 10,2% di “dutis dôs lis lenghis”), comparant i dâts cul presint al va sotlineât che si oten:

- “cu la sô femine o convivente/cul so om o convivent, Lui al/jê e fevele par furlan”: 31,7% (plui un 15,5% di “dutis dôs lis lenghis”);
- “cun siei fîs Lui al/Jê e fevele furlan”: 21,6% (plui un 23,8% di “dutis dôs lis lenghis”);
- “i siei fîs tra di lôr a fevelin furlan”: 15,8% (plui un altri 15,8% di “ducj i doi”).

Val a dî, sintetizant, che al pâr che il furlan tant che lenghe “familiâr” al vedi pierdût plui o mancul 15 ponts percentuâi intal passaç de lenghe fevelade dai gjenitôrs dai intervistâts tra di lôr ae lenghe fevelade dai intervistâts inte proprie famee di cumò.

Po dopo, tal 21,6% dai câs i intervistâts lu àn passât tant che lenghe “di nassite” ai lôr fîs (cuntun impuartant 23,8% di dutis dôs lis lenghis di zontâ). O ben, se si concentrisi dome su la dimension “furlan” cence discomodâ la dimension di “dutis dôs lis lenghis”, la pierdite in chest passaç gjenerazionâl e je di plui o mancul 10 ponts percentuâi: chest al vûl dî che mancul de metât dai intervistâts che a vevin i gjenitôrs che tra di lôr e cun lôr a fevelavin furlan, lu à fat cui fîs.

Chescj fîs (o sedi i fîs dai nestris intervistâts) a fevelin furlan tra di lôr tal 15,8% dai câs, che i va zontât un 15,8% di “dutis dôs lis lenghis”.

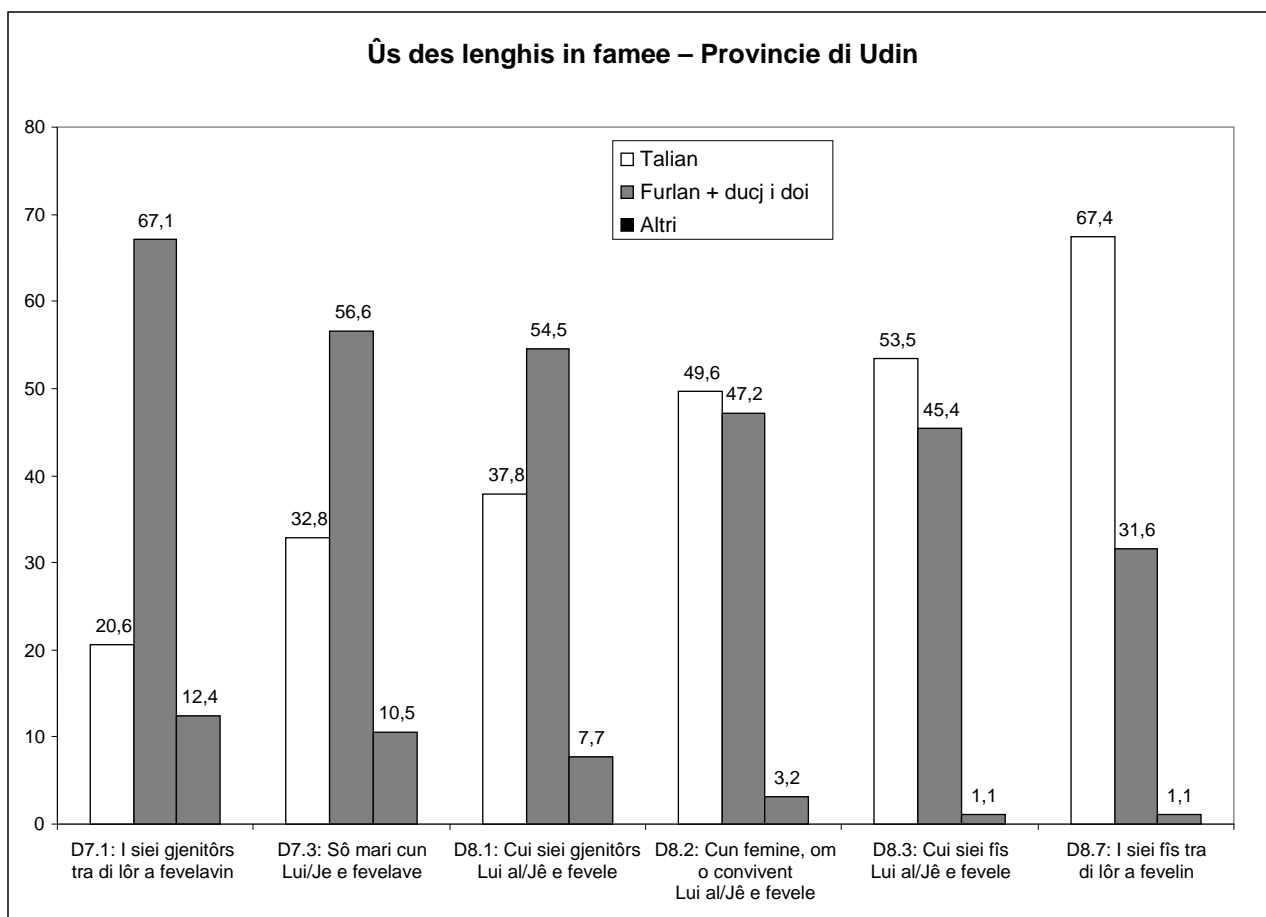
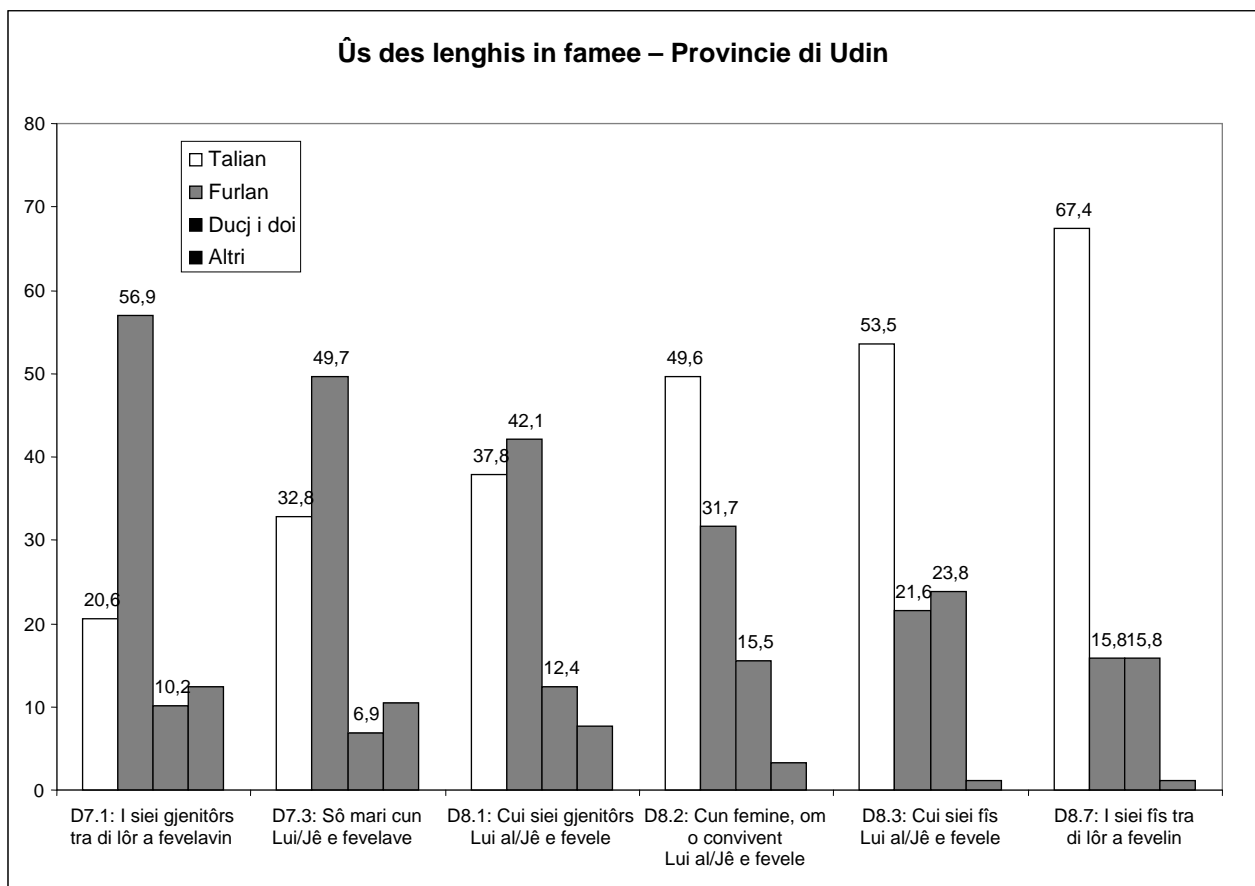
Al reste di domandâsi se, intal timp, nol sedi cambiât il significât de rispueste “dutis dôs lis lenghis”. Se si sumin lis rispuestis “dutis dôs”, di fat, la pierdite gjenerazionâl dal ûs dal furlan in provincie di Udin e risulte sensibilmentri plui basse.

Intal dopovuere, la lenghe furlane e jere ancjemò une lenghe prioritarie, esclusive, che si imparave par vie familiâr e intal contest teritoriâl tant che prime lenghe. Lis dinamicis culturâls e politichis che si son corudis daûr intai decenis a àn erodût chest aspjet di lenghe prioritarie, che al reste significatîf dome inte fasce di popolazion plui anziane.

A front di chest *trend*, in decessite intal passaç tra une gjenerazion e chê altre, si è creât però un gnûf contest culturâl che al à fat calâ di impuartance dutis lis carateristichis negativis leadis al stereotip dal ûs de lenghe locâl (sierade, vecje, lenghe di classis sociâls e rancs “inferiôrs” o “popolârs”) e le à metude di fat intun *mainstream* multicultural e multilinguistic là che il furlan al è une des lenghis, e no plui “La Lenghe”. Une lenghe che però, propit par chest fat, si pues doprâ, calcolade buine e impuartante a nivel di inlidrisament culturâl. La lenghe furlane di fat intes gjenerazions e cale tant che lenghe prioritarie, ma no si sfante.

Un fantat di Pontebe o Dante, che al vedi tant che prime lenghe familiâr e amicâl il furlan, e che però al studii a Udin o a Milan, ae domande se al fevele furlan, talian o dutis dôs lis lenghis, ce podaraial plui probabilmentri rispuindi? Al rispuint “dutis dôs”, e cun chest nol tint in nissun mût svalutâ la impuartance dal furlan inte sô vite o il so valôr culturâl. Anzit, rispuindint cussì, “al onore” il furlan tratantlu in maniere esate ae pâr dal talian (e dal inglês, e v.i.).

O sintetizìn ce che o vin dit in doi grafics che a contegnin i dâts principâi dal passaç linguistic gjenerazionâl: il prin al rapresente i dâts di dutis lis dimensions indagadis, il secont al incorpore la dimension “furlan” cu la dimension “dutis dôs lis lenghis”.



D. 8: In di di vuê, te sô famee, di solit:**D8.1: Cui siei gjenitôrs Lui al/Jê e fevele:**

Talian	37,8
Furlan	42,1
Ducj i doi	12,4
Altri	7,7

Rispuetis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	4
bisiac	3
rumen	3
albanês	1
apache spagnûl	1
arap	1
bengalês	1
inglês	1
sicilian	1
spagnûl	1
todesc	1
wolof	1
zoldan	1

(rispuetis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.2: Cu la sô femine o convivente Lui al fevele/cul so om o convivent Jê e fevele:

Talian	49,6
Furlan	31,7
Ducj i doi	15,5
Altri	3,2

Rispuetis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
bisiac	3
bengalês	1
dialet	1
dialet triestin	1
inglês filipin	1
rumen	1
triestin	1

(rispuetis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.3: Cui siei fis Lui al/Jê e fevele:

Talian	53,5
Furlan	21,6
Ducj i doi	23,8
Altri	1,1

Rispuèstis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
arap	1
inglês	1
inglês filipin	1

(rispuèstis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.4: Cui siei fradis e sûrs Lui al/Jê e fevele:

Talian	35,1
Furlan	47,0
Ducj i doi	9,8
Altri	8,0

Rispuèstis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	5
rumen	4
bisiac	3
dialet venit	2
albanês	1
arap	1
arbëreshë	1
bengalês	1
dialet di Foggia	1
indian	1
inglês spagnûl	1
inglês	1
salernitan	1
spagnûl	1
todesc	1
wolof	1
zoldan	1

(rispuèstis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.5: Cu la plui part dai siei parincj drete Lui al/Jê e fevele:

Talian	30,7
Furlan	46,5
Ducj i doi	16,1
Altri	6,6

Rispuèstis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
rumen	4
venit	4
bisiac	2
inglês	2
albanês	1

arbëreshë	1
bengalês	1
dialet	1
dialet triestin	1
dialet di Foggia	1
indian	1
inglês spagnûl	1
napoletan	1
salernitan	1
spagnûl	1
timauês	1
wolof	1
zoldan	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.6: La sô femine/il so om cui siei fîs e/al fevele:

Talian	59,6
Furlan	24,2
Ducj i doi	15,4
Altri	0,8

Rispuestis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
dialet venit	1
inglês filipin	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.7: I siei fîs tra di lôr a fevelin:

Talian	67,4
Furlan	15,8
Ducj i doi	15,8
Altri	1,1

Rispuestis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
inglês filipin	1
venit	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

DISPOSIZION SUL INSEGNAMENT DAL FURLAN AI FÏS

La conferme des considerazions parsore ripuartadis su la gnove disposizion viers de lenghe furlane - no plui prioritarie e esclusive ma une tra lis lenghis, cun dignitât avuâl e pôcs stereotips negatîfs - si le cjate inte percentuâl tant alte di favôr sul valôr "ideâl" dal insegnament ai fÏs.

Ae domande "secont Lui/Jê, doi gjenitôrs che ducj i doi a fevelin furlan varessino di doprâ il furlan cui fÏs?", l'85,9% dai intervistâts de provincie di Udin al rispuint in maniere positive. Si trate di cuasi trente ponts percentuâi in plui a pet dal ûs regolâr dal furlan, e 8 ponts percentuâi in plui a pet dal tas di ûs atîf de lenghe che si cjate inte provincie.

Segns di cualchidune des carateristichis culturâls dai furlans, invezit, si cjatin inte comparazion tra i teritoris. In provincie di Udin il valôr assolût di chest dât al è tant alt, 85,9%, ma in chê di Pordenon e in chê di Gurize al è ancjemò plui alt. Par Pordenon si trate dal 87,9% (a front di mancûl 30% di feveladôrs regolârs) e inte provincie di Gurize dal 87,2% (a front dal 21,5% di locutôrs regolârs).

Vâl a dî, intes provinciis mancûl furlanofonis il dât sul insegnament (ideâl) dal furlan ai fÏs al è ancjemò plui alt che inte provincie, ancjemò cetant furlanofone, di Udin.

In cualchi mût, al è come se - viodût "dal esterni" - il furlan a nivel ideâl al fos calculât plui impuartant di cetant che nol sedi viodût "dal interni".

D16: Seontri Lui/Jê, doi gjenitôrs che a fevelin ducj i doi par furlan, varessino di doprâ il furlan cui fÏs?		
		%
Valid	sì	85,9
	no	14,1
	Totâl	100,0

D16.1 Parcè? (rispuestis viertis)

a je la nestre lenghe
a je la nestre lenghe
a je natural par tramanda la lenghe
a je une tradizion, al è natural
a varesin di dopra talian e furlan parce che a e la nestre lenghe
agevole par imparà altris lenghis
al è important
al è important mantigni lis tradizions
al è important par mantigni la culture
al è indiferent
al è just
al è just che tegin la tradision dal furlan e da la lenghe, l'italian e altri li imparin lo stes
al è normal
al è simpri une lenghe che e va ben imparade, soledut chi in friul, senò si pierdarà
al è un fator cultural
al jude a cjapa su gnovis lenghis tal futur, al fas il cjaf plui flessibil e elastic
altrimenti sarebero stupidi
altrimenti scompare
anche i figli devono capire quello che i genitori tra loro si dicono (si rischia altrimenti l'esclusione)
anche ita, perché è la nostra lingua

avrà difficoltà a scuola
avranno difficoltà a scuola
bisogna sapere anche il friulano nella nostra regione, è la nostra lingua
bisugne fevelà il furlan par no pierdilu
c'è sempre tempo per imparare l'italiano, la casa è il contesto ideale in cui parlare dialetto
con elasticità, senza imposizioni
conoscere il friulano è un arricchimento culturale, ma mai tralasciare l'italiano
crea difficoltà a scuola
creano confusione con le lingue
cultura, tradizione
cussì a imparin la lenghe che sennò al va a piardisi
cussì ai fas cognossi une lenghe di plui, e al pues viarzi di plui il frut mentalmenti
cussì e deventin bilingue e al jude a imparà gnovis lenghis
devono imparare bene l'italiano
devono parlare italiano, altrimenti faranno fatica a parlarlo e scriverlo correttamente
devono poter scegliere loro
dipende dove cresce il bambino
dovrebbero farlo anche se fosse uno solo a parlarlo
e à di jessi une robe natural
è bello, tradizione, i dialetti vanno tramandati
è giusto
è giusto che la lingua principale sia l'italiano
è giusto che sia valorizzata la tradizione
è giusto così per trasmettere la lingua
è giusto parlare la lingua delle proprie origini
è giusto sappiano sia l'italiano che il friulano
e je la lenghe che si cjacare chi
e je la lenghe dal friul
e je la lenghe de famee
e je la lor lenghe
e je la nestre lenghe
e je une lenghe che bisugne mantigni
e je une lenghe che e pues juda a capisi
e je une lenghe che si pues impara dome in famee
e je une lenghe che si pues mantigni dome fevelantle in famee
e je une lenghe di relazion e a cree intimitat tra personis
e je une lenghe in plui
è la cosa più naturale che ci sia
è la lingua del posto dove si vive
è la lingua madre
è la loro lingua
è la nostra lingua
è la nostra lingua, è giusto che la imparino
è la nostra lingua, se avessi figli gli parlerei anche se mia moglie non lo parlasse, è giusto
è parte della cultura
è parte della cultura, inevitabile
è pratica
e puedin cjacarà ducj i doi (talian e furlan)
è un fatto culturale, apre corpo e mente
è un fatto di distinzione, è una lingua unica
è un patrimonio da conservare e tramandare
è un patrimonio, ma i figli devono essere educati al mondo esterno

è un qualcosa in più che è bene insegnare
è un valore culturale che deve essere assolutamente trasmesso alle generazioni future
è un valore importante
è un'apertura mentale sapere un'altra lingua, purchè conosca bene la differenza delle lingue e parli correttamente l'italiano
è una cosa carina da insegnare
è una cosa spontanea
è una lingua che va coltivata in ambito familiare
è una lingua che va conservata
è una tradizione
fa parte della cultura e delle radici
fa parte della nostra cultura
figlio vive in italia prima di tutto
i ai poure di creà un limit, dificoltats a scuele
i figli avrebbero difficoltà a scuola! Dare priorità all'italiano
i fruts an capacitat di impara ae svelte, a podin insegna plui lenghis
i fruts dopo a fasin confusion e a fevelin messedant furlan e talian
i genitori e a scuola solo italiano, perché il friulano si parla con i compagni di gioco
il friulan no ti puarte di nissune bande
il furlan al vul di famee
il talian a lu imparin a scuele, par fa capì mior
il talian comunque lu imparin, quindi par mantigni les tradizions
il talian lu studin a scuele!
il talian vue al covente di plui, se si fevele dome furlan no si capis dutis lis peraulis talianis
imparare due lingue da piccoli aiuta a impararne altre
in casa, come tradizione di famiglia
in famiglia è importante che sia trasmesso
in modo tale da tramandarlo e da conservare le tradizioni
interferisce con l'apprendimento dell'italiano
ita e poi anche friulano, il bimbo sceglierà
italiano coi figli, ma non va bene che il friulano venga lasciato
la lenghe native, che di base
la lingua principale è l'italiano
la nestre tradizion
lingua madrea aiuta comunicazione in famiglia
lo parlino tra di loro e i figli lo imparano di riflesso
ma anche in italiano, altrimenti si trovano in difficoltà
ma anche ita, perché viviamo qua ed è la nostra madrelingua
ma non solo i bambini devono imparare più lingue
ma solo in alcuni casi
mantegni la lenghe=mantegni lis tradizions
mantenere la cultura e la tradizione
mantenere la lingua
mantenere le tradizioni
mantigni lis tradizions e la lenghe
meglio che privilegino italiano
meglio italiano perché oggi si parla italiano
mior par talian
mior talian e lenghe estere; furlan è tempo perso
naturale trasmettere la propria lingua, anche se fosse uno solo a parlarlo
no molà la tradizion, l'identitat, a sares une pierdite, al'è un valor che no si pos piardi
no sai, par tradizion

no sol par tradizion, ma parceche e je la nestre lenghe
nol covente plui di tant
non bisogna perdere le proprie radici
non è importante
non è mai sbagliato parlarlo qui in friuli
non esiste solo il friulano
non fa mai male conoscere la propria lingua
non mi piace che un bimbo arrivi in asilo e parli solo friulano
non mi piace, posso impararlo lo stesso senza praticarlo con costanza
non parlano friulano tra loro
non ritengo corretto l'obbligo del "dovrebbero"
non si impara bene l'italiano
o sin furlans
o stin pierdint l'interes viers la nestre lenghe purtrop
ogni persona deve insegnare la sua lingua e cultura a suo figlio
ognuno deve insegnare la sua lingua, non serve la parlino entrambi
pa tradision
pa tradizion
padroneggia maggiormente, è la lingua più vicina
par che il furlan al continui a vivi
par conservà la culture furlane
par continuà a doprà la lenghe
par continua la culture furlane
par continua lis lidris
par continua lis nestis tradizions, storie, culture, identitat
par cuistion cultural
par cuistion di identitat cultural
par culture
par da stimui linguistics
par fa imparà ancje le nestre lenghe
par fa sintì li propriis lidrisis, tradision
par il gust di fevelàlu in famee
par mantegni lis tradizions
par mantignì e continuà la culture nestre
par mantignì i valors furlans
par mantigni la culture
par mantigni la culture e lis tradizions
par mantignì la culture furlane
par mantignì la friulanita e parceche certs terminis afetifs e son plui juscj par furlan
par mantignì la lenghe ca è biele
par mantigni la proprie culture
par mantignì la tradizion
par mantigni la tradizion e continua la nestre storie
par mantigni la tradizion e parcè che tal passat chei che cumò an 70 agns, a si son pentiz di no velu fevelat cui fis
par mantigni la tradizion, a je une richece in plui e il talian al ven insegnat a scuele
par mantignì le culture e per "l'apertura mentale"
par mantigni le lenghe
par mantignì le lenghe
par mantigni le tradizion
par mantignì vif il furlan, parcè che je la nestre lenghe
par mantignì vive la lenghe

par mantignilu
par no pierdi
par no pierdi la tradizion
par no ve problemas a scuela
par partà indevant la lenghe furlane
par porta indavant la tradizion da lenghe
par puartà indenant la nestra tradizion
par savè una lenga in plui
par simplicitat e parcè che se no la lenghe a sparìs, e bisugne fevelalu
par sintisi pui dongje
par tradizion, par mantegni la lenghe e i valors furlans
par tramanda la lenghe dal pais
par tramanda la lenghe e parce che ai plas
par trasmeti la lenghe, se no si piart
par trasmeti sentiments, se dai genitors e tabain int' un mot e an di tabaja cusì ancje ai fis
par ve une sole lenghe in famee
parcè ca è une lenghe ca si impare in cjase
parcè cal è just cussi
parcè cal'è l'unic mout par imparà ben une lenghe
parcè ch'a je le nestre tradizion
parcè ch'a sin furlans, pa culture, lenghe. Al fas ben al ciurviel. La nestre lenghe nus fas jessi furlans
parce che a dan alc di plui al frut
parce che a e la nestre lenghe e al e impuartant mantignile vive
parce che a è la nestre lenghe, a son dutes las nestres radis e la nestre tradizion
parce che a è une tradizion ca scuen jessi tramandade
parcè che a jè la uniche maniere par insegnalu
parce che a le leat simpri a la proprie origine, par no piardi lis tradizions de proprie tiare
parce che al è just che lu imparin
parcè che al è just imparà la nestre lenghe (la lenghe dal puest)
parce che al e mior che a fevelin italian e quant che a son grancj lu imparin besoi
parce che al interferis tal italian
parce che al pos integrasi inte l'ambient
parce che al ven natural cussi
parce che al ven natural cussi e al ven spontani
parce che cussi lu impare
parcè che e an di imparalu
parcè che e je la lenghe mari
parcè che e je la lor lenghe
parcè che e je la nestre lenghe
parcè che e je une lenghe di puartà indenant in tal timp
parce che i fis a squegnin save di dula ca vegnin
parce che i fruts e an di imparà la lenghe dal friul par continua a dopralu
parcè che il furlan al fas part di no, e va conservade
parcè che il furlan al jude a capi lis altris lenghis
parcè che il furlan e je une lenghe plui da la famee
parcè che in friul si fevele furlan
parcè che je la nestre lenghe
parcè che la lenghe e à di la indenant
parcè che la lenghe e à di ve une continuazion
parcè che mi plas
parce che no la di la pierdut
parcè che no si à di dismenteà il nestri friul

parcè che o sin furlans e pas motivacions de domande D11
parcè che se no la lenghe furlane e vâ a piardisi
parcè che si à di fevelà la lenghe dal puest
parce che si vif chi e chi si cjacare par furlan a e une robe ratural
parcè che te famee si a di fevela furlan
parcè i fruts e incamerin tanti robis e quindi si visin dut
parcè il talian lu imparin a scuele e a cjase le just tabaia in furlan
parceche mi plas sinti i fruts tabaialu
parceche sin in friul e a le just ca fevelin par furlan. Lor a an facilitat di apreudi
paura che nell'italiano scritto vengano fatti errori dovuti al friulano solamente parlato
peccato perdere la lingua
per "dare" un'altra lingua al bambino, per trasmetterla
per "tramandarlo"
per abituare i figli a parlare più lingue
per comprendere e socializzare
per comunicare e mantenere la lingua
per conservarlo e tramandare loro cultura
per cultura
per dagli la possibilità di imparare la seconda lingua
per dare "continuità" alla lingua
per evitare confusione con l'italiano
per il futuro, è una lingua in più
per insegnarglielo
per le nostre radici e per comprendere la cultura del posto
per maggiore naturalezza dei rapporti
per maggiore possibilità di comprensione e per le proprie radici
per mantenere la cultura
per mantenere la lingua e appartenere a una regione
per mantenere la lingua madre
per mantenere la lingua viva
per mantenere la propria cultura
per mantenere la tradizione
per mantenere le nostre tradizioni
per mantenere le proprie tradizioni
per mantenere le tradizioni
per mantenere le tradizioni, per una spontaneità nelle comunicazioni
per mantenere una tradizione
per mantenere viva la lingua
per mantenere vive le nostre radici
per mantenere vivo il linguaggio che tramanda conoscenze culturali differenti
per non dimenticare la lingua
per non far sparire la lingua
per non perdere la lingua
per non perdere la propria lingua
per orientarsi meglio
per permetter loro d'impararlo
per portare avanti la cultura friulana
per portare avanti le radici della propria famiglia
per preservare la lingua della nostra terra
per sapere qualcosa in più
per tradizione
per tramandare il friulano (altrimrnti lo si perderebbe)

per tramandare l'identità
per tramandare la lingua
per tramandarlo
per trasmettere cultura e tradizione
per trasmettere e tenere in vita la lingua
per trasmettere la cultura di famiglia
per trasmettere la lingua
per trasmettere la lingua e le tradizioni del luogo
per trasmettere le proprie radici ed esperienze
per trasmettere lingua e cultura
per una questione di "tradizione"
percè che al fas svantagia il frut (di piçul)
perché altrimenti si va a creare un rapporto differente
perché c'è il rischio di confusione linguistica tra italiano e friulano
perché devono imparare prima bene l'italiano
perché è bene insegnare l'italiano, il friulano lo apprenderanno dal contesto e dai genitori che parlano tra loro
perché è giusto che i figli conoscano e imparino la lingua dei genitori
perché è giusto che imparino la lingua locale
perché è giusto che lo imparino, per acquisire altra cultura
perché è giusto che si usi sia l'italiano che il friulano, senza limitarsi all'italiano
perché è importante che i genitori lo utilizzino con i propri figli
perché è importante imparino già da piccoli
perché è importante mantenere le tradizioni
perché è importante trasmettere le radici del luogo
perché è la lingua del territorio, altrimenti si perderebbe
perché è la lingua della nostra zona
perché è la lingua di famiglia
perché è la lingua madre
perché è la nostra lingua ed è giusto parlarla
perché è meglio imparare più lingue
perché è naturale, è la lingua dell'ambiente
perché è parte della tradizione
perché è più naturale e spontaneo parlare
perché è spontaneo parlare una lingua, per me è stato naturale parlare friul con i miei figli
perché è un'identità da conservare
perché è una tradizione
perché fa parte del loro parlare
perché fa parte del modo di vivere
perché fa parte della cultura del territorio
perché fa parte della loro cultura
perché i bambini devono integrarsi anche con bambini di altre culture
perché il bilinguismo è positivo
perché l'italiano già lo parlano a scuola
perché l'italiano già lo sanno, quindi va bene valorizzarlo in famiglia
perché la lingua continui a vivere
perché non ha nessuna utilità a livello sociale e linguistico, è solo una cosa locale
perché per noi friulani è importante, è la nostra lingua
perché permette ai figli l'acquisizione di un'altra lingua
perché poi è difficile scrivere in italiano
perché potrebbe essere limitante, hanno sempre modo di impararlo
perché se i genitori lo parlano tra loro è giusto che venga parlato ai figli; altrimenti si crea confusione
perché si trasmettono cultura e valori oltre alla lingua stessa

perché siamo in italia, anche se sarebbe un peccato perdere il friulano
perché sono più uniti e si consolida il legame familiare
perché ti arricchisce
perché viene più spontaneo
più lingue parla meglio è
prima di tutto meglio ita, il friul si può imparare dopo
prima viene la lingua nazionale
prime al è just che al imparedi ben il talian, dopo cul timp al pues impara ancje il furlan
purchè insegnino anche l'italiano, il friulano è la lingua del territorio
ritengo primaria la lingua italiana
saranno loro a decidere se parlarlo o meno
se abitano qui, l'italiano lo imparano a scuola, il friulano non lo si impara in altre occasioni se non familiari
se fra di lor a fevelin par furlan a no an di tratalu come un alc di four, al fas part de famee, l'italian a lu imparin lu stes
se no dopo si piert
se no la lenghe a mour
se no si piart dut, lenghe, culture, tradision
se per loro è importante devono trasmetterla
sennò si perde la lingua
senò e sparìs le lenghe
si a di jessi orgoglios di fevela furlan
si impara in casa e non a scuola
si sintisi plui units te famee
si tramandano le tradizioni e la cultura
si tramandano oralmente le tradizioni locali
si, fino a un certo punto perché poi dipende dal percorso di vita dei figli
sintin l'importance
sono scelte personali
tal mont di vue al è mior impara il talian e l'ingles
talian lu imparin a scuele
tradizione
tramanda usanzis e customs, tu le sintis dentri (la lenghe)
tramandare patrimonio culturale
tramandare radici
tramandare tradizioni
trasmeti alc dal passat, educazion viers il popul-la tiere
trasmeti culture
trasmeti le culture
trasmette cultura della propria regione
trasmettere loro cultura, conservarla
trasmissione dell'identità
trasmissione della cultura
un frut picjul al a di tabaia ben il talian
une lenghe a e il risultat di une culture; tancj concets no si puedin tradugi, al è un mot di pensa
viviamo in friuli, non bisogna perdere la lingua, la cultura, le tradizioni, ma si deve parlare ita e friul ai figli

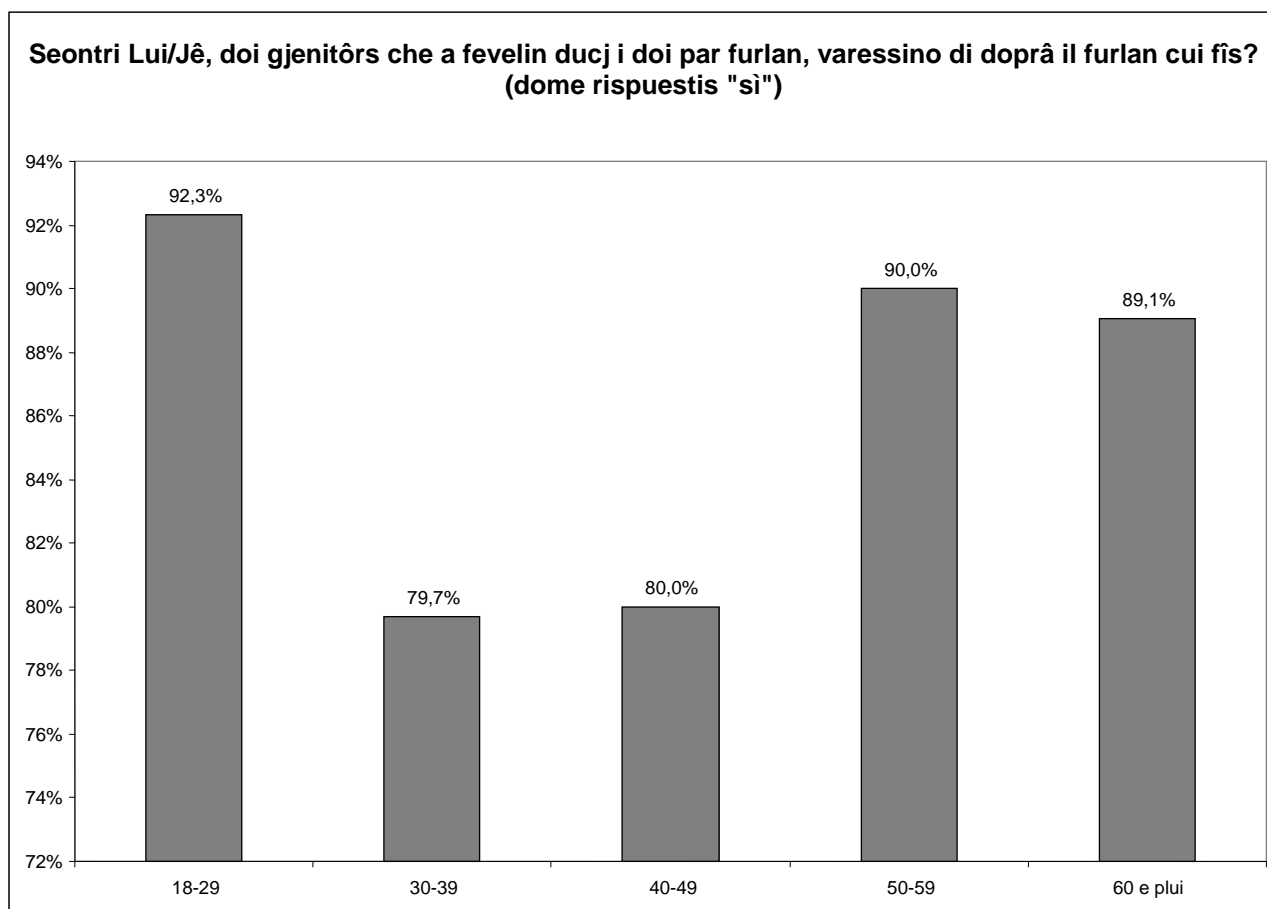
(Lis espressions in cheste tabele a son stadis ripuartadis in maniere esate come che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No je stade fate atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "cori" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che a àn declarât i intervistâts)

I masclis de provincie di Udin a tindin a rispuindi in maniere positive a chest stimol cun plui frecuece des feminis.

D.16 Seontri Lui/Jê, doi gjenitôrs che a fevelin ducj i doi par furlan, varessino di doprâ il furlan cui fis?

	oms	feminis
Sì	88,2	83,3
No	11,8	16,7
Totâl	100,0	100,0

Interessant notâ cemût che, ripartint lis fassis di etât, la percentuâl plui alte di "sì" a chest stimol e vegni rilevade inte fasce di etât plui zovine, chê che e va dai 18 ai 29 agns.



PERCEZION DAL CONTEST DAI LOCUTÔRS

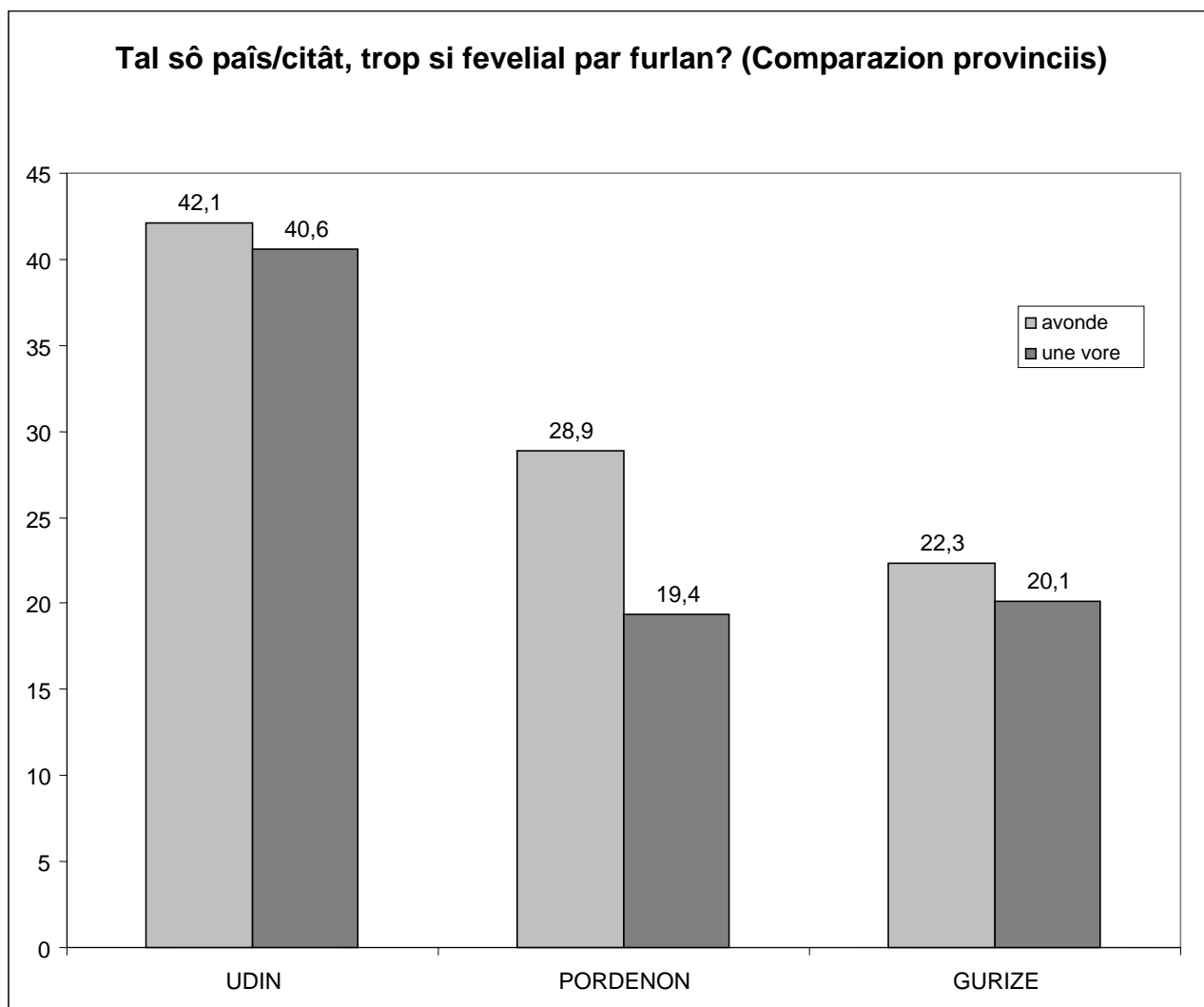
Lis altis percentuâls di locutôrs regolârs de provincie di Udin a cjatin rispueste ancje inte percezion dal contest linguistic e teritoriâl furnide dai intervistâts. L'82,7% dai intervistâts al declare che intal propri teritori il furlan al risulde in ûs, e la metât di chescj a segnin la dimension secje dal "une vore".

D14: Tal sô paîs/te sô citât, trop si fevelial par furlan?		
		%
Valit	par nuie	1,2
	pôc	16,0
	avonde	42,1
	une vore	40,6
	Totâl	100,0

A son i dâts tant plui alts cjatâts intes trê provinciis comparadis tra di lôr.

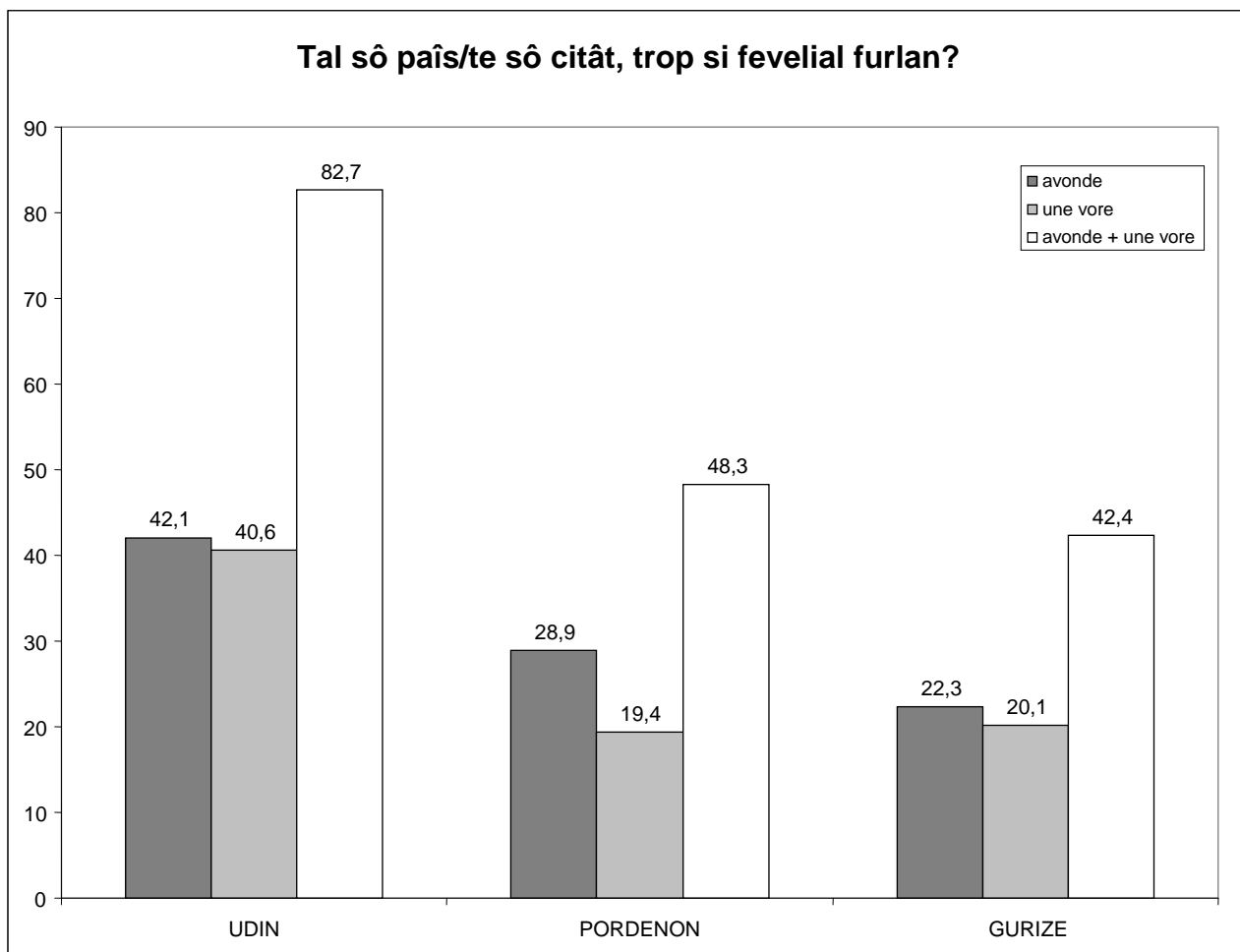
D14. Tal sô paîs/te sô citât, trop si fevelial par furlan?

	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	1,2	19,4	18,3
pôc	16	32,4	39,2
avonde	42,1	28,9	22,3
une vore	40,6	19,4	20,1



O ricjapìn i stes dâts evidenziant ancje la sume des rispuestis “avonde” plui “une vore”. Si viôt in maniere clare cemût che lis percentuâls di “percezion di ûs” dal furlan in provincie di Udine a risultin cuasi doplis, in percentuâl, di ce che al è stât rilevât in chei altris teritoris.

Chest dât al aparis credibil, stant che inuartît dal fat che al va daûr, cuntune correlazion clare e in sostance proporzionâl, aes percentuâls di locutôrs regolârs e ocasionâls rilevadis intai stes teritoris.



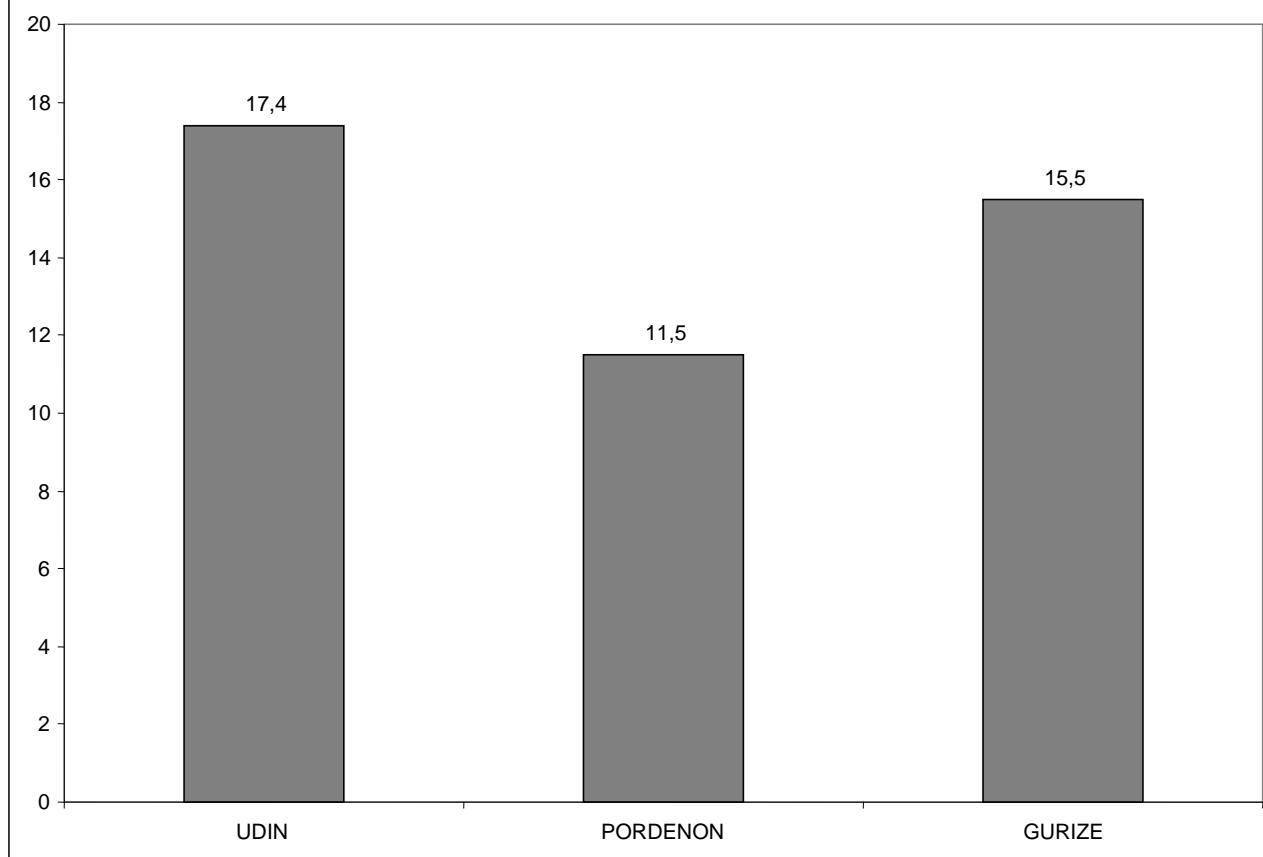
APRENDIMENT CUSSIENT DE LENGHE

I stimuli sul aprendiment de lenghe a furnissin in provincie di Udin i dâts plui alts des trê provinciis. Il 17,4% dai intervistâts (che a vevin declarât di no fevelâ furlan, ni regolarmentri e nancje in maniere ocasionâl) “al è daûr a cirî di imparâ il furlan” (cuintri il 15,5% rilevât inte provincie di Gurize e l’11,5% di chê di Pordenon).

D9: (Se ae D1 al/e à rispuindût “3” o “4”)* Staial/staie cirint di imparâ il furlan?		
		%
Valit	sì	17,4
	no	82,6
	Totâl	100,0

(*o sei, nol fevele furlan)

**Staial/staie cirint di imparâ il furlan?
(domande fate a cui che al à declarât di no fevelâ par furlan)**



Lis percentuâls sui cors frequentâts (intal presint o intal passât) a son in provincie di Udin chês plui alts rilevadis intal campion. Il dât, in sens assolût, al rivuarde dut câs une minorance, il 6,6% de popolazion.

D10: Frecuential/e o aial/aie frequentât tal passât cors di furlan?		
		%
Valid	sì	6,6
	no	93,4
	Totâl	100,0

Interessant notâ cemût che, comparant tra di lôr lis provinciis in merit al gjeneric “cirî di imparâ” e ae “partecipazion efetive a cors di furlan”, la provincie di Udin e mostre in maniere coerente i dâts plui alts dal campion in dutis dôs lis dimensions, mentri che – al contrari - chês altris dôs provinciis a furnissin dâts contrastants tra di lôr.

In provincie di Pordenon, a front dal dât provinciâl plui bas di “volontât di imparâ la lenghe” e corispuint une frecuence efetive di cors plui alte che in provincie di Gurize; al contrari, in chê di Gurize la frecuence efetive a cors di furlan e je chê plui basse che e je stade cjetade, ma a front di une declarazion volontaristiche dal “cirî di imparâlu” plui alte che inte provincie di Pordenon.

E torne chi une carateristiche rilevade plui voltis inte ricercje: la provincie di Pordenon, cundut di dâts efetifs plui alts di locutôrs a pet di chê di Gurize, si dimostre plui “clipe” viers dai “slançs ideâi” conetûts al ûs dal furlan e, in gjenerâl, di chês altris lenghis, a pet di un teritori tant che chel di Gurize, dulà che i dâts efetifs a son plui bas, ma al reste (o si è disvilupât) un favôr ideâl gjeneric viers de lenghe/lenghis locâl/locâls.

Frecuentia/e o aial/aie frecuentât tal passât cors di furlan?

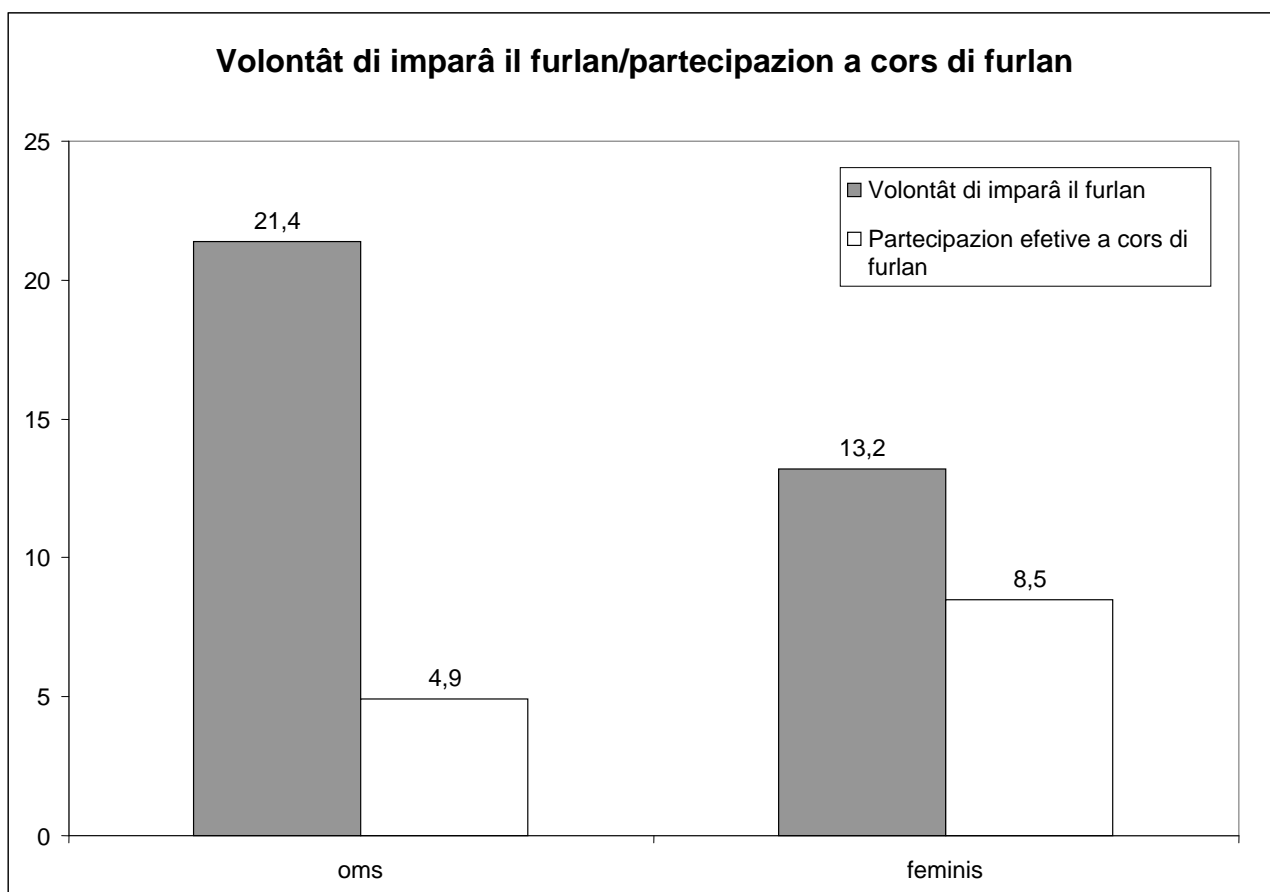
PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
6,6	4,2	3,4

Tornant ai dâts dome de provincie di Udin, si rileve cemût che la autodeclarazion de volontât di imparâ il furlan e sedi a clâr plui alte tra i masclis che tra lis feminis. Il 21,4% dai masclis al rispuint di volêlu imparâ, a front dal 13,2% dal sot campion feminin.

La partecipazion efetive a cors di furlan invezit e furnis un dât plui alt intes rispuestis femininis. Il 8,5% des feminis al à frecuentât o al frecuente cors di furlan, cuintri il 4,9% dai masclis de provincie.

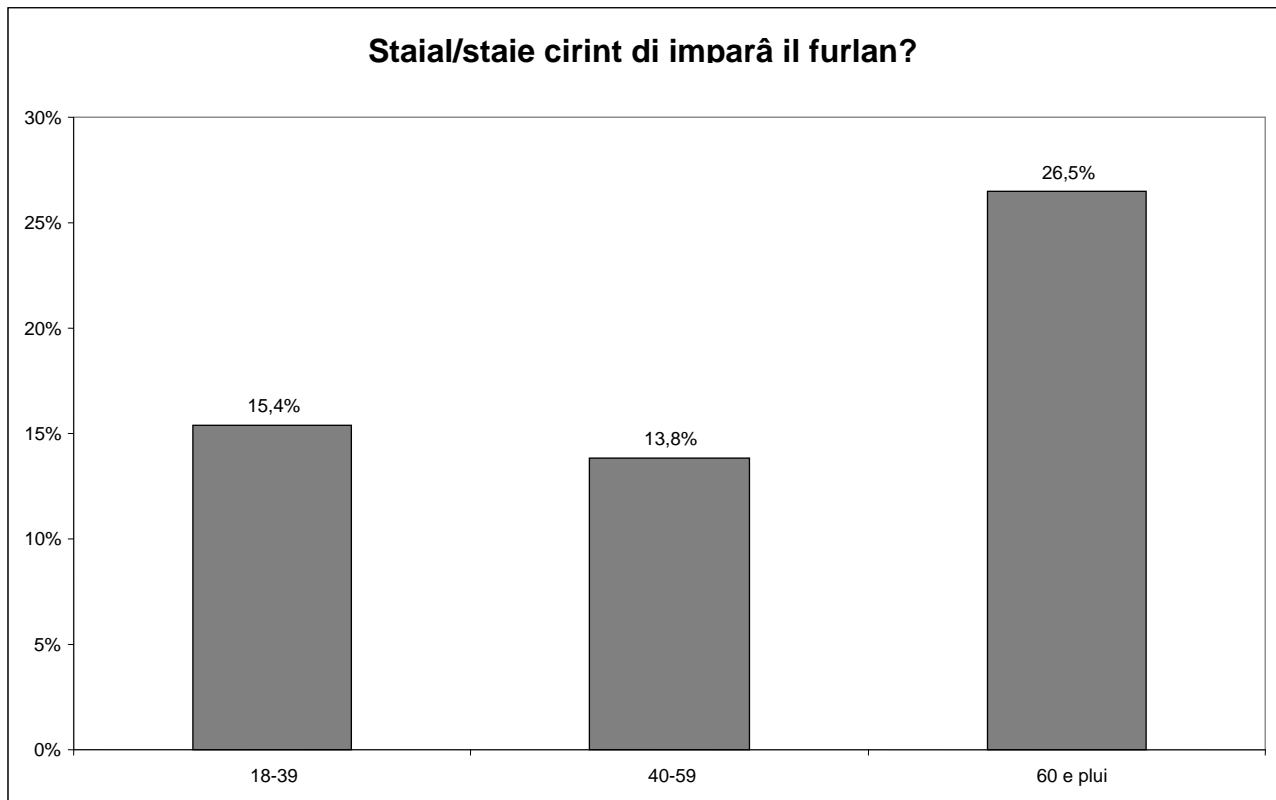
Volontât di imparâ il furlan	oms	feminis
si	21,4	13,2
no	78,6	86,8

Partecipazion efetive a cors di furlan	oms	feminis
si	4,9	8,5
no	95,1	91,5



Cun riferiment aes classis di etât, la classe di etât plui zovine (intindude chi tant che la fasce tra i 18 e i 39 agns) e esprim il 15,4% di volontât di imparâ il furlan, a front di un 8,5% di intervistâts de stesse fasce che a àn in efets frecuentât, o che a son daûr a frecuentâ, cors di chest gjonar.

Interessant notâ cemût che la vocazion a imparâ il furlan e resulti in maniere percentuâl plui alte inte fasce plui zovine di popolazion a pet de popolazion di mieç (cuarante/cincuante agns). Si ribat chi il “sbalç culturâl” che al rivuarde la disposizion viers dal furlan de bande dai intervistâts plui zovins, che a mostrin un “recupar” intai dâts a pet de gjenerazion che ju à precedûts.



Cun di plui, se si focalizìn su la partecipazion efetive a cors di furlan, si note cemût che la fasce in assolût plui zovine (vâl a dî la fasce “strente” dai 18-29 agns) e furnissi il dât plui alt tra dutis lis fassis di etât, a conferme di chel che al è stât rimarcât culi sore.

Partecipazion efetive a cors di furlan par fasce di etât:

<i>agns</i>	
18-29	13,0
30-39	6,8
40-49	7,4
50-59	4,5
60 e plui	6,2

Chest, secont noaltris, al evidenzie ancje il mudament de nature de lenghe, di lenghe “naturâl” de famee e dal teritori, a “une tra lis lenghis”, inlidrisade intal passât familiâr e teritoriâl, che par imparâle a son disponibii in efiets sul teritori ancje cors e leziions.

DIMENSION “AFETIVE” DE LENGHE – LA LENGHE DAL CÛR

In provincie di Udin la domande su la dimension “afetive” de lenghe e mostre un dât spietât (viodudis lis percentuâls altis di locutôrs regolârs par furlan) ma no banâl: in chest teritori il furlan al reste la lenghe plui amade, passant il talian di dîs ponts percentuâi.

Al contrari, la presince inte dimension afetive dai abitants de provincie di “altris lenghis” (di là di furlan e dal talian) ancje se naturalmentri e esist, e furnìs un dât avonde residuâl (sumant dutis lis “altris lenghis” si oten mancun dal 10% des rispuestis, e cuasi une su doi relative a lenghis europeanis).

D15: Cuale stimial/stimie che e sedi la lenghe plui impuartante par Lui/par Jê, chê che al è/e je plui afezionât/afezionade, la sô lenghe dal cûr?		
		%
Valid	furlan e variants	49,7
	talian	39,7
	altris lenghis/dialets internis ae regjon	1,4
	altris lenghis/dialets venit	1,4
	altris lenghis/dialets talians	1,6
	altris lenghis/dialets europeans	4,4
	altris lenghis/dialets extraeuropeans	0,9
	altri	0
	cence preferencis	0,9
	Totâl	100,0

(Che si viodi la apendîs “Tabele dai dialets e des lenghis”)

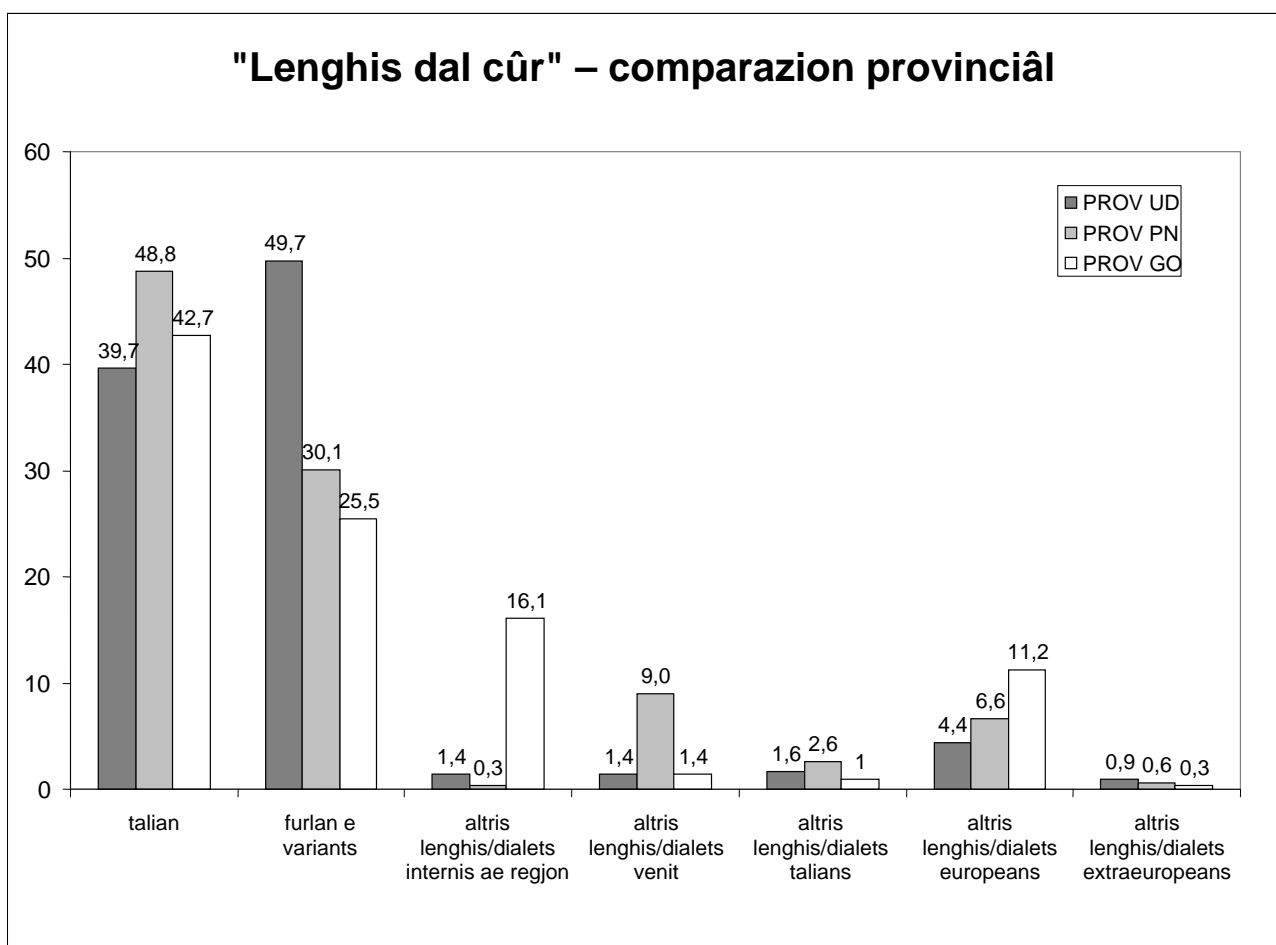
La indicazion dal furlan tant che “lenghe dal cûr” in provincie di Udin e je caraterizade in maniere avonde nete a nivel di gjenar dal intervistât. I masculis le sielzin cun percentuâls superiôrs in maniere significative al 50%, intant che cheste percentuâl e va jù sot dal 50% intal câs des feminis. I ponts percentuâi “pierdûts” dal furlan intal campion feminin si cjatin fûr in posizions plui sfumadis (che a segnin plui lenghis intal stes timp) o inte indicazion “talian”.

Chescj dâts su la provincie di Udin a risultin ancjemò plui palês se comparâts a ce che al è stât rilevât intal rest dal teritori. In chês altris dôs provinciis la “lenghe dal cûr” maioritarie e risulte jessi in maniere decise il talian, stant che al stache di 17-18 ponts percentuâi lis rispuestis “furlan”.

Interessant notâ però che:

- in provincie di Udin il dât dal furlan tant che “lenghe dal cûr” al è plui bas de percentuâl dai locutôrs regolârs (57,6 cuintri 49,7). Chest al vûl dî che il 7,9% dai abitants de provincie al fevele regolarmentri par furlan, ma nol tradûs chest compuartament a nivel di dimension afetive prevalente;
- intes provinciis di Pordenon e di Gurize, al contrari, a son plui personis che a declarin che il furlan al sedi la proprie “lenghe dal cûr” a pet di chei che a declarin di fevelâlu regolarmentri (Pordenon 25,9% di “locutôrs regolârs” cuintri il 30% di “furlan lenghe dal cûr”; Gurize 21,5% di “locutôrs regolârs” cuintri 25,5% di “furlan lenghe dal cûr”). In medie a son plui o mancun 4 ponts percentuâi in plui;
- in provincie di Udin la dimension “altris lenghis” (di là di furlan e talian) si pant chê plui basse rilevade intal campion, e si concentre su lis lenghis europeans. In provincie di Pordenon la dimension di chês “altris lenghis” e je grande in maniere percentuâl plui dal dopli (sumant dutis lis dimensions “altris” si oten un impuartant 21,1%, cuintri il 9,7% de provincie di Udin) e la part dal leon intes lenghis “altris” le fâs il venit, o dialet venit, cul 9%. In provincie di Gurize chest dât di “altris lenghis dal cûr” al va sù ancjemò di plui al 31%, in graciis di un 16,1% di lenghis dal cûr caraterizadis tant che “lenghis/dialets internis ae regjon” (dulà che al prevâl il bisiac) e al 11,2% di “altris lenghis/dialets europeans” (dimension là che e je cjapade dentri la lenghe slovene).

	PROVINCIE UDIN	PROVINCIE PORDENON	PROVINCIE GURIZE
talian	39,7	48,8	42,7
furlan e variants	49,7	30,1	25,5
altris lenghis/dialets internis ae regjon	1,4	0,3	16,1
altris lenghis/dialets venit	1,4	9	1,4
altris lenghis/dialets talians	1,6	2,6	1
altris lenghis/dialets europeans	4,4	6,6	11,2
altris lenghis/dialets extraeuropeans	0,9	0,6	0,3
altri	0	2	1
cence preferencis	0,9	0	0,7



CONTESCJ DI ÛS DE LENGHE FURLANE

La ricercje e à sondade la frecuece di ùs dal furlan in cierts contescj specifics, tant che chel dal pinsîr intrasogjetîf, dal pinsîr numeric, de preiere e dal ùs de lenghe intai moments di emozion particulâr.

Ordenant par percentuâl (di chê plui grande a chê plui piçule) lis dimensions di ùs, in dutis trê lis provinciis l'ordin des rispuestis - che al rapresente l'ordin di impuartance des dimensions indagadis daûr de opinion dai intervistâts - al risulte jessi chest:

1. Fevelâ in moments di particulâr traspuart emotîf par furlan.
2. Pensâ (tra se e se) par furlan.
3. Comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan.
4. Fâ un cont a ment par furlan.
5. Preâ par furlan.
6. Insumiâsi par furlan.

Lassant lis dimensions dal preâ e dal insumiâsi - chês mancûl segnadis in ordin di percentuâl, dimensions là che al è impussibil distingui trope part de rispueste che e sedi leade al fat di no preâ gran, o di “no insumiâsi” dal dut, o pûr di no visâsi i siums e/o no jessi in stât di analizâ ce che si à sumiât -, si viôt cemût che l'ùs de lenghe al sedi percepît plui in contescj colegâts aes situazions emotivis e intal pinsîr intrasogjetîf.

Di altris ricercjîs (e de osservazion de realtât) si viôt tant che fenomen palês chel che al puarte i furlanofons - in moments di sintiments tant fuarts, che a sedin negatîfs (rabie, disacuardi, tension, e v.i.) o positîfs (traspuart afetîf, manifestazion di amôr, par esempi intal rapuart mari fi) - a esprimisi par furlan, ancje dentri di une comunicazion par talian.

Ricercjîs di caratar plui cualitatîf a vevin in passât vût mût di indagâ avigniments plui specifics, e al jere risultât cemût che tantis personis (che dispès no dopravin plui il furlan di timp, o che a vivevin fûr regjon) si fossin cjetadis a esprimisi par furlan cuasi in maniere incussiente, in ocasion di traumis grâfs o di corots familiârs, o ancje fevelant di bessolis.

Altris ricercjadôrs a vevin evidenziât che intal concet di “traspuart emotîf” a jentravin ancje i moments di intimitât di cubie; al jere stât evidenziât un fenomen (difondût probabilmentri massime intai agns Setante e Otante dal secul passât) che tancj fantats che si movevin “a morosâ” dai centris plui grancj bande i paîs, a imparavin (o a tornavin a imparâ) il furlan par svicinâsi miôr aes fantatis che a frequentavin.

Chest nus puarte a pensâ che, probabilmentri, i aspiets emotîfs de lenghe, la apartignince identitarie profonde, e v.i., a sedin aspiets prioritari di indagâ in se stes, dentri des ricercjîs futuris, stant che al pâr che a rapresentin carateristichis “inlidrisadis” in sens strent pe etimologjie, al ven a stâ leadis aes lidrîs stessis dal fenomen culturâl furlan.

D. 21: I sucedial/sucedie mai di:

D21.1: comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan?		
		%
Valit	sì	44,3
	no	41,0
	cualchi volte	12,9
	no sai	1,7
	Totâl	100,0

D21.2: fâ un cont a cjâf par furlan?		
		%
Valid	sì	42,5
	no	48,0
	cualchi volte	8,0
	no sai	1,5
	Totâl	100,0

Lis percentuâls sul ûs dal furlan intai resonaments articolâts su cifris e numars a van letis tignint cont di cualchi considerazion di fonts:

1. di tindince, chest gjenar di comunicazion e resonament si à inte lenghe là che si è stâts alfabetizâts a scuele;
2. chest al fâs sì che i numars (ma plui dispès lis seriis di numars o lis lôr cumbinazions: che si pensi par esempi aes tabelinis) a son dispès par talian ancje par tancj furlanofons che a fevelin in maniere fisse par furlan.

In ogni câs, almancul in provincie di Udin, lis percentuâls di chei che a disin di “doprâ” il furlan par fâ conts a ment, o par comunicâ seriis numerichis a altris, a passin il 40% dai intervistâts.

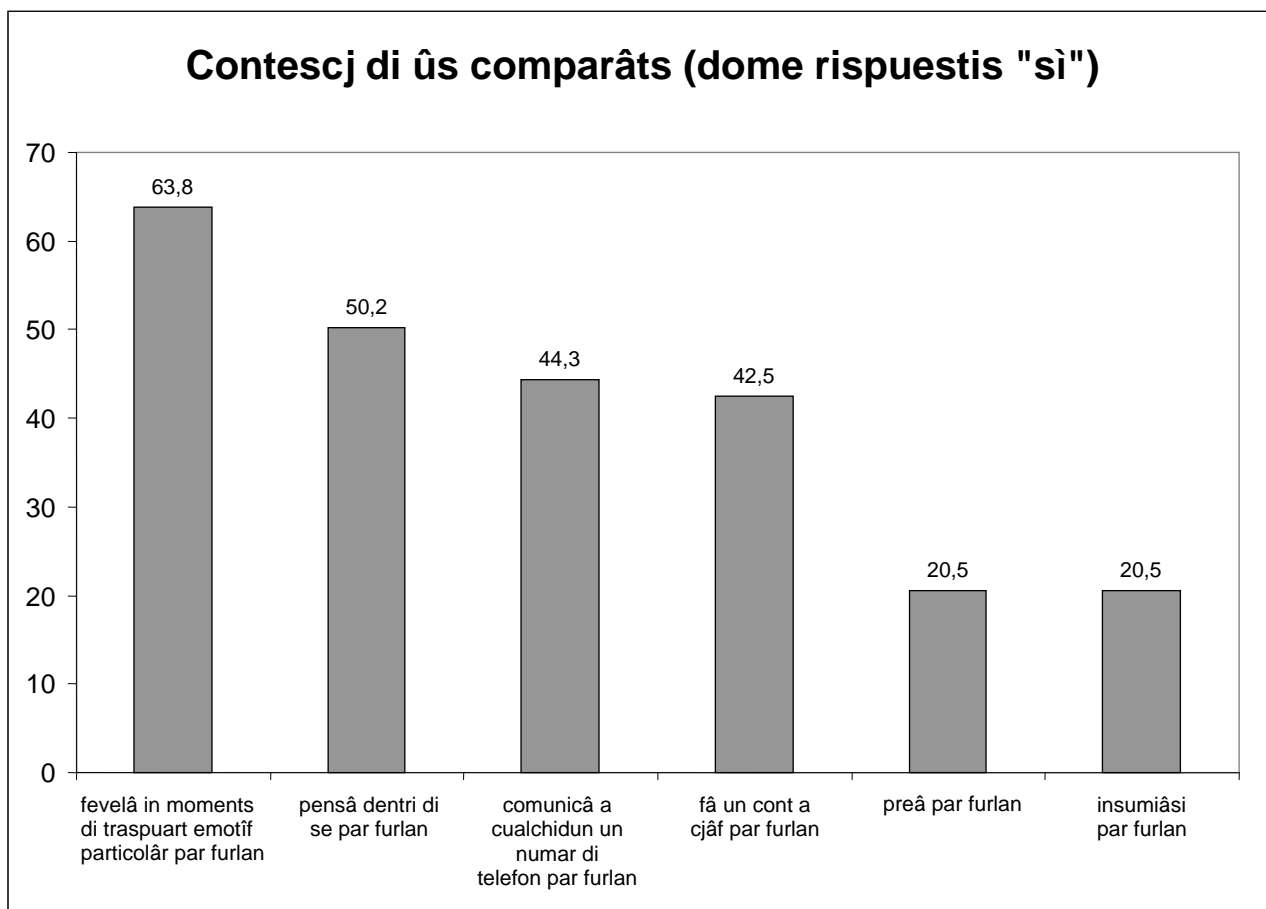
D21.3: pensâ dentri di se par furlan?		
		%
Valid	sì	50,2
	no	34,6
	cualchi volte	13,9
	no sai	1,2
	Totâl	100,0

D21.4: insumiâsi par furlan?		
		%
Valid	sì	20,5
	no	50,0
	cualchi volte	9,3
	no sai	20,3
	Totâl	100,0

D21.5: fevelâ in moments di traspuart emotif particolâr par furlan?		
		%
Valid	sì	63,8
	no	26,3
	cualchi volte	9,8
	no sai	,3
	Totâl	100,0

D21.6: preâ par furlan?		
		%
Valid	sì	20,5
	no	64,8
	cualchi volte	14,0
	no sai	,8
	Totâl	100,0

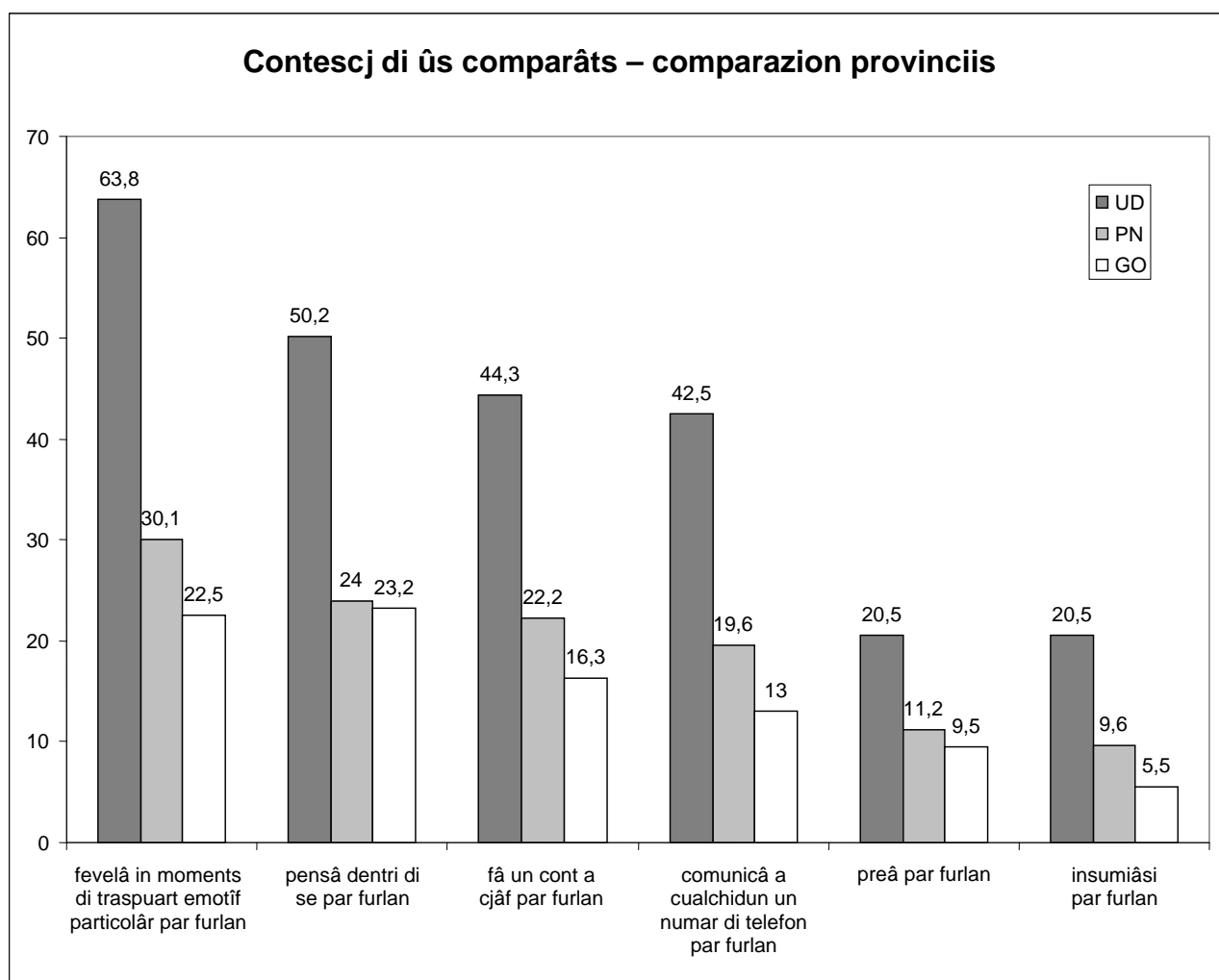
Contescj di ûs comparâts (dome rispuestis "sì" in ordin di %)	
I sucedial/sucedie mai di:	%
fevelâ in moments di traspuart emotîf particolâr par furlan?	63,8
pensâ dentri di se par furlan?	50,2
comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan?	44,3
fâ un cont a cjâf par furlan	42,5
preâ par furlan	20,5
insumiâsi par furlan	20,5



Cundut che il pês di impuartance relative des diversis dimensions di ûs de lenghe culi sondadis al vedi il stes ordin in dutis lis provinciis, si à di evidenziâ cemût che lis percentuâls che chest *pattern* si esprim a son diversis in provincie di Udin a pet di chês altris dôs provinciis.

La provincie di Udin e esprim percentuâls di ûs che a son in sostance simpri plui dal dopli di ce che si cjate (in medie) inte provincie di Pordenon e in chê di Gurize. Chest dât al riflet in proporzion lis percentuâls di locutôrs regolârs e ocasionâi rilevade intes diversis provinciis.

Contescj di ûs comparâts (dome rispuestis "sì") in ordin di %	UDIN	PORDENON	GURIZE
I sucedial/sucedie mai di:			%
fevelâ in moments di traspuart emotif particolâr par furlan?	63,8	30,1	22,5
pensâ dentri di se par furlan?	50,2	24,0	23,2
fâ un cont a cjâf par furlan?	44,3	22,2	16,3
comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan?	42,5	19,6	13,0
preâ par furlan?	20,5	11,2	9,5
insumiâsi par furlan?	20,5	9,6	5,5



MOTIVAZIONS DAL FEVELÂ PAR FURLAN

D. 11: (Se ae D1 al/e à rispuindût “1” o “2”) Che al/e descrivi il so grât di acuardi cun chestis afermazions:

D11.1: Lu feveli parcè che la mê famee lu fevele		
		%
Valid	par nuie	12,7
	pôc	7,4
	avonde	24,7
	une vore	55,2
	Totâl	100,0

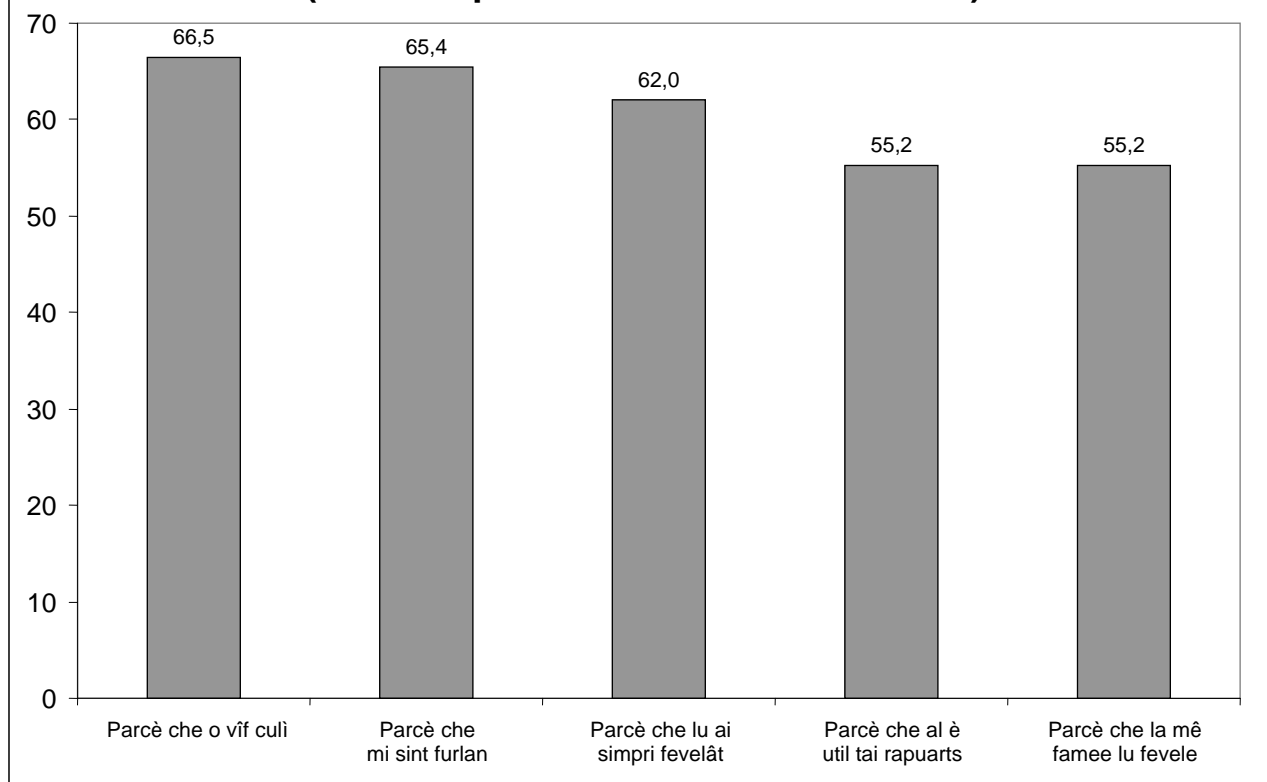
D11.2: Lu feveli parcè che o vîf culi		
		%
Valid	par nuie	4,0
	pôc	5,2
	avonde	24,3
	une vore	66,5
	Totâl	100,0

D11.3: Lu feveli parcè che al è util tai rapuarts cun amîs, paisans e/o coleghis		
		%
Valid	par nuie	4,6
	pôc	9,6
	avonde	30,6
	une vore	55,2
	Totâl	100,0

D11.4: Lu feveli parcè che lu ai simpri fevelât		
		%
Valid	par nuie	12,3
	pôc	9,0
	avonde	16,7
	une vore	62,0
	Totâl	100,0

D11.5: Lu feveli parcè che mi sint furlan/e		
		%
Valid	par nuie	5,3
	pôc	10,4
	avonde	18,9
	une vore	65,4
	Totâl	100,0

Motivazioni dal fevelâ par furlan (dome rispuestis "une vore dacuardi")



Motivazioni dal fevelâ par furlan	%
Lu feveli parcè che o vîf culi	66,5
Lu feveli parcè che mi sint furlan/e	65,4
Lu feveli parcè che lu ai simpri fevelât	62,0
Lu feveli parcè che al è util tai rapuarts	55,2
Lu feveli parcè che la mê famee lu fevele	55,2

(dome rispuestis "une vore dacuardi")

In provincie di Udin duncje si viôt cemût che lis motivazioni dal fevelâ par furlan plui percepîdis e declaradis dai intervistâts a sedin chês des dimensions teritoriâls, identitariis e personâls. "O vîf culi" (che al è tant che sotintindi: "O vîf in Friûl"), e duncje o feveli par furlan. "Mi sint furlan", e duncje o feveli par furlan. "O ai fevelât simpri furlan" (dimension naturâl di lenghe esclusive/prioritarie dal nucli familiâr e dal contest teritoriâl di riferiment), e duncje o voi indenant a fevelâ par furlan.

Lis motivazioni leadis ae utilitât de lenghe intai rapuarts sociâi e la dimension colegade ae origjin familiâr si mostrin invezit distanziadis di plui o mancul 7 ponts percentuâi, a pet des dimensions parsore citadis.

D11.6: (Altri) Lu feveli parcè che: (rispuëstis viertis)

a je la nestre identitat e facilite il tabaja cule int ancje sul lavor
abituat fin di picciul
al è tas nestres radis
al è util
assecondare o facilitare la conversazione
da piccola la lingua era il friulano
da piccola mi prendevano in giro e ho voluto rivendicarmi imparando il friulano da adulta
dal '79 l'ho imparato, dopo che mi sono trasferito qui
è importante mantenere la lingua del luogo
è la mia lingua
è una lingua che mi sta simpatica
fa sinti che atre int a so agio
in certes situasions il furlan al rint mior certes espresions
là che nol ere mi mancjave
lo parlano i miei amici
lo parlo quando sono all'estero per lavoro o per vacanza per non farmi capire
lu ai tacat a fevela zuiant a palavolo
lu feveli cualchi volte par vie che lu ai sintut a fevela dai miei nonos cuant che o jeri piçul
mi adati ancje a ciertis circostan
mi è plui facil cun certis personis
mi piace e amo questa terra
mi plas
mi plas il furlan
mi plas, biele lenghe
mi trovo in un contesto dove si parla friulano ma preferisco l'italiano
par abitudine
par mantignì la lenga
par no pierdi le lenghe (al sares un pecjat)
par tabaia cui furlans
par tradizion
parcè che a gno pari i à simpri plasut
parce che al fas part dal bagaglio cultural di ognun
parce che certs concerts in furlan si capissin mior
parce che chei atis lu fevelin cun me
parlando ita trovo grosse difficultà essendo stato emigrato, le mie lingue sono fran e friul
parlo in friulano in particolari situazioni emotive
per "consuetudine" e abitudine con amici e colleghi sul posto di lavoro
per "praticità", perché è la lingua del posto dove vivo
per andare incontro ad altre persone se necessita ma non comincio mai io
per certi clienti va bene per lavoro
per integrazione culturale
perché è naturale
perché mi viene spontaneo
qualche volta al lavoro o con amici in maniera scherzosa
se mi parlano in f. rispondo in f. per cortesia
se parlano friulano risponde friulano
si ai di comunica cun furlans
si rivolgono a me in friulano
volevo capire mia moglie e conoscere la lingua locale

(Lis expressions in cheste tabelle a son stadis ripuartadis in maniere esate come che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No je stade fate atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di “cori” i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che a àn declarât i intervistâts)

Passant ae comparazion tra i teritoris, l'ordin des rispuestis a chescj stimui motivazionâi al va daûr di un *pattern* cetant diferent intes trê provinciis.

	% PROV. UDIN	% PROV. PORDENON	% PROV. GURIZE
Lu feveli parcè che o vîf culi	66,5	45,2	45,9
Lu feveli parcè che mi sint furlan/e	65,4	50,9	54,1
Lu feveli parcè che lu ai simpri fevelât	62,0	46,1	50,5
Lu feveli parcè che al è util tai rapuarts	55,2	41,4	51,8
Lu feveli parcè che la mê famee lu fevele	55,2	52,1	53,6

Cemût che si à viodût, in provincie di Udin (dulà che si concentre la grande maiorance dai locutôrs in tiermins sedi percentuâi che assolûts) si favoris prin di dut la dimension teritoriâl (“o vîf culi”), la dimension temporâl/naturâl (“lu ai simpri fevelât”) in plui dal aspjet identitari “mi sint furlan”.

Lis provinciis di Pordenon e Gurize a van daûr invezit di un *pattern* diviers, cuntun ordin di impuartance percentuâl des rispuestis che al evidenzie un diferent “pont di viste” tal cjalâ i motîfs che il furlan al ven doprât.

In particolâr, inte provincie di Pordenon si preferis la dimension “familiâr”, e la robe si mostre interessante parcè che cheste dimension in provincie di Udin e furnis lis percentuâls plui bassis in assolût (intant che invezit in chê di Gurize la stesse dimension e je alte). Cun di plui, in provincie di Pordenon e ven in sostance refudade la dimension utilitaristiche dal ûs de lenghe.

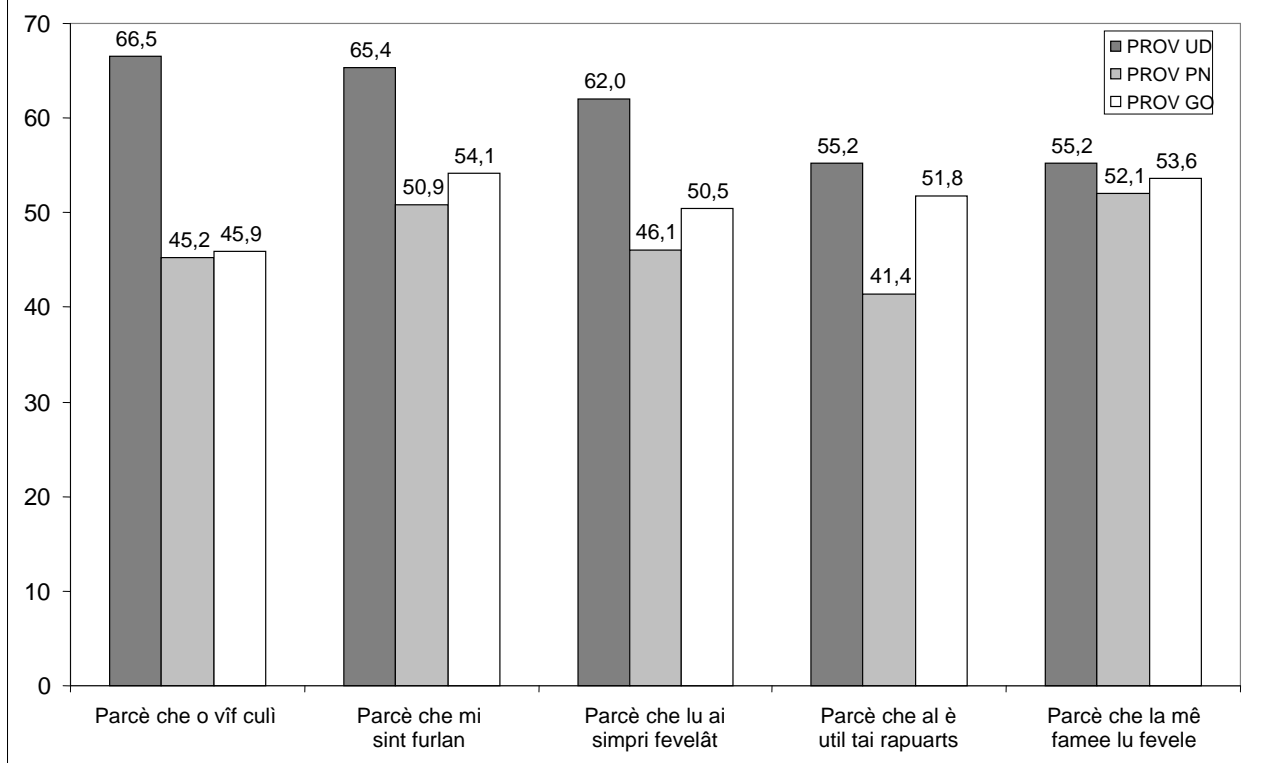
In provincie di Gurize la dimension familiâr e je centrâl (seconde intes percentuâls) e, in part in maniere curiose, al vignarès di dî, la dimension plui identitarie (lu feveli parcè che mi sint furlan) e je chê plui sielzude (a difference di Pordenon e Udin, dulà che cheste dimension e je parimentri fuarte, ma e reste seconde intal ordin relatîf des percentuâls).

Ordin des motivacions di ûs par provincie (de plui grande ae plui piçule)

Lu feveli parcè che:

	Provincie di Udin	Provincie di Pordenon	Provincie di Gurize
1	parcè che o vîf culi	parcè che la mê famee lu fevele	parcè che mi sint furlan/e
2	parcè che mi sint furlan/e	parcè che mi sint furlan/e	parcè che la mê famee lu fevele
3	parcè che lu ai simpri fevelât	parcè che lu ai simpri fevelât	parcè che al è util tai rapuarts
4	parcè che al è util tai rapuarts	parcè che o vîf culi	parcè che lu ai simpri fevelât
5	parcè che la mê famee lu fevele	parcè che al è util tai rapuarts	parcè che o vîf culi

Motivazioni dal fevelâ par furlan – comparazion provinciis



DISPOSIZIONS E OPINIONS SU LA LENGHE FURLANE

DISPOSIZIONS GJENERÂLS – CONTESCJ PUBLICS, RELAZIONS E STATUS

D.12: Che al/e esprimi cumò il so grât di acuardi cun chestis afermazions:

D12.1: No mi plâs che mi fevelin par furlan cuant che o jentri intun negozi		
		%
Valit	par nuie	65,4
	pôc	17,0
	avonde	7,7
	une vore	9,9
	Totâl	100,0

D12.2: O consideri la lenghe furlane un fatôr impuartant pes relazions umanis		
		%
Valid	par nuie	7,7
	pôc	14,7
	avonde	34,4
	une vore	43,1
	Totâl	100,0

D12.3: Cuant che o cognòs une persone che e fevele par furlan, me imagjini plui disponibile e a la man		
		%
Valid	par nuie	18,5
	pôc	13,5
	avonde	28,6
	une vore	39,4
	Totâl	100,0

D12.4: No mi plâs sintî a fevelâ par furlan intun ufici public		
		%
Valid	par nuie	56,4
	pôc	17,8
	avonde	12,9
	une vore	12,9
	Totâl	100,0

D12.5: O pensi che se o feveli par furlan la int no mi preseat avonde		
		%
Valid	par nuie	66,6
	pôc	19,0
	avonde	11,8
	une vore	2,6
	Totâl	100,0

D22: Se a un forest Lu/jê i fevele par talian e chel al rispuint par furlan, ce pensial/pensie?		
		%
Valid	Al è normâl	82,8
	Al è maleducât	4,1
	Al podeve cirî di rispuinti par talian	13,1
	Totâl	100,0

In gjenerâl, lis rispuestis sul ûs dal furlan in situazions publichis (buteghis e uficis) e al leam tra furlan e concets tant che status sociâl e lustrî, a furnissin in provincie di Udin dâts che a marchin un alt favôr viers de lenghe, dal so status e dal so ûs in ogni gjenar di contest.

Un forest che al rispuinti par furlan a cui che i fevele par talian al è stimât “normâl” dal 82,8% dai abitants de provincie (rispueste “une vore”).

La opinion che fevelâ par furlan al sedi “alc che al svalute” la persone che lu dopre, e je refudade in maniere secje (rispueste “par nuie”) dal 66,6% dai intervistâts.

A calcolin in assolût “normâl” sintî a fevelâ par furlan intune buteghe o intun ufici public in maniere rispetive il 65,4% e il 56,4% dai intervistâts de provincie.

Mancul fuartis lis percentuâls su lis opinions che a coleghin il furlan a conotazions positivis: il furlan tant che lenghe buine pes relazions sociâls al è segnât dal 43,1% dai intervistâts; il furlan tant che lenghe che e significhe ancje une disposizion specifiche, il “jessi plui ae man”, al à la percentuâl plui basse di favôr (39,4%).

Sintetizant, in provincie di Udin il fevelâ par furlan:

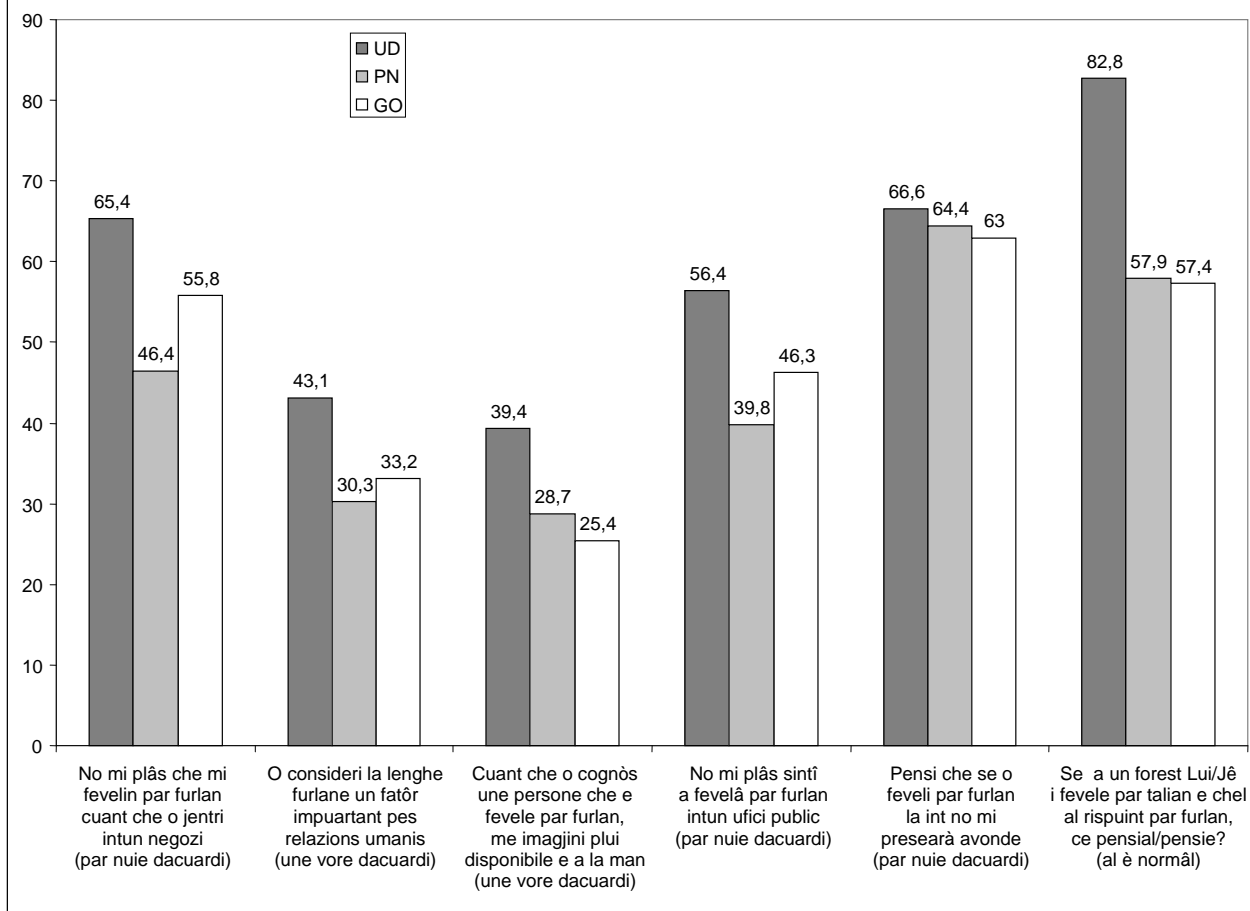
- al ven calcolât normâl, ancje in contescj publics;
- al à conotazions che in assolût no svalutin;
- al à forsit cualchi conotazion positive, in sens assolût, ma cheste e je la dimension mancul impuartante.

La sensazion, leint chescj dâts, al è che si sedin pierdûts intal timp la plui part dai stereotips in negatîf leâts al ûs dal furlan (ignorance, sieradure, inadeguatece culturâl, apartignince sociâl dome “popolâr” e “contadine”) e che si refudi in maniere nete la idee che il furlan al puedi acompagnâsi a cundizions che a svalutin di un pont di viste sociâl.

Tal stes timp, i stereotips in positîf (jessi plui ae man, plui amichevui, e v.i.) a vegnin percepîts e segnâts di une bande significative dal campion de provincie di Udin, ma in mût tant mancul marcjât a pet dal dinei dai aspiets negatîfs parsore evidenziât.

In altris peraulis, in provincie di Udin il furlan al è let tant che lenghe “neutre”, no conotade in maniere negative e nancje positive. Furlan tant che lenghe “normâl” dal teritori, conetude cu la sô storie e il so presint, cence particolârs “apologjiis” o “epicitât” intal ûs ma ancje cence oposizions netis e radicâls che a ’nt menacin il status linguistic e culturâl.

Contescj di ûs comparâts (dome dimensions "positivis")

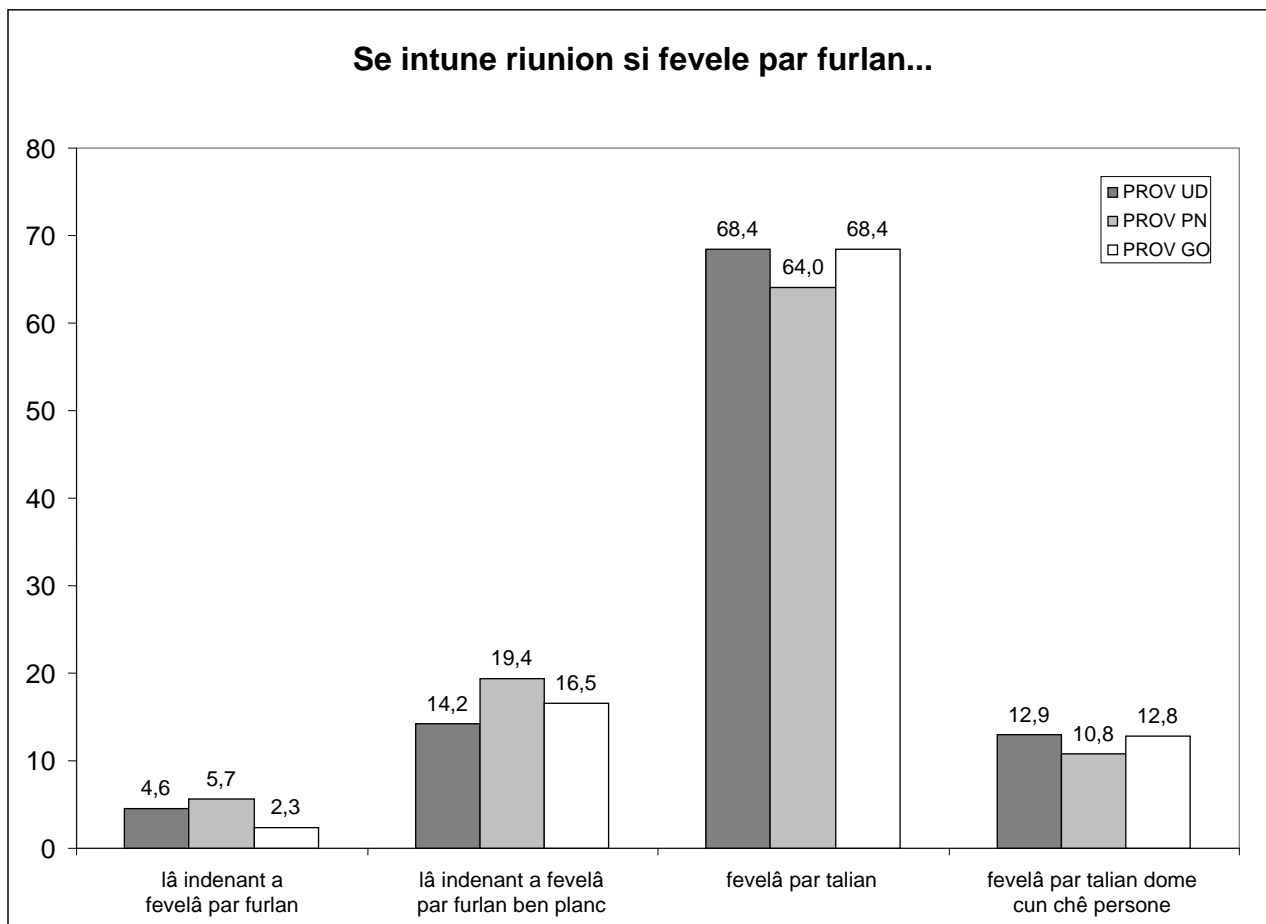


Passant de leture dai dâts de provincie di Udin ae comparazion dai stes dâts tra lis trê provinciis, si viôt avonde a clâr cemût che lis opinions "positivis" sui contescj di ûs dal furlan (in particolâr sul so ûs in contescj publics) a sedin in provincie di Udin chês plui altis de region, in provincie di Pordenon chês plui bassis, cu la provincie di Gurize che e cjape une posizion intermedie.

Cemût che si pues viodi, l'acuardi cul ûs dal furlan intes buteghis e intai uficis in provincie di Pordenon al è chel plui bas cjatât intes trê provinciis. Al zove ricuardâ a chest pont cemût che, dut câs, i dâts plui opositifs a risultin inte provincie di Gurize (caraterizade di alt favôr ideâl viers dal furlan e des lenghis locâls, plui che inte zone di Pordenon, ma ancje de presince des percentuâls di dinei plui net). Duncje, intant che i dâts inte provincie di Gurize a rifletin une medie tra valôrs fuarts e oponûts, in chê di Pordenon lis dimensions positivis in assolût a son chês plui "clipsis", ma a vegnin sù a front di tantis altris rispuestis "sfumadis" ma no a clâr opositivis.

D23: Se intune riunion li che si discutin cuistions locâls e si fevele par furlan e je dome une persone che no capis il furlan, quale soluzion l someie plui corete?		
		%
Valit	Lâ indenant a fevelâ par furlan	4,6
	Lâ indenant a fevelâ par furlan ben planc e sclarint i dubis	14,2
	Fevelâ par talian	68,4
	Fevelâ par talian dome cun chê persone	12,9
	Totâl	100,0

	PROV. UD	PROV. PN	PROV. GO
Lâ indenant a fevelâ par furlan	4,6	5,7	2,3
Lâ indenant a fevelâ par furlan ben planc e sclarint i dubis	14,2	19,4	16,5
Fevelâ par talian	68,4	64	68,4
Fevelâ par talian dome cun chê persone	12,9	10,8	12,8



Il stimol de domande 23 (“Se intune riunion là che si discutin cuistions locâls e là che si fevele par furlan, e je une sole persone che no lu capis, quale soluzion l someie plui corete?”) al furnîs rispuestis cetant claris e uniformis intes trê provinciis: doi tierçs dai intervistâts, intal câs proponût, a son a pro dal ûs dal talian.

In provincie di Udine lis rispuestis che a segnin tant che soluzion il lâ indevant a doprâ il furlan a sumin al 18,8% complessif, cu la rispueste plui secje (chê che no previôt la cortesie di fevelâlu “a planc”) che e rive al 4,6%. E je la stesse percentuâl cjatade in provincie di Gurize (dulà che però dome il 2,3% des rispuestis si met inte dimension plui nete) e e je une percentuâl plui basse di ce che al è stât cjatât in chê di Pordenon, dulà che 25,1% - vâl a dî un intervistât su cuatri - al stime che al sedi just lâ indevant a fevelâ par furlan.

Secont la nestre opinion, si cjate chi une altre carateristiche dal furlan contemporani. O vin segnalât za cemût che il furlan al vegni fûr dai nestris dâts (i) in contrazion ma vîf, (ii) intune fase di sbaļç culturâl e (iii) metût a plen titul intun contest plurilinguistic che no lu emargjine ma tal timp stes nancje che lu esalte.

Furlan tant che lenghe “neutre” cence conotazions negativis, ma ancje cence volontât di imposizion. Al è un furlan “laic”: lu feveli se o vuei, nol è un probleme fâlu, ma se intune riunion o vuei fâmi capî o jessi cortesan cuntune persone che no lu fevele, viodût che duç i doi o cognossin il talian, in maniere laiche o fevelin talian (par dopo tornâ a partî par furlan, no par rivendicazion ma par abitudin/normalitât/plasê, a pene che lis cundizions lu permetin, e cence che chest al sedi un probleme par nissun).

Che si viodin in chest sens i dâts sui stimui che a vegnin daspò, e la lôr articolazion intes diversis provinciis.

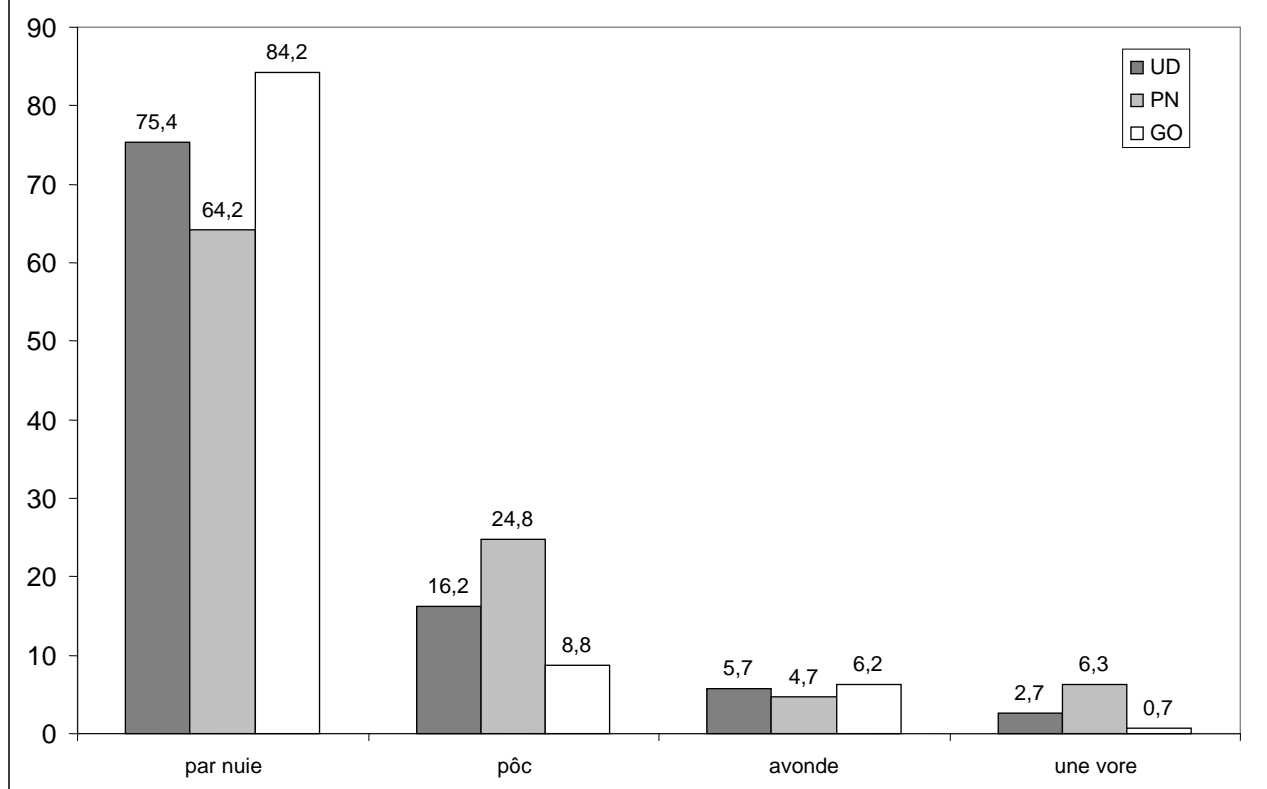
D. 34: Che al/e disi trop che al/e condivît chestis afermazions:

D34.1: Il furlan al è fevelât di personis no masse istruidis		
		%
Valid	par nuie	75,4
	pôc	16,2
	avonde	5,7
	une vore	2,7
	Totâl	100,0

D34.3: Pe sô nature, il furlan al è adat dome a un ûs limitât: colocuiâl, familiâr, amicâl		
		%
Valid	par nuie	28,9
	pôc	19,5
	avonde	28,2
	une vore	23,4
	Totâl	100,0

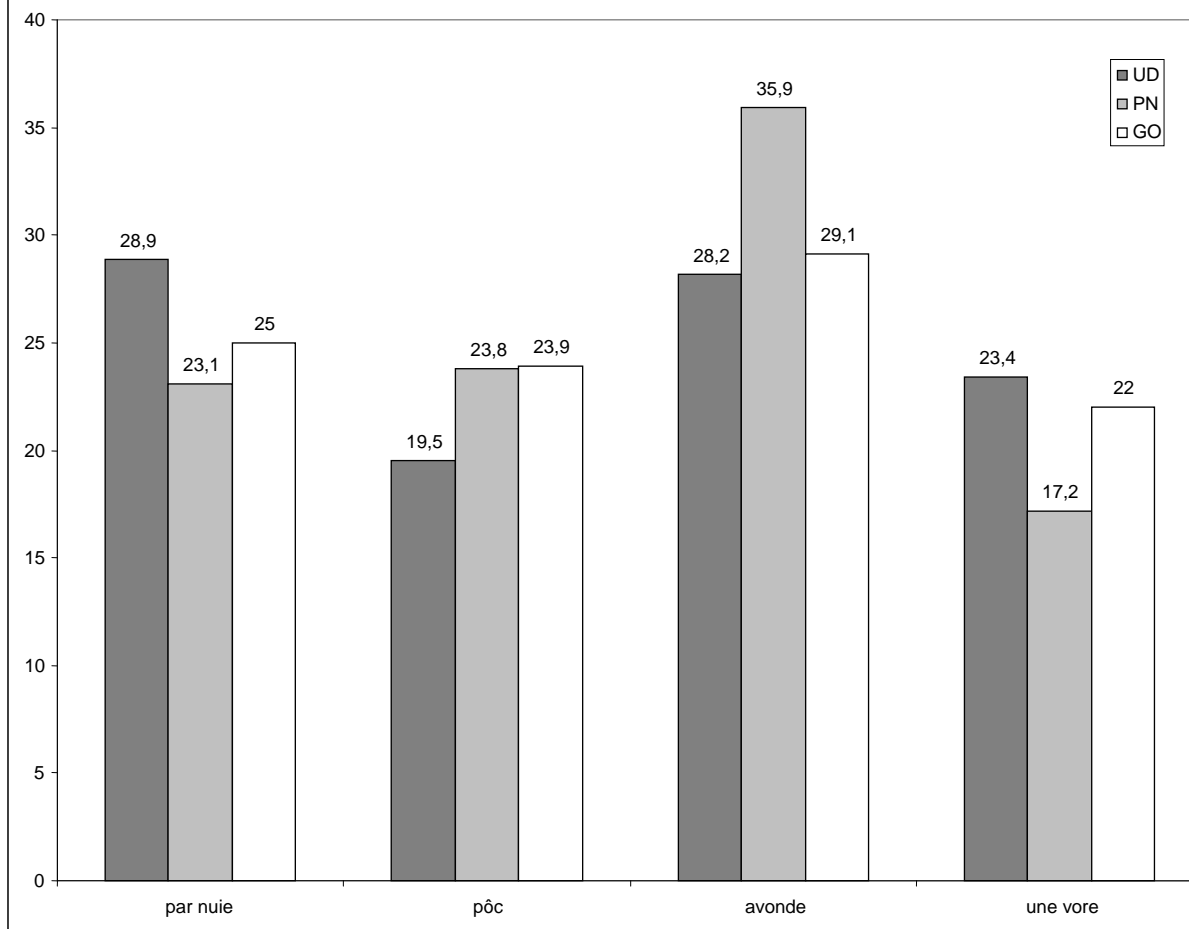
D34.4: La int e stime che al sedi plui "prestigjôs" fevelâ par talian		
		%
Valid	par nuie	18,4
	pôc	16,1
	avonde	28,8
	une vore	36,7
	Totâl	100,0

Il furlan al è fevelât di personis no masse istruidis



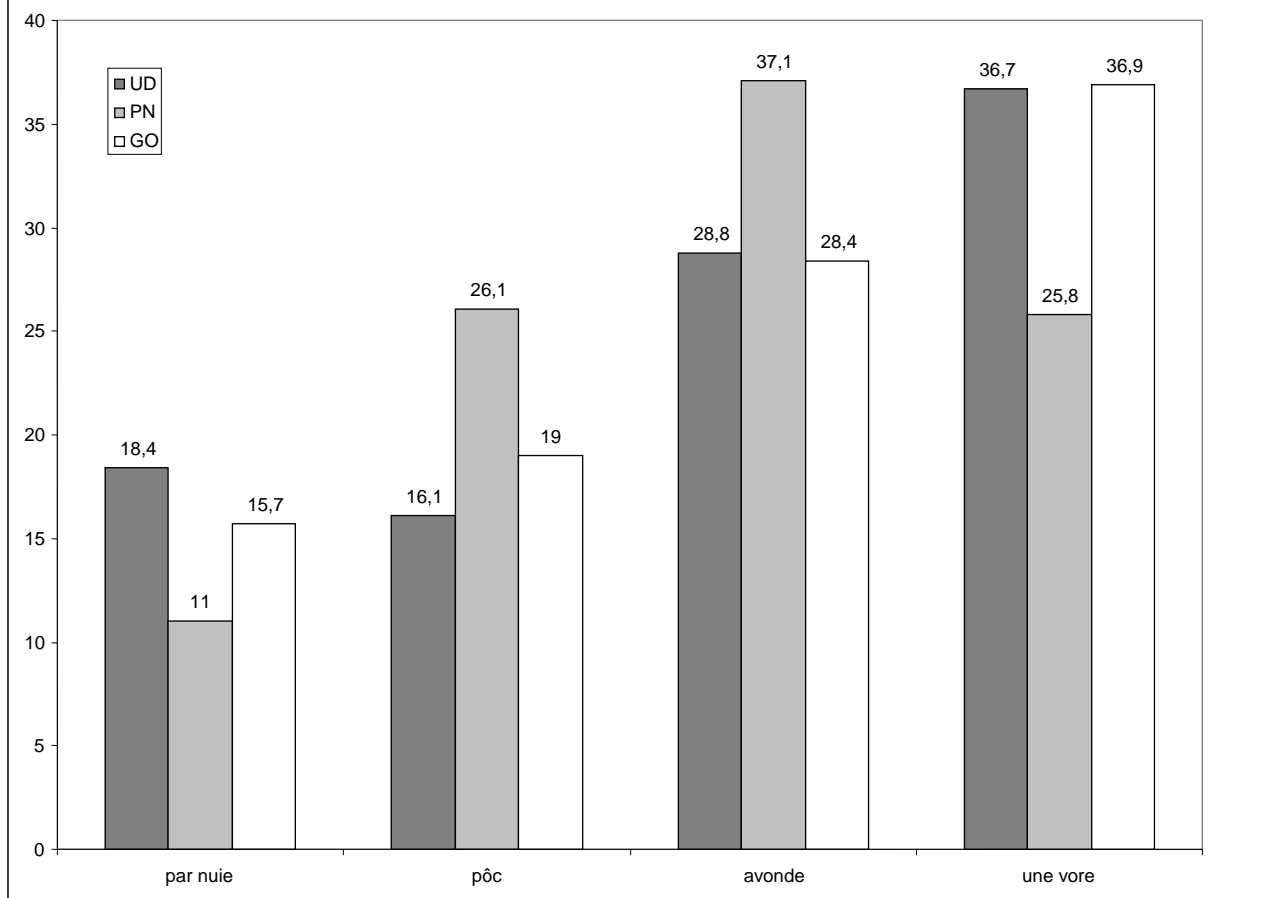
Il fat che il furlan al sedi conotât in maniere negative di un pont di viste sociâl (il svicinament cu la "pocje istruzion") al ven refudât di une porzion in assolût maioritarie dal campion, e il dinei si à intal mût plui net (la posizion "par nuie"). La provincie di Gurize, come in dute la nestre rilevazion, si dimostre su chescj aspiets une vore atente, e e je la provincie che e refude in mût plui net une afermazion formulade "al negatîf" tant che cheste.

Pe sô nature, il furlan al è adat dome a un ûs limitât: colocuiâl, familiâr, amicâl



Il fat che il furlan al sedi conotât a nivel di tipologjie di ûs (o ben, che al sedi just dome par un ûs limitât aes relations primariis o amicâls) al è invezit un stimol che al prodûs une alte dispersion intes rispuestis. Dutis lis diversis posizions de scjale a otegnin percentuâls similis tra di lôr.

La int e stime che al sedi plui “prestigjôs” fevelâ par talian



Movint la atenzion dal furlan al talian, e conotant il talian cuntun aspjet di “plui lustris sociâl” (di un ciert pont di viste, un stimol contrari di chel precedent) si oten une dispersion minôr des rispuestis, e une clare maiorance (a ben che no tant alte in percentuâls complessivis) che “e approve” chest stimol (in particolâr in provincie di Udine e di Gurize).

In linie gjenerâl, però, ancje chi o cjatin une sostanzial mancjançe di clarece dai dâts a pet dai concets di status e di lustris: secont noaltris, chest al è un segnâl de pierdite progressive e dal depotenziament dai stereotips (sedi positîfs che negatîfs) leâts aes lenghis intal nestri teritori.

DISPOSIZIONS SUL “PLURILINGUISIM”

D. 30: Cuâl isal il so grât di acuardi cun chestis afermazions?

D30.1: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fis al favoris un miôr inseriment dal frut te sô comunitât		
		%
Valit	par nuie	3,0
	pôc	6,4
	avonde	24,4
	une vore	66,3
	Totâl	100,0

D30.2: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs al cause ategjaments di sieradure e di incomprension viers realtâts linguistichis e culturâls diviersis di chê furlane		
		%
Valid	par nuie	65,8
	pôc	19,9
	avonde	9,6
	une vore	4,7
	Totâl	100,0

D30.3: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs al favoris il cjapâ cussience des origjins e de continuitât storiche e culturâl dal Friûl		
		%
Valid	par nuie	2,9
	pôc	6,4
	avonde	22,6
	une vore	68,1
	Totâl	100,0

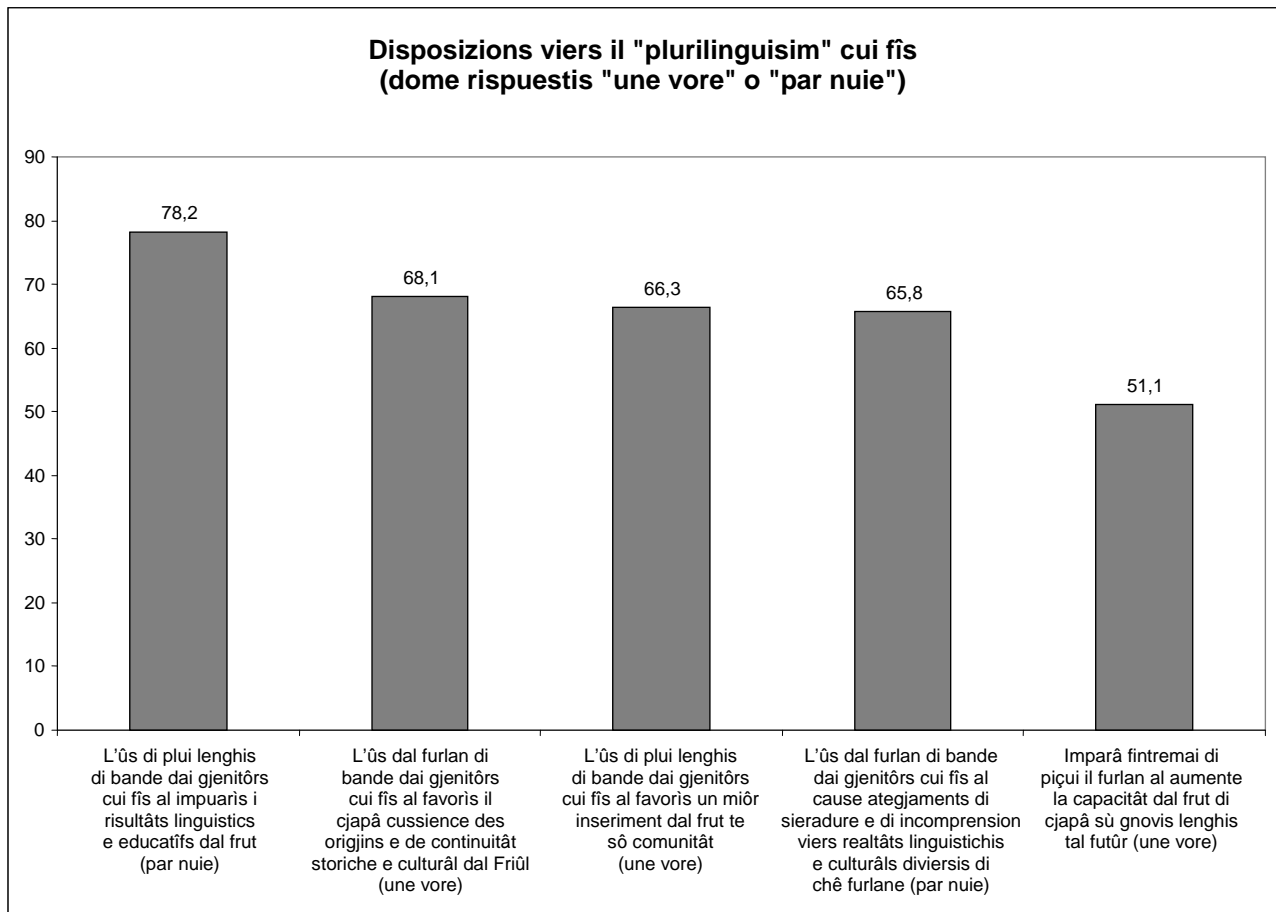
D30.4: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fîs al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut		
		%
Valid	par nuie	78,2
	pôc	13,2
	avonde	5,7
	une vore	3,0
	Totâl	100,0

D30.5: Imparâ fintremai di piçui il furlan al aumente la capacitât dai fruts di cjapâ sù gnovis lenghis tal futûr		
		%
Valid	par nuie	7,7
	pôc	13,5
	avonde	27,7
	une vore	51,1
	Totâl	100,0

In provincie di Udin si evidenzie cun fuarce une disposizion une vore positive viers dal plurilinguism e dal ûs di plui lenghis cui fruts.

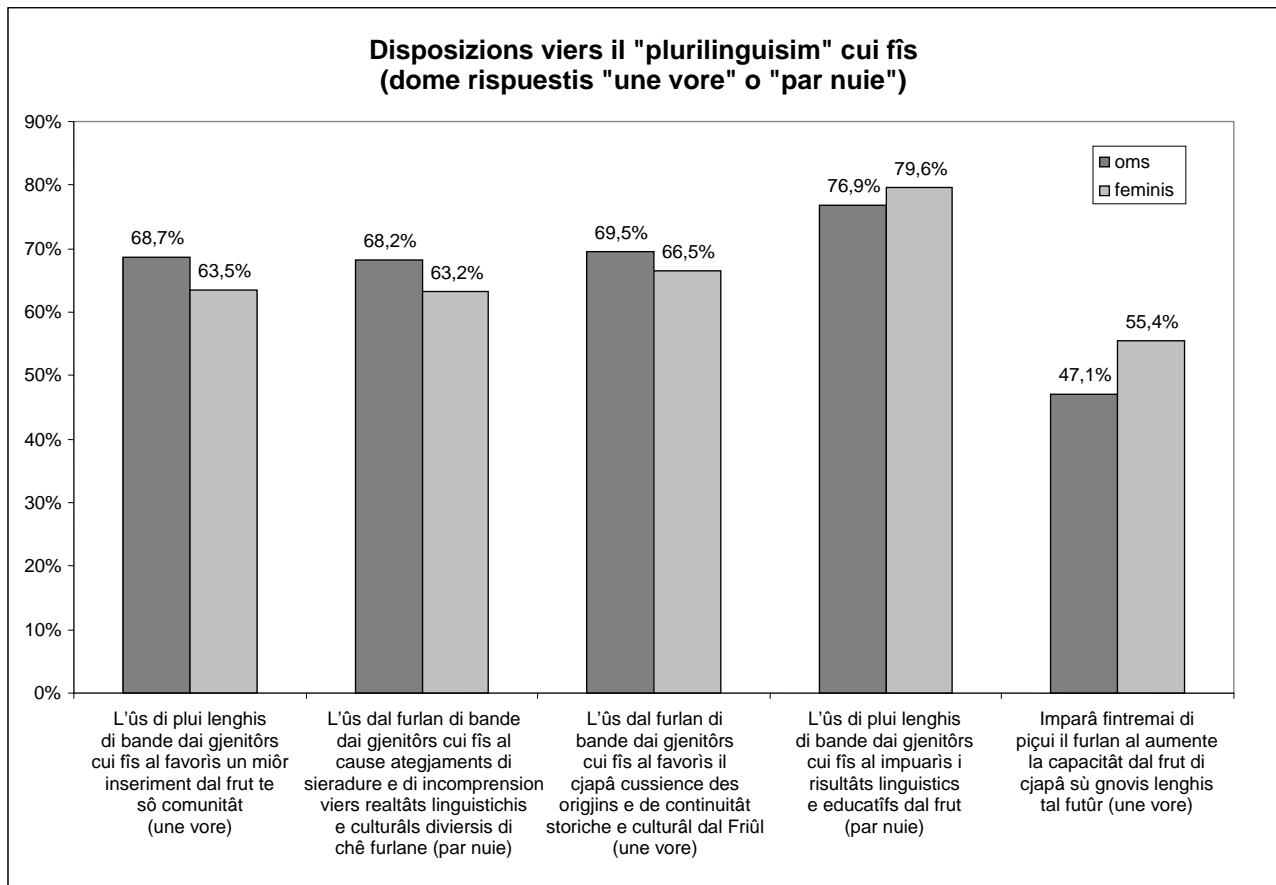
In particolâr, e ven refudade dal dut la opinion (stereotip tipic di chestis situazions) che l'ûs di plui lenghis cui fruts al puartarès a un impuariment dai lôr risultâts linguistics e educatîfs.

Al contrari, lis opinions sul plurilinguism formuladis "al positîf" (ven a stâi chês che a coleghin il plurilinguism a vantaçs competitîfs, invezit ce a disavantaçs), pûr otignint un grât dacuardi dut câs maioritari de bande dai intervistâts, a furnissin i dâts mancûl "plebissitaris".



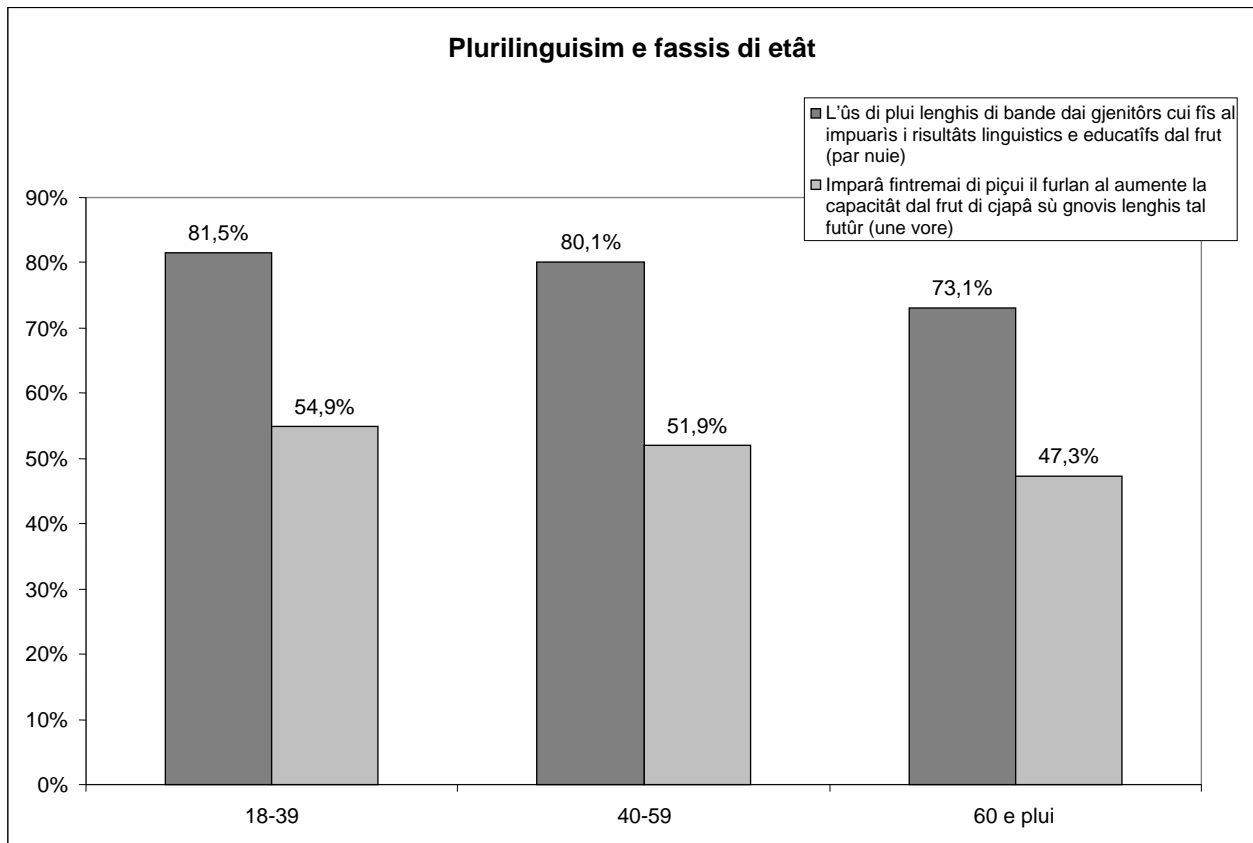
Passant a analizâ cemût che a son componûts chescj dâts a nivel di gjenar dal intervistât, si viôt cemût che:

- i oms a furnissin valôrs di plui favôr viers dal plurilinguism cuant che l'acent al ven metût su lis dimensions comunitariis, su la realtât linguistiche e culturâl, su la continuitât storiche dal Friûl, ven a stâi su lis dimensions che a rivuardin plui il contest e lis variabilis sociâls;
- lis feminis a esprimin invezit parê plui favorevul (dal sigûr, a pet dai oms) dulà che i stimui a rivuardin il rapuart tra il plurilinguism e l'impuariment o l'aument des capacitâts linguistichis e educativis dal frut.



Isolant lis dôs dimensions plui significativis (o sedi chê cui dâts di dinei plui alt, "l'ûs di plui lenghis de bande dai gjenitôrs cui fis al impuaris i risultâts linguistichis e educatîfs dal frut" e chê cui dâts di acuardi plui "bas", o sedi "l'imparâ fin di piçul ancje il furlan al aumente la capacitât dal frut di acuisi gnovis lenghis in futûr") e articolant lis rispuestis par classis di etât, si viôt cemût che il favôr bande il plurilinguism al cressi cul calâ de etât.

In altris peraulis, i zovins si mostrin plui vierts bande lis istancis plurilinguisticis, sedi cuant che si trate di afermâlis in positîf sedi cuant che si trate di dineâlis intes dimensions negativis (e chest ancje cuant che i stimuli a son colegâts in maniere direte al furlan, no al gjeneric "ûs di plui lenghis").



Par altris valutazions su chescj aspjets o metin culi sot lis tabelis di comparazion tra lis provinciais.

D30.1: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fis al favoris un miôr inseriment dal frut te sô comunitât				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	3,0	3,4	4,0
	pôc	6,4	8,8	6,6
	avonde	24,4	29,7	18,0
	une vore	66,3	58,1	71,3
	Totâl	100	100	100

D30.2: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fis al cause ategjaments di sieradure e di incomprension viers realtâts linguistichis e culturâls diversis di chê furlane				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	65,8	51,3	67,2
	pôc	19,9	31,3	19,7
	avonde	9,6	14,1	7,3
	une vore	4,7	3,4	5,8
	Totâl	100	100	100

D30.3: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fis al favoris il cjapâ cussience des origjins e de continuitât storiche e culturâl dal Friûl				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	2,9	1,9	1,1
	pôc	6,4	8,1	4,8
	avonde	22,6	30,3	25,0
	une vore	68,1	59,7	69,1
	Totâl	100	100	100

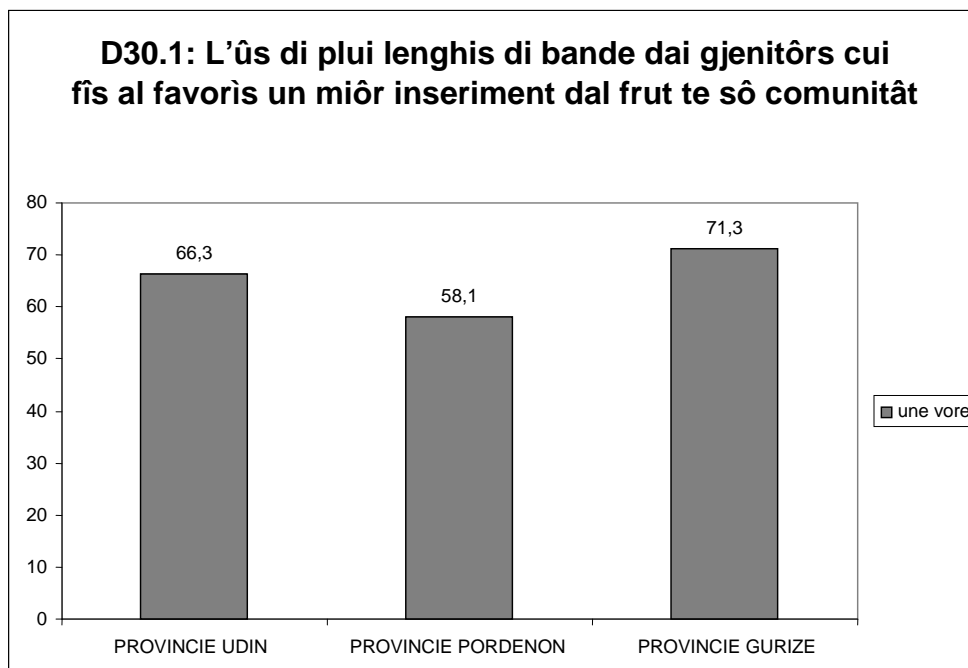
D30.4: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fîs al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	78,2	65,4	78,0
	pôc	13,2	25,8	16,5
	avonde	5,7	6,0	4,0
	une vore	3,0	2,8	1,5
	Totâl	100	100	100

D30.5: Imparâ fintremai di piçui il furlan al aumente la capacitât dal frut di cjapâ sù gnovis lenghis tal futûr				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	7,7	8,8	7,0
	pôc	13,5	15,7	11,4
	avonde	27,7	35,2	36,0
	une vore	51,1	40,3	45,6
	Totâl	100	100	100

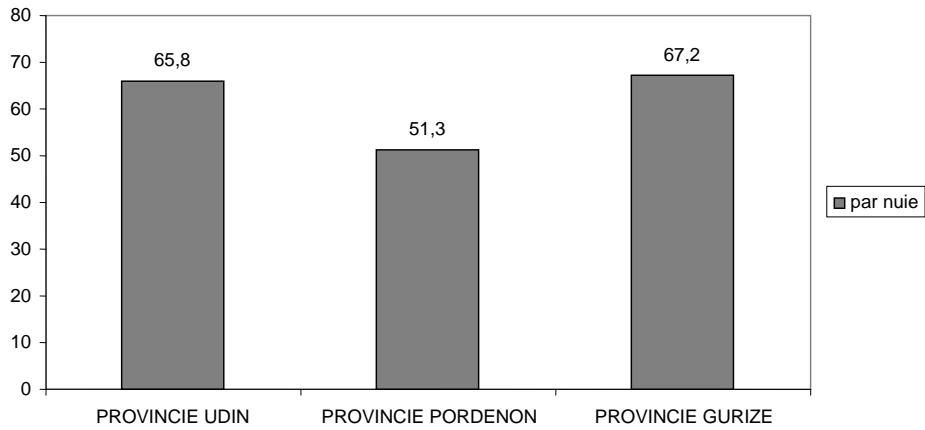
Il favôr viers dal ûs di plui lenghis cui fîs al è difondût in dut il campion, cun rispuestis simpri in complès tant "positivis" (o sedi disacuardi cui stimuli proponûts in forme negative, e acuardi viers dai stimuli prodots in forme positive).

I grafics seguitîfs a isolin lis opinions "plui favorevulis" sul plurilinguism (lis rispuestis "une vore" o "par nuie", daûr che il stimulus al fos costruît in maniere positive o negative).

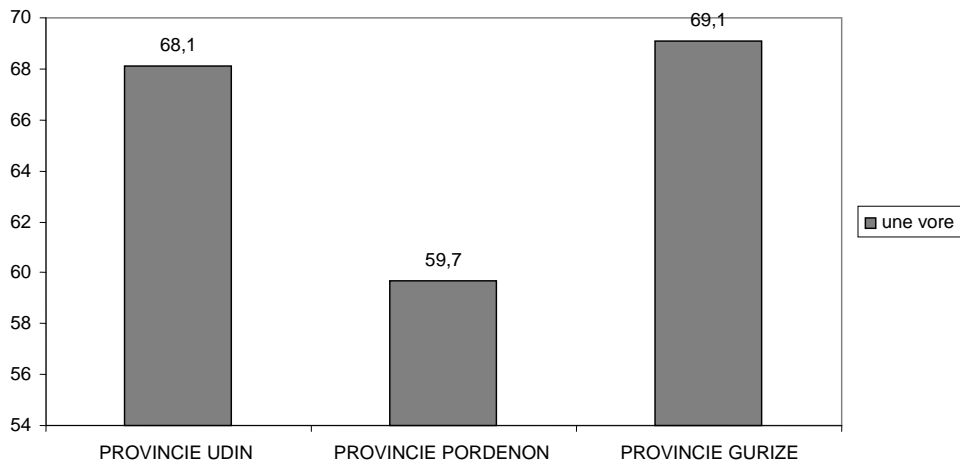
Si pues cun facilitât notâ un *trend* che al torne plui voltis intai nestris dâts, e che al viôt lis provinciis metisi simpri daûr un "ordin" precîs. La provincie di Gurize e à percentuâls tant altis di favôr viers dai concets chi analizâts, e in chest e va a pâr cu la provincie di Udin che i ven daûr a pocje distance percentuâl, o che le precêt in cualchi dimension. In provincie di Pordenon, invezit, cundut di dâts in assolût une vore positîfs sul plurilinguism, i risultâts che si otegnin a son a clâr, e regolarmentri, plui bas a pet dal rest dal campion.



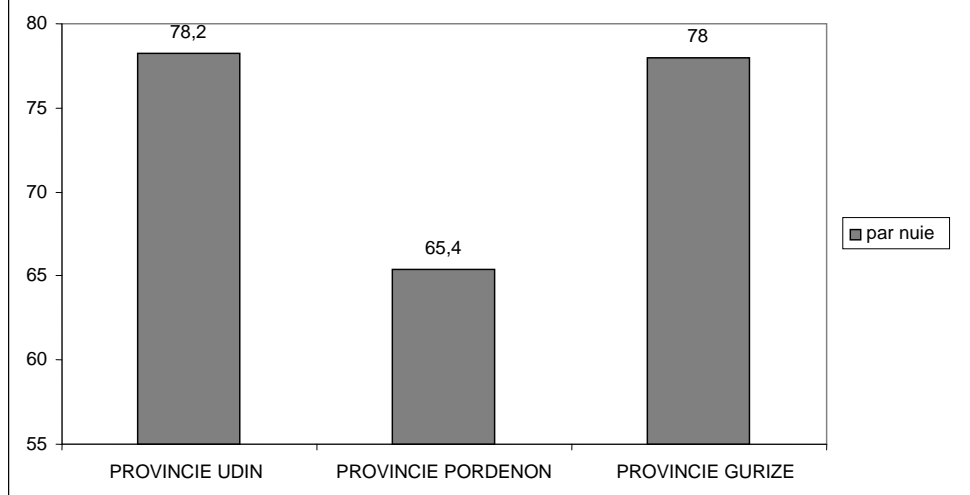
D30.2: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs al cause ategjaments di sieradure e incomprension viers realtâts linguistichis e culturâls diversis di chê furlane



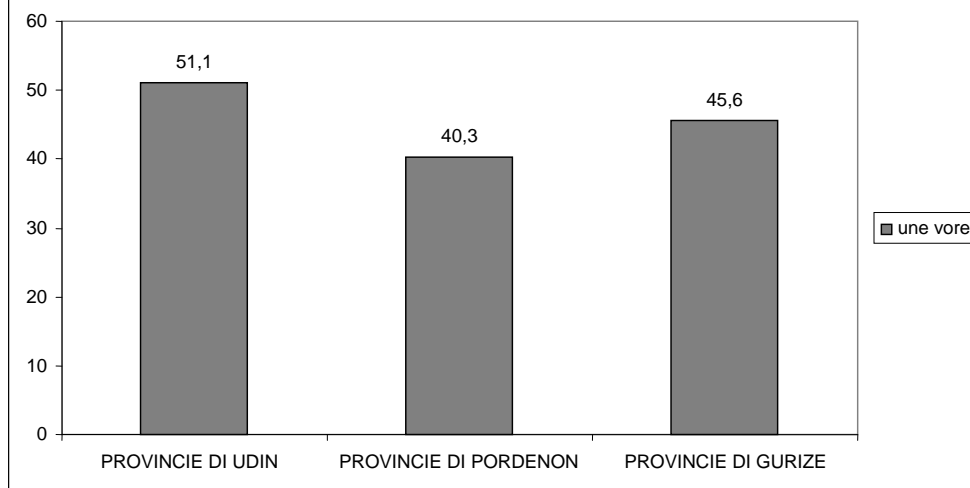
D30.3: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs al favorîs il cjapâ cussience des origjins e de continuitât storiche e culturâl dal Friûl



D30.4: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fîs al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut



D30.5: Imparâ fintremai di piçui il furlan al aumante La capacitât dal frut di cjapâ su gnovis lenghis tal futûr



O vin vût za mût di sotlineâ cemût che, di là des diferencis comparativis e dal *trend* parsore rilevât tra lis provinciis, la disposizion positive viers dai concets leâts al plurilinguism al sedi alt in sens assolût in dut il campion.

Resonant su lis diferencis relativis ai pês percentuâi, si pues segnâ ancje un ordin tra lis rispuestis furnidis dai intervistâts, evidenziant i stimui che a àn vût un plui grant favôr relatîf e chei che a àn gjenerât rispuestis, simpri positivis, ma plui sfumadis.

Il stimol che al à furnît i risultâts positîfs plui nets al è "L'ûs di plui lenghis de bande dai gjenitôrs cui fîs al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut" che al è stât refudât (jessint un stimol formulât in negatîf) des percentuâls plui altis dal campion.

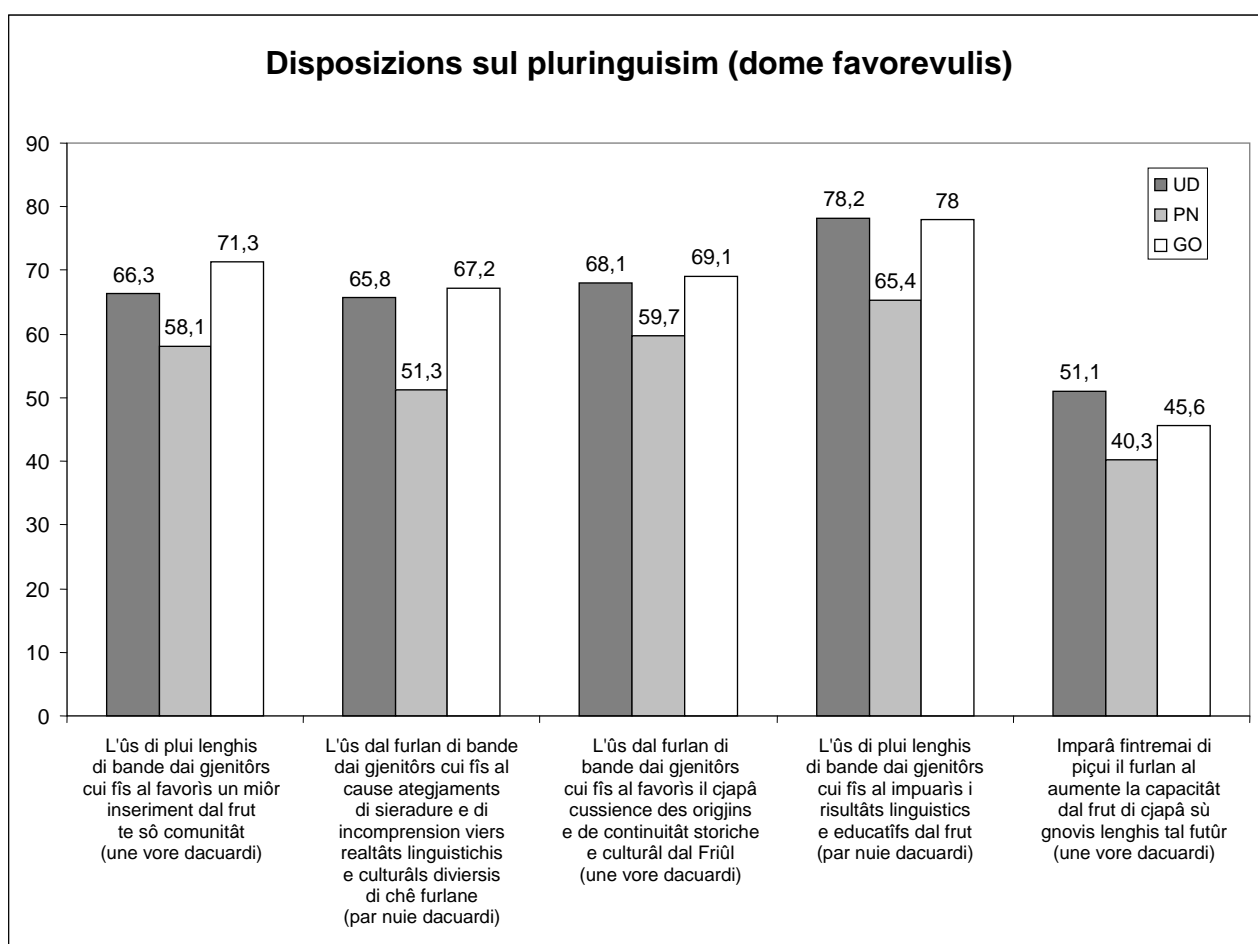
I va daûr “L’ûs di plui lenghis de bande dai gjenitôrs cui fîs al favoris un miôr inseriment dal frut inte sô comunitât”.

Chescj doi stimui a son ducj i doi gjenerics, no citin il furlan tant che lenghe ma dome il concet gjeneric di “plui lenghis”, cence segnâ cualis.

Continuant inte liste ordenade su la base dal “favôr” segnât in maniere percentuâl dai intervistâts, a vegnin daûr i stimui leâts al ûs dal furlan (no plui un plurilinguism gjeneric): “L’ûs dal furlan de bande dai gjenitôrs cui fîs al favoris il cjapâ cussience des origjins e de continuitât storiche e culturâl dal Friûl”, e “L’ûs di plui lenghis de bande dai gjenitôrs cui fîs al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut”.

Avonde lapalissian il fat che doprâ il furlan al judi a cjapâ cussience de culture furlane, mancûl scontât il dinei dal fat che doprâlu al puedi rapresentâ un disavantaç competitiv pal frut.

No in maniere causâl, secont nô, la dimension preferide in misure minôr e je chê che e sugjeris un vantaç competitiv dal ûs dal furlan cui fîs, o sedi: “L’imparâ fin di piçul ancje il furlan al aumete la capacitât dal frut di acuisî gnovis lenghis in futûr”. Ancje in chest câs lis rispuestis in sens assolût a son une vore positivis, une clare maiorance dai intervistâts al segne “une vore” in dutis trê lis provinciis. Chest nol gjave che, in maniere comparative, cheste e sedi la dimension cu lis percentuâls plui bassis, cemût che si pues viodi intal prossim grafic di sintesi.



OPINIONS SU LA TUTELE DAL FURLAN

I intervistâts de provincie di Udin a declarin di jessi in gran part favorevui ae tutele dal furlan.

Al stime just che il furlan al vegni tutelât cun leçs specifichis l'82,7% dai intervistâts.

“Il furlan nol à dibisugne di jessi tutelât par mantignî la sô difusion e vitalitât”, al è un stimol che al ven refudât in maniere secje (“par nuie”) dal 49,6% dai intervistâts; a chê percentuâl si zonte une dimension plui sfumade di rispuestis negativis “pôc” che e sume al 25,8%. Chest al puarte in complès il tas di dinei al stimol al 75,4%.

A conferme di ce che al è stât ripuartât parsore, il stimol in positif “il furlan al à di jessi tutelât parcè che, se si pierdès, si pierdarès ancje la identitât dai furlans” al ven aprovât in maniere clare (posizion “une vore”) dal 58,6% dai intervistâts, che a chel si sume un 22,2% di “avonde”, puartant il tas di acuardi al 80,8%.

Stessis indicazions a vegnin in maniere respetive dai stimui “il furlan al à di jessi tutelât parcè che ducj i popui a àn dirit di conservâ e svilupâ la proprie lenghe”, e “no vâl la pene di tutelâ il furlan parcè che al è destinât dut câs a sparî”.

Il prin stimol al è aprovât di une maiorance fuartone, cuasi plebissitarie: 69,2% di rispuestis “une vore”, 20% di rispuestis “avonde”, par un 89,2% complessif di acuardi.

Il secont stimol, formulât in forme negative, al è refudât di percentuâls ancjemò plui altis di intervistâts: 78,3% di “par nuie”, 14,3% di “pôc”, par un complessif 92,6% di disacuardi.

D25: Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi tutelât cun leçs specifichis?		
		%
Valid	sì	82,7
	no	17,3
	Totâl	100,0

Lis rispuestis afermatis a chest stimol in provincie di Udin a son un pôc plui altis in percentuâl intal sot campion masculin a pet di chel feminin.

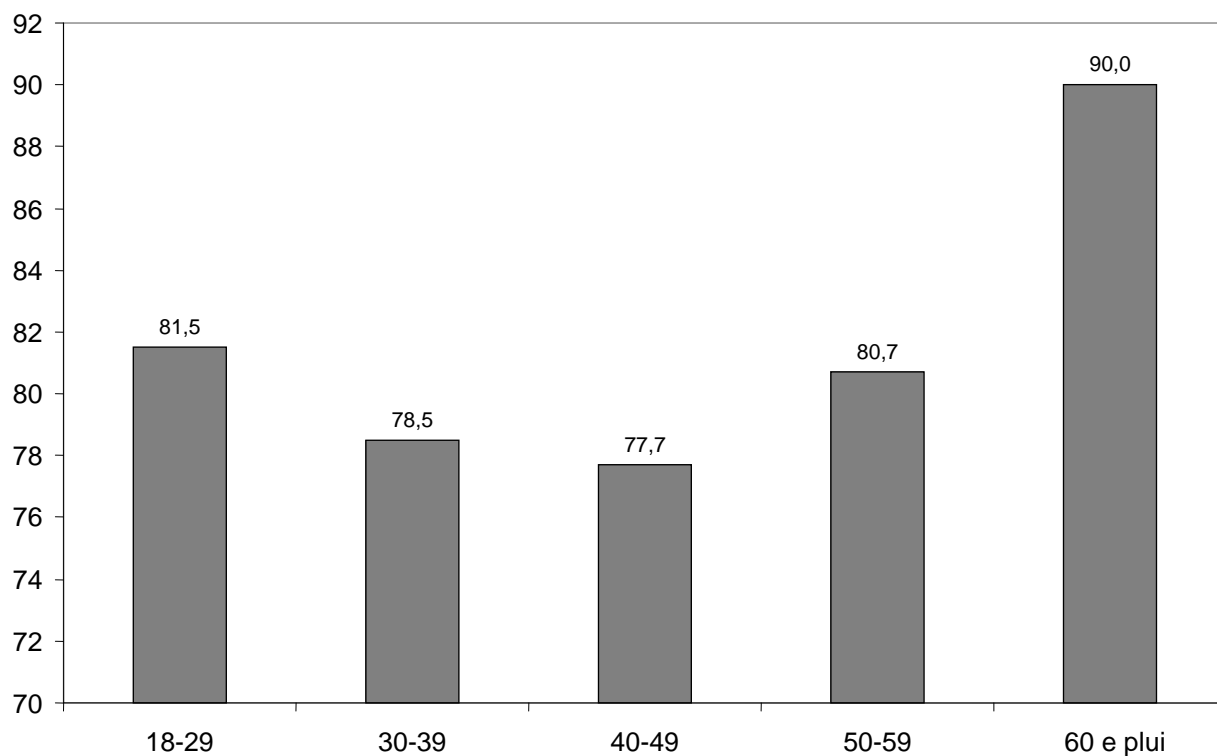
Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi tutelât cun leçs specifichis?	oms	feminis
sì	83,5	81,8
no	16,5	18,2

La analisi de rispuete a chest stimol articolade in classis di etât e mostre invezit une curve aromai avonde consuete, cul dât di acuardi plui alt inte fasce anziane, dopo il calâ intes gjenerazions, e infin un recupar, che si evidenzie soreddut inte fasce plui zovine, chê dai “ventenis”.

Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi tutelât cun leçs specifichis?

<i>agns</i>	<i>sì</i>	<i>no</i>
18-29	81,5	18,5
30-39	78,5	21,5
40-49	77,7	22,3
50-59	80,7	19,3
60 e plui	90,0	10,0

**Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi tutelât cun leçs specifichis?
(dome rispuestis "sì")**



D34.5: Il furlan nol à dibisugne di jessi tutelât par mantignî la sô difusion e vitalitât		
		%
Valid	par nuie	49,6
	pôc	25,8
	avonde	15,5
	une vore	9,0
	Totâl	100,0

D34.6: Il furlan al à di jessi tutelât parcè che, se si pierdès, si pierdarès ancje la identitât dai furlans		
		%
Valid	par nuie	8,6
	pôc	10,6
	avonde	22,2
	une vore	58,6
	Totâl	100,0

D34.7: Il furlan al à di jessi tutelât parcè che ducj i popui a àn dirit di conservâ e di disvilupâ la lôr lenghe		
		%
Valid	par nuie	4,2
	pôc	6,7
	avonde	20,0
	une vore	69,2
	Totâl	100,0

D34.8: No vâl la pene di tutelâ il furlan parcè che dut câs al è destinât a scomparî		
		%
Valid	par nuie	78,3
	pôc	14,3
	avonde	4,2
	une vore	3,2
	Totâl	100,0

Come che si à viodût, lis opinions esprimudis dai intervistâts de provincie di Udin sul teme de tutele dal furlan a son une vore positivis, e a esprimin percentuâls di favôr in complès tant altis.

Discors diviers al va fat invezeit par ce che al tocje il ricognossiment dal rûl “dai politics” par “gjavâ il furlan dal so stât di inferioritât”.

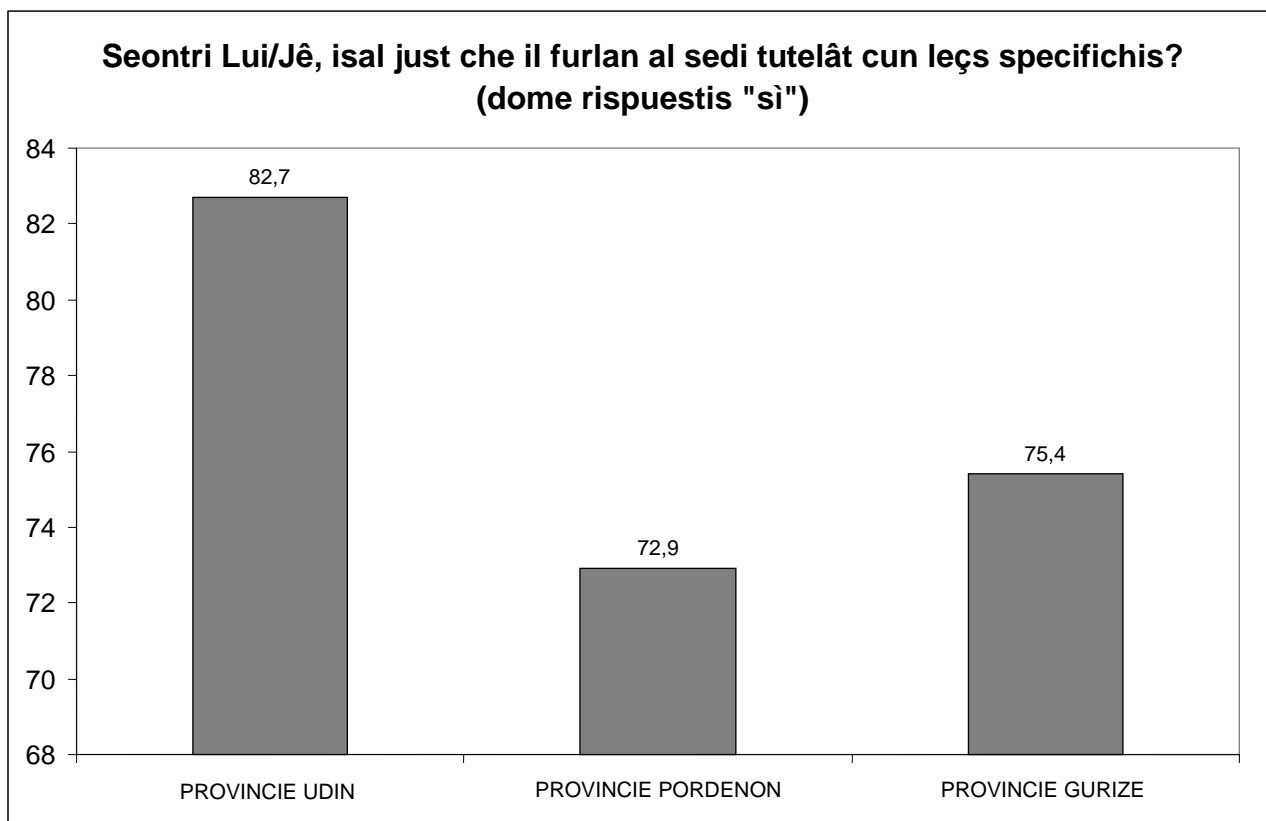
Chest stimol al cjape dentri in se stes almancul trê diviersis dimensions: la opinion sui politics *tout court*, il lavôr che a àn o no àn fat, e infin la afermazion che il furlan al vadi gjavât fûr di un “stât di inferioritât”. Cheste trame di dimensions e fâs sì che a sedin mancul interpretabii i dâts che si difondin intes variis opzions di rispueste, e cuntune prevalence de aree di disacuardi: il 60,9% dai intervistâts in provincie di Udin al rispuint “par nuie” o “pôc”.

Tignût cont però de opinion medie dai citadins talians a pet de fiducie inte classe politiche al moment de racuelte dai dâts (Sierade 2013-Vierte 2014) il fat che cuasi il 40% dai intervistâts de provincie di Udin si declari dacuardi cun chest stimol (a ben che cuntune maiorance di posizions clipis: il 30,8% di rispuestis “avonde”) al esprim un ricognossiment e une percezion des politichis e des ativitâts di tutele racuelte in at intai agns che a risultin plui altis di chês che a jerin lis nestris spietis.

D34.2: I politics si son impegnâts par gjavâ il furlan dal so stât di “inferioritât”		
		%
Valid	par nuie	33,9
	pôc	27,0
	avonde	30,8
	une vore	8,2
	Totâl	100,0

Passant cumò ae comparazion tra provinciis, o ripuartìn di file i dâts e i grafics che a evidenziin la articolazion des rispuestis esprimudis dai diviers champions provinciâi su la tutele de lenghe furlane e dal so valôr e status culturâl.

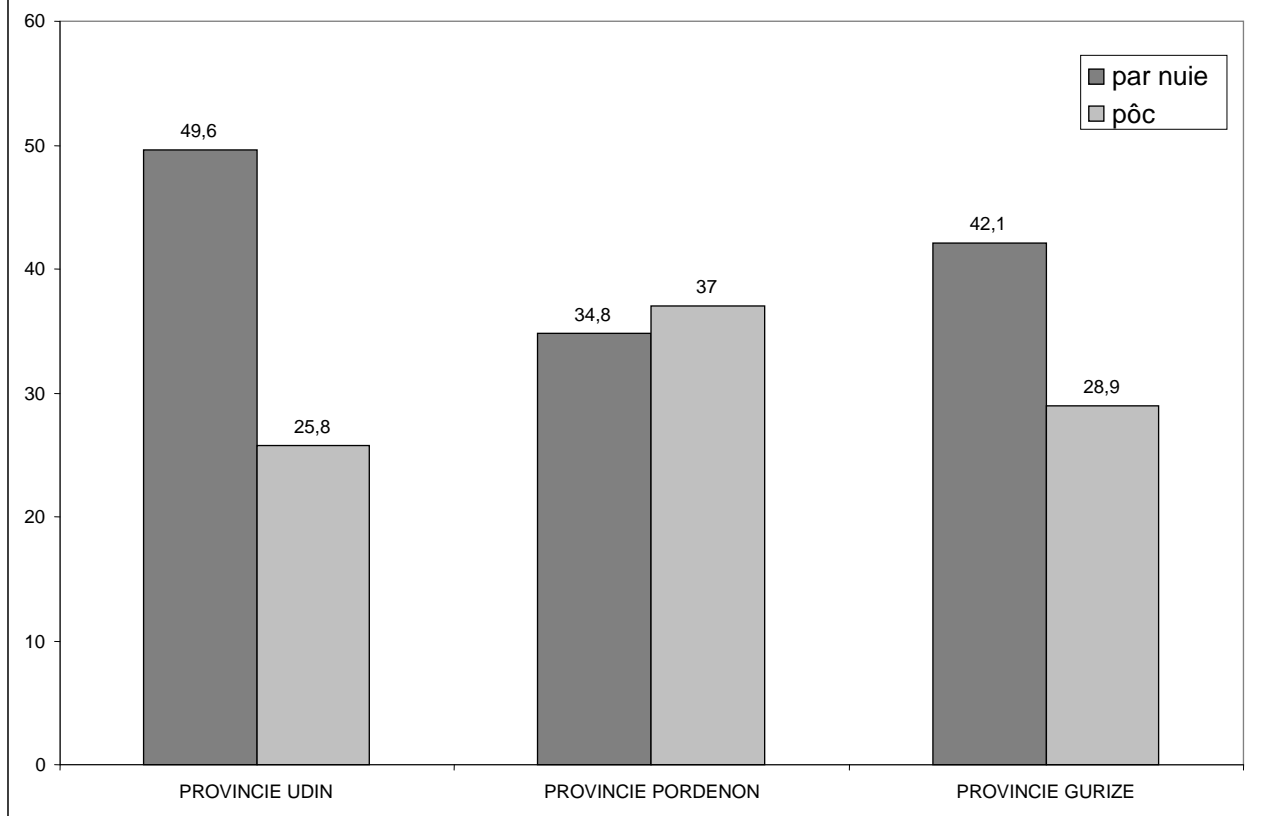
Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi tutelât cun leçs specifichis?	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
sì	82,7	72,9	75,4
no	17,3	27,1	24,6



Lis percentuâls di rispuestis afermâtivis a cheste domande a son cetant maioritariis in dutis trê lis provinciis (plui dal 70% dapardut). Si note in particolâr il dât de provincie di Udin, chel plui alt, intant che chês altris dôs provinciis a mantegnin il stes *trend* za cjatât in ducj i stimui sul valôr culturâl de lenghe: la provincie di Udin denant di ducj, chê di Gurize che e ven daûr (plui o mancul di dongje), e infin la provincie di Pordenon cui dâts plui bas dal campion.

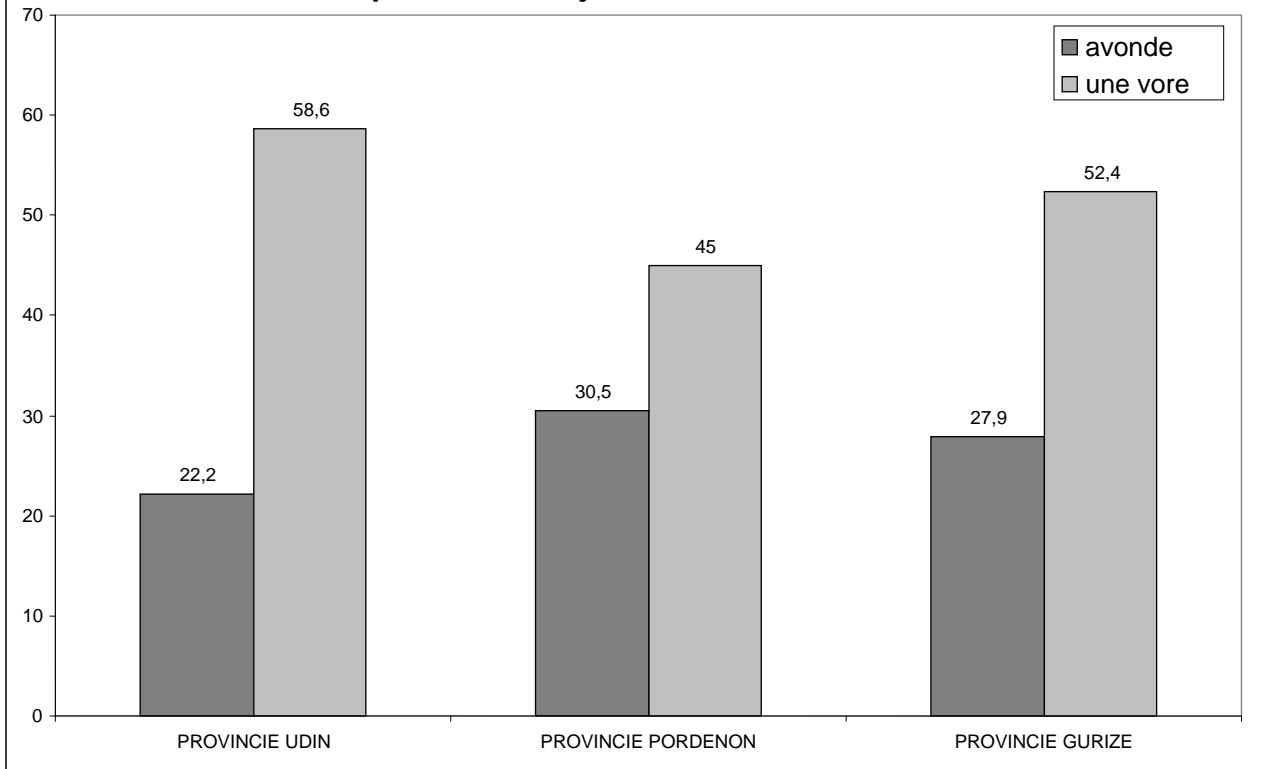
Il furlan nol à dibisugne di jessi tutelât par mantignî la sô difusion e vitalitât	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	49,6	34,8	42,1
pôc	25,8	37	28,9
avonde	15,5	20,4	13,9
une vore	9	7,8	15

Il furlan nol à dibisugne di jessi tutelât par mantignî la sô difusion e vitalitât



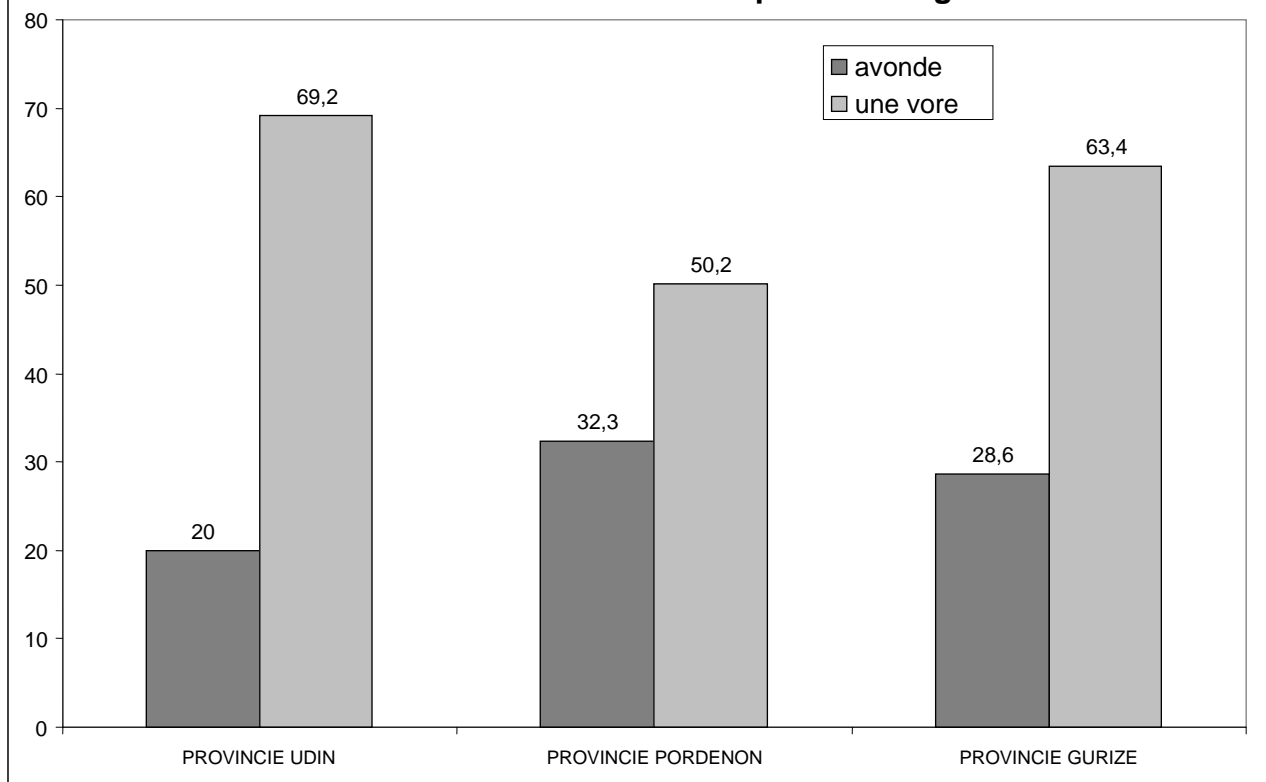
Il furlan al à di jessi tutelât parcè che, se si pierdès, si pierdarès ancje la identitât dai furlans	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	8,6	9,4	10
pôc	10,6	15,1	9,7
avonde	22,2	30,5	27,9
une vore	58,6	45	52,4

Il furlan al à di jessi tutelât parcè che, se si pierdès, si pierdarès ancje la identitât dai furlans

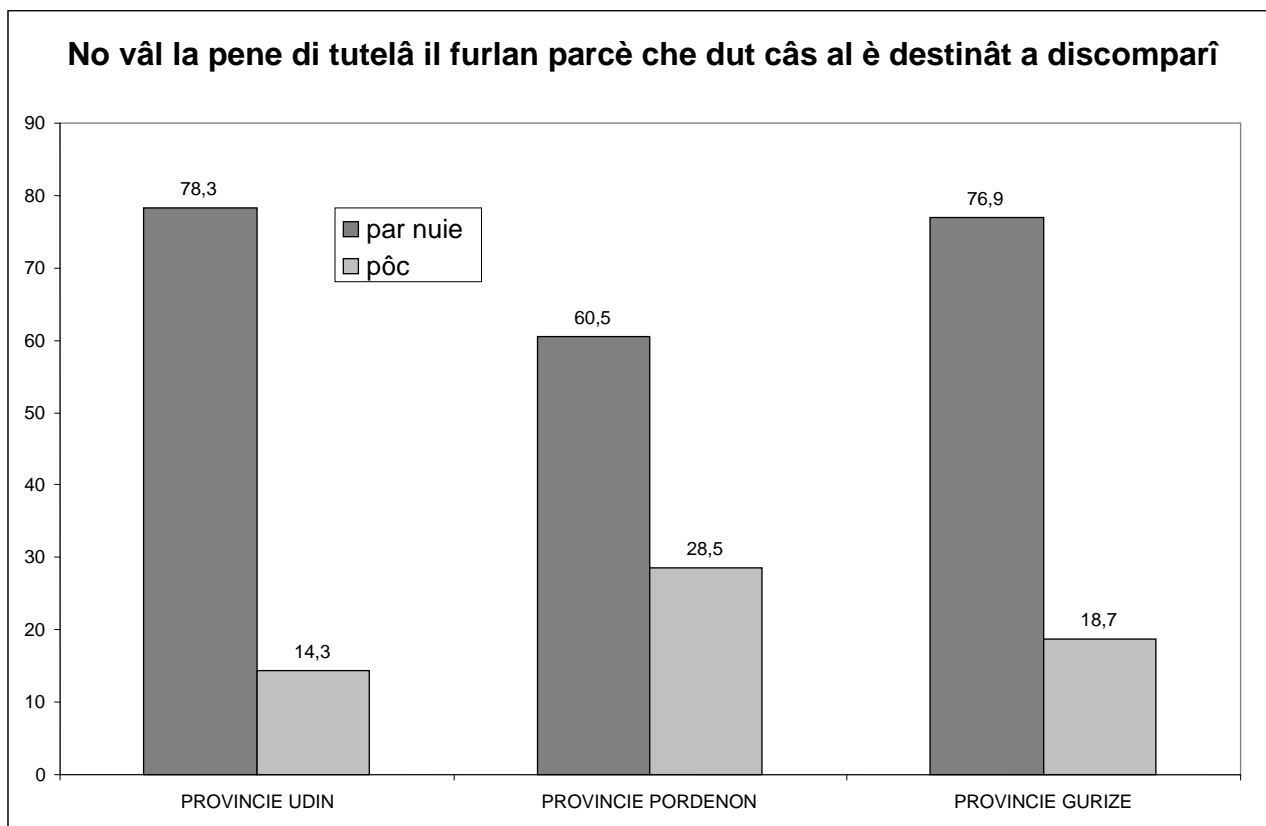


Il furlan al à di jessi tutelât parcè che ducj i popui a àn dirit di conservâ e disvilupâ la lôr lenghe	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	4,2	6	2,6
pôc	6,7	11,6	5,5
avonde	20	32,3	28,6
une vore	69,2	50,2	63,4

**Il furlan al à di jessi tutelât parcè che ducj i popui
a àn dirit di conservâ e disvilupâ la lôr lenghe**

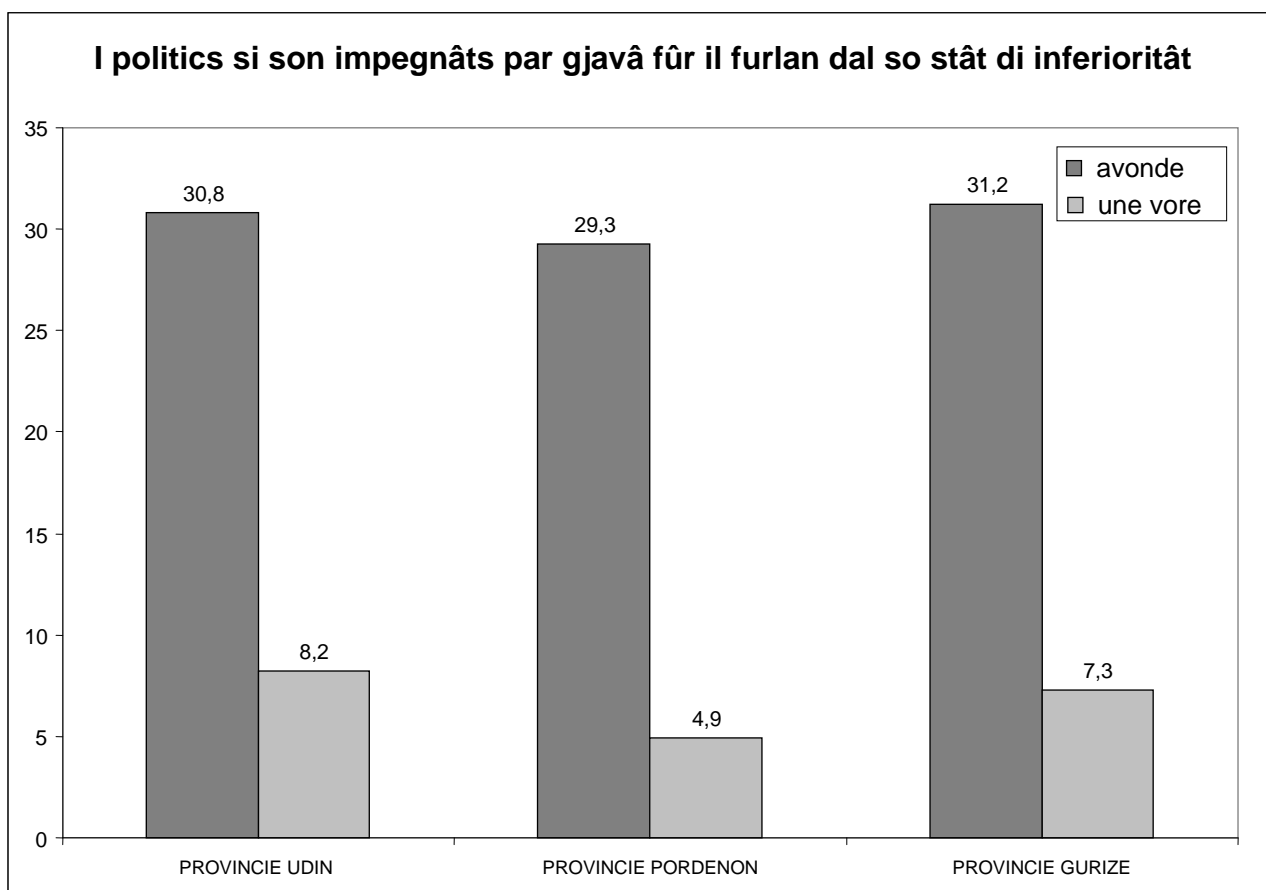


No vâl la pene di tutelâ il furlan parcè che dut câs al è destinât a scomparî	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	78,3	60,5	76,9
pôc	14,3	28,5	18,7
avonde	4,2	9,4	3,3
une vore	3,2	1,6	1,1



Par ce che al tocje lis opinions su la tutele de lenghe furlane (intes variis formis proponudis da diviers stimuli) si manten costante la tindince za evidenziade, cun Udin devant di Gurize, e po dopo Pordenon. Il stimol "no vâl la pene di tutelâ il furlan parcè che al è dut câs destinât a sparî" al è chel che al oten lis rispuestis (negativis) plui secjis. In relacion a chest stimol, cun di plui, al è interessant notâ cemût che la provincie di Gurize e mostri percentuâls tant altis, cuasi a rivâ al 78,3% di "par nuie" evidenziât in provincie di Udin. Lis rispuestis netis segnadis inte zone di Pordenon, invece, a son distanziadis une vore di chês altris dôs provinciis (mancul 16-18 ponts percentuâi).

I politics si son impegnâts par gjavâ fûr il furlan dal so stât di inferioritât	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	33,9	26	28,6
pôc	27	39,8	32,9
avonde	30,8	29,3	31,2
une vore	8,2	4,9	7,3



Comparant lis percentuâls sul stimol relatîf ai politics, chi lis rispuestis a son plui sfumadis e dividudis in maniere ecuilibrade tra lis variis opzions in dutis trê lis provinciis. Al reste purpûr il solit *trend* parsore evidenziât, vâl a dî su la dimension secje “une vore” e su la sume di “une vore” e “avonde”, cun Udin denant, dopo Gurize, e infîn Pordenon, ancje se lis percentuâls assolutis di chestis dimensions in chest câs a son tant plui bassis, e e esist une porzion impuartante di rispuestis negativis (“par nuie” e “pôc”).

IL FURLAN INTES SCUELIS

Tant altis in provincie di Udin a son lis percentuâls di cui che al stime che al sedi just insegnâ o doprâ il furlan intes scuelis. Il 70,6% dai intervistâts de provincie si declare a pro.

D26: Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele?		
		%
Valit	sì	70,6
	no	29,4
	Totâl	100,0

Chest dât al è componût di un nivel percentuâl di rispuestis positivis plui alt intai masclis che intes feminis.

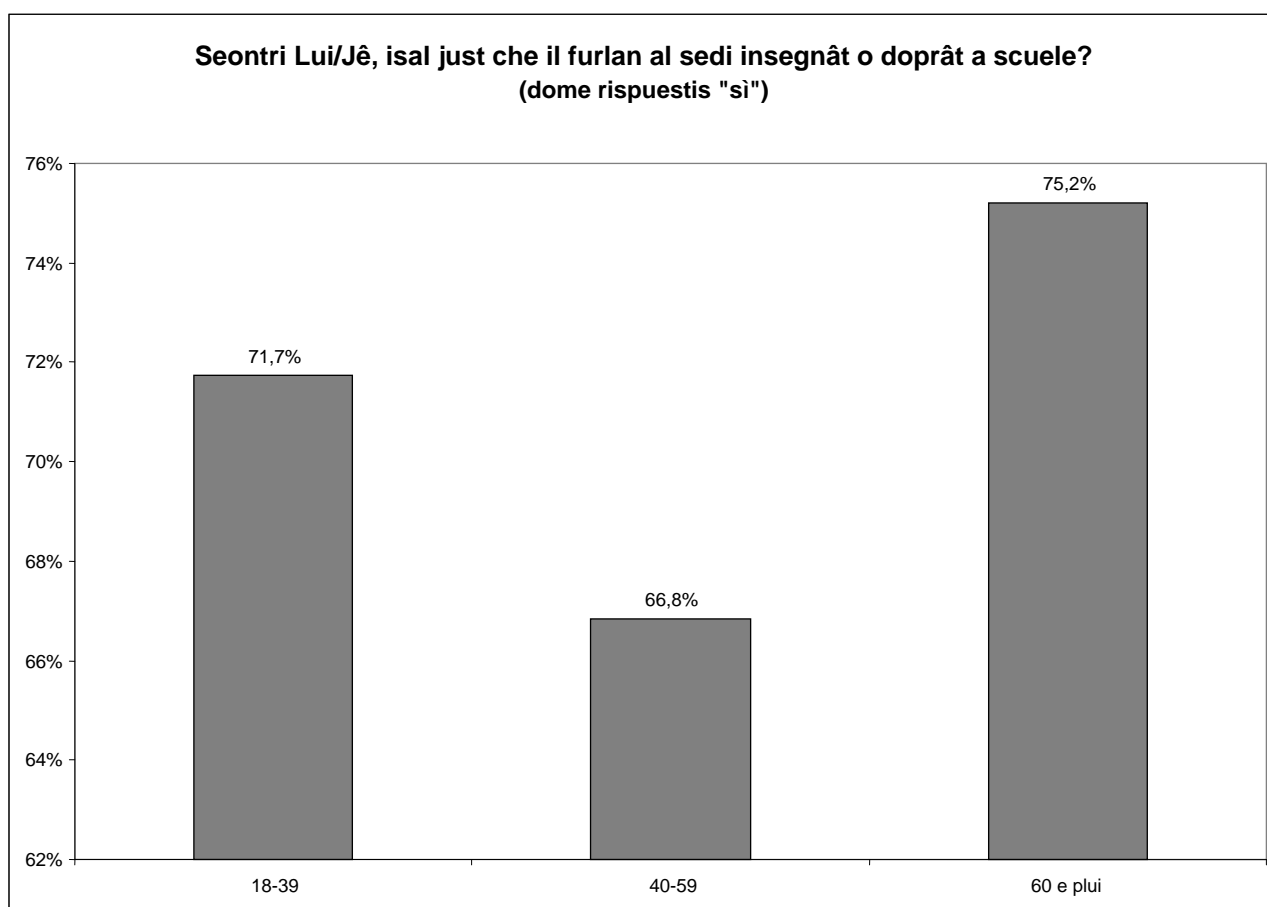
Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele?

	oms	feminis
sì	72,2	68,9
no	27,8	31,1

Discomponint simpri chest dât par fassis di etât, si evidenziin percentuâls plui altis inte fasce di etât plui anziane e plui zovine, inferiôrs intes etâts di mieç.

Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele?

agns	sì	no
18-39	71,7	28,3
40-59	66,8	33,2
60 e plui	75,2	24,8



Un intervistât su trê al judiche insufficientis lis oris scolastichis dedicadis cumò al furlan. Il stimol però al rileve une alte dispersion des rispuestis, cu la maiorance dai intervistâts che a judichin lis oris vuê previodudis intes scuelis tant che "justis", e un dut câs impuartant 21,6% di intervistâts - un su cinc - che al judiche al contrari che lis oris a sedin masse.

D27: Cemût che al/e savarà, al è previodût che e sedi une ore di insegnament ae setemane di lenghe furlane tes scuelis, par un massim di 30 oris dilunc l'an scolastic. Daûr la Sô opinion:		
		%
Valid	al è masse	21,6
	al è just	44,8
	al è pôc	33,6
	Totâl	100,0

Doi tierçs dal campion si esprim segnant cun clarece che il furlan, intes scuelis, al vedi di jessi materie di studi, e no lenghe veicolâr. Se però si calcole la cuistion dal pont di viste contrari, sumant la piçule percentuâl di rispuestis netis “veicolâr” ae rispueste “dutis dôs”, che le cjape dentri, si oten un 35,3% di intervistâts che a calcolin dut cês al valide la opzion di doprâ il furlan ancje tant che lenghe juste par veicolâ altris materiis di studi.

D29: Seontri Lui/Jê, il furlan varessial di jessi une materie di studi par so cont o varessial di jessi doprât ancje come lenghe par insegnâ altris materiis?		
		%
Valid	materie di studi	64,7
	lenghe veicolâr	8,1
	ducj i doi i ûs	27,2
	Totâl	100,0

Passant cumò a analizâ i dâts comparâts tra lis diversis provinciis, la prime robe di osservâ e je che in dutis trê lis provinciis il favôr sul insegnament dal furlan a scuele al è tant alt, e al passe di tancj ponts percentuâi i valôrs dai locutôrs regolârs e ocasionâi (chest in particolâr intes provinciis di Pordenon e Gurize).

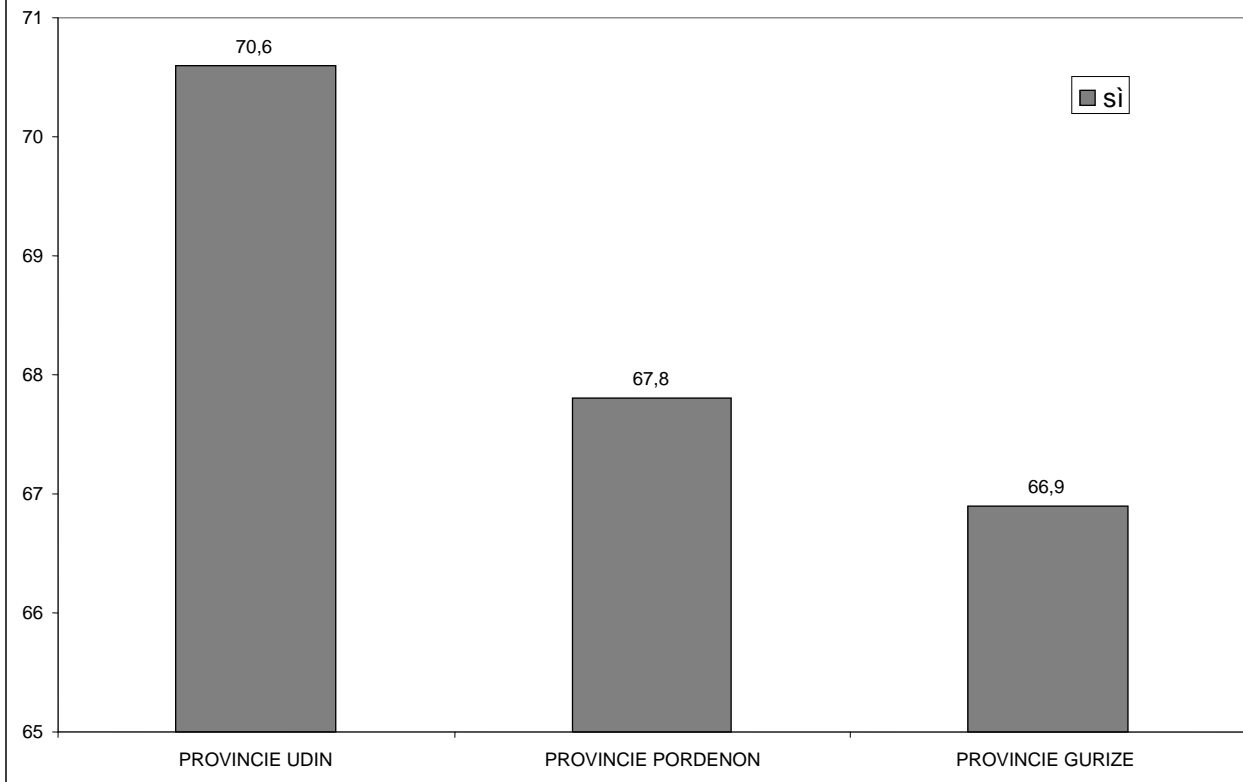
Il rapuart di comparazion tra lis provinciis però al cambie. O vin evidenziât di fat cemût che su dutis lis dimensions relativis ae tutele, al valôr de lenghe, e cussi vie, lis provinciis a vadin daûr di un *pattern* carateristic, cun favôr plui grant esprimût inte provincie di Udin (chê cun plui locutôrs) e inte provincie di Gurize (chê cun mancun locutôrs), a front dai dâts de provincie di Pordenon simpri sensibilmentri plui bas.

Cuant che si indaghe la dimension de presince de lenghe intes scuelis, il *pattern* si modifichie sensibilmentri, e e je la uniche dimension analizade in dute la ricercje là che chest al sucêt.

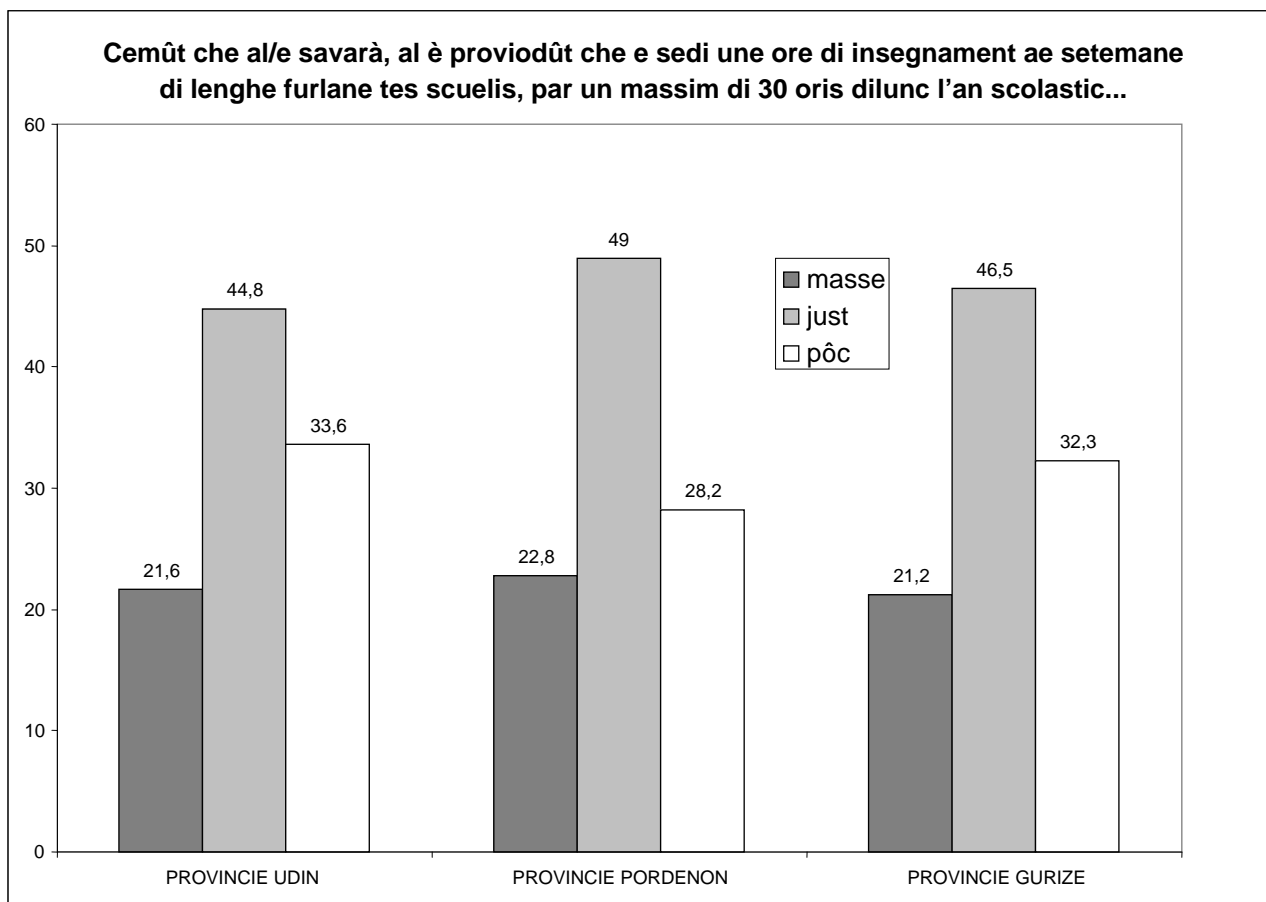
Prin di dut, i dâts esprimûts dai trê divers campion provinciâi a son tant simii tra di lôr. Cun di plui, la provincie di Gurize, che in dutis chês altris dimensions analizadis e va daûr di dongje ae provincie di Udin intal favôr su la lenghe (e cualchi volte fintremai le precêt), su la presince dal furlan intes scuelis e fâs segnâ il dât provinciâl in comparazion plui bas.

Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele?	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
sì	70,6	67,8	66,9
no	29,4	32,2	33,1

Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele?

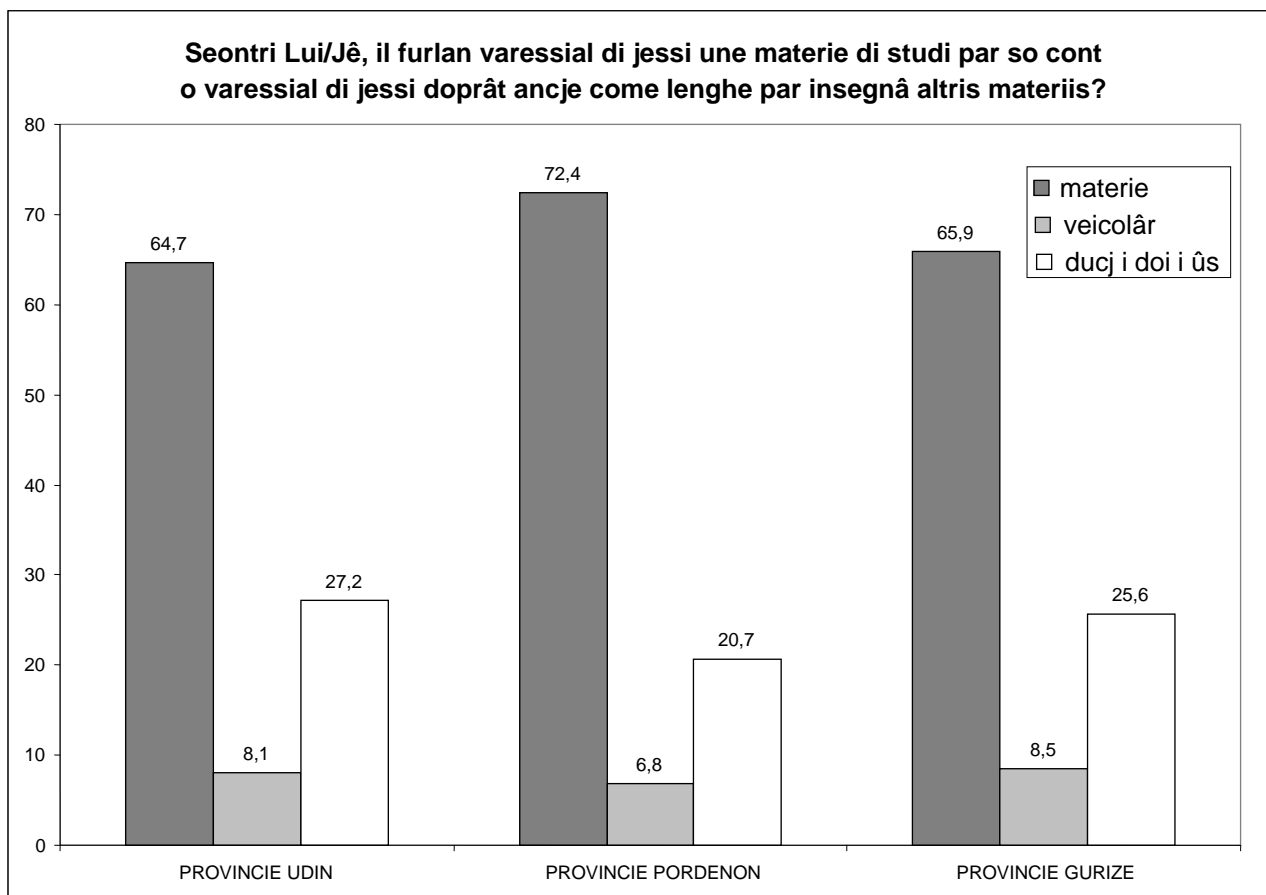


Cemût che al/e savarà, al è previodût che e sedi une ore di insegnament ae setemane di lenghe furlane tes scuelis, par un massim di 30 oris dilunc l'an scolastic. Daûr la Sô opinion:	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
al è masse	21,6	22,8	21,2
al è just	44,8	49	46,5
al è pôc	33,6	28,2	32,3



Il stimol su la ecuitât o mancual de prevision atuâl dal numar di oris di insegnament di furlan al furnîs rispuestis une vore dispierdudis tra lis variis pussibilitâts, e dâts une vore simii tra lis trê provinciis, cuntune prevalence lizere dapardut de dimension "pôc" a pet di chês opositive dal "masse".

Seontri Lui/Jê, il furlan varessial di jessi une materie di studi par so cont o varessial di jessi doprât ancje come lenghe par insegnâ altris materiis?	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
materie di studi	64,7	72,4	65,9
lenghe veicolâr	8,1	6,8	8,5
ducj i doi i ûs	27,2	20,7	25,6



Su la cuistion relative al furlan tant che materie di studi scolastic oponude al furlan tant che lenghe veicolâr par altris materiis, si evidenziin dâts tant simii tra lis trê provinciis (in particolar Udin e Gurize). La provincie di Pordenon si caracterize dome par une moviment plui grant bande la indicazion “materie par so cont”, che in ogni câs e risulde la dimension maioritarie dapardut.

Isolant però lis dimensions “materie veicolâr” e “dutis dôs” e sumantlis tra di lôr, si note cemût che il 35,3% dai abitants de provincie di Udin, il 34,1% di chê di Gurize e il 27,5 dai pordenonês a stimin che il furlan al larès doprât intes scuelis tant che materie veicolâr (o ancje tant che materie veicolâr).

SCRIVI PAR FURLAN

L'ûs dal furlan in forme scrite al fâs segnâ in provincie di Udin lis percentuâls plui altis otignudis intal campion. La abitudin di scrivi in lenghe però e je dut câs minoritarie ancje in chest teritori.

Lis percentuâls des rispuestis “simpri” e “dispès”, sumadis tra di lôr, su lis diviersis tipologjii di sciture a furnissin chescj dâts:

- ûs dal furlan par aponts o notis personâls: 5,4% dal campion provinciâl;
- ûs dal furlan par pueste eletroniche o sms: 7,8% dal campion provinciâl;
- ûs dal furlan intes rêts sociâls: 3,1% dal campion provinciâl.

Al è palês che chescj dâts a scontin tantis diferenziacions e consideracions plui amplis, stant che nol è pussibil escorporâ des percentuâls cui che nol dopre ni il furlan e nancje altris lenghis in forme scrite (par esempi, stant che nol cjape aponts *tout court*) o, in gjenerâl, il “declin” des formis di sciture inte societât contemporanie (fale che pes formis di sciture digjitâl).

Cun dut achel al è palês cemût che, cun dâts cussì bas:

- par furnî grafics leibii, al covente sumâ ancje la rispueste lizere “ogni tant” par otignî percentuâls che a passin il 10%;
- il dât linguistic complessîf de lenghe furlane intai gnûfs media, pes bassis percentuâls di ûs che al esprim, al aparîs tant che une des criticitâts plui grandis che si vierzin davanti di cui che al opere par une tutele ative e pal futûr de lenghe.

D17: Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?		
		%
Valid	mai	80,9
	cualchi volte	13,7
	dispès	3,6
	simpri	1,8
	Totâl	100,0

D18: Se al scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?		
		%
Valid	mai	68,9
	cualchi volte	23,3
	dispès	6,1
	simpri	1,7
	Totâl	100,0

D19: Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?		
		%
Valid	mai	85,5
	cualchi volte	11,4
	dispès	2,8
	simpri	,3
	Totâl	100,0

O furnin cumò i dâts comparatîfs dal ûs dal furlan in forme scrite intes trê provinciis, evidenziant la percentuâl dal “mai” a pet di chês altris rispuestis sumadis tra di lôr (“ogni tant”/“dispès”/“simpri”).

La comparazion tra provinciis e furnîs risultâts proporzionâi al numar di locutôrs, cu la provincie di Udin che e declare lis percentuâls di ûs scrit plui altis; i vegnin daûr la provincie di Pordenon e dopo chê di Gurize, fale che pal stimol sui sms/messaç di pueste eletroniche par furlan, che a risultin plui doprâts inte provincie di Gurize che intal pordenonês. In chest stimol specific o otignin la percentuâl di ûs plui alte, chê de provincie di Udin, dulà che il 31,1% dai intervistâts al declare di doprâ il furlan in forme scrite par messaçs di pueste eletroniche o sms (metint in cont ancje la rispueste lizere “ogni tant”).

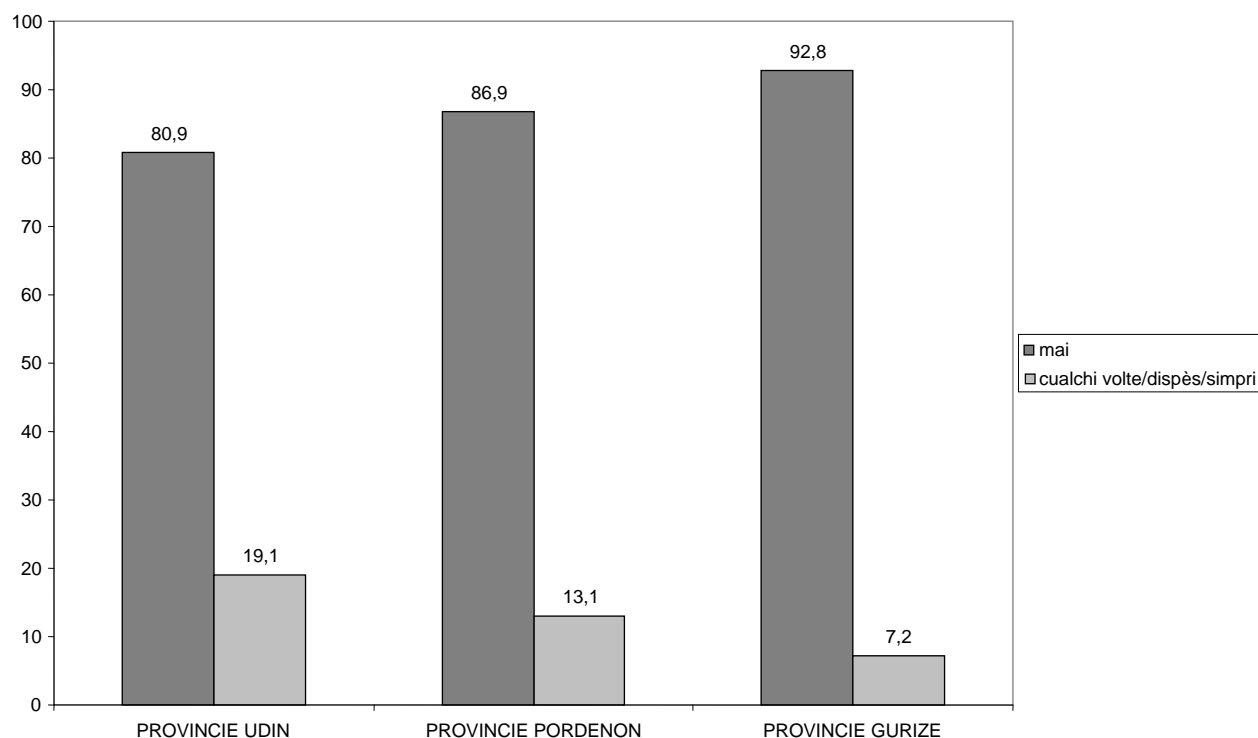
D17: Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valit	mai	80,9	86,9	92,8
	cualchi volte	13,7	10,5	5,4
	dispès	3,6	2,3	1,8
	simpri	1,8	,3	0
	Totâl	100	100	100

D18: Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valit	mai	68,9	81,9	78,1
	cualchi volte	23,3	12,7	18,1
	dispès	6,1	5,4	3,3
	simpri	1,7	0	,5
	Totâl	100	100	100

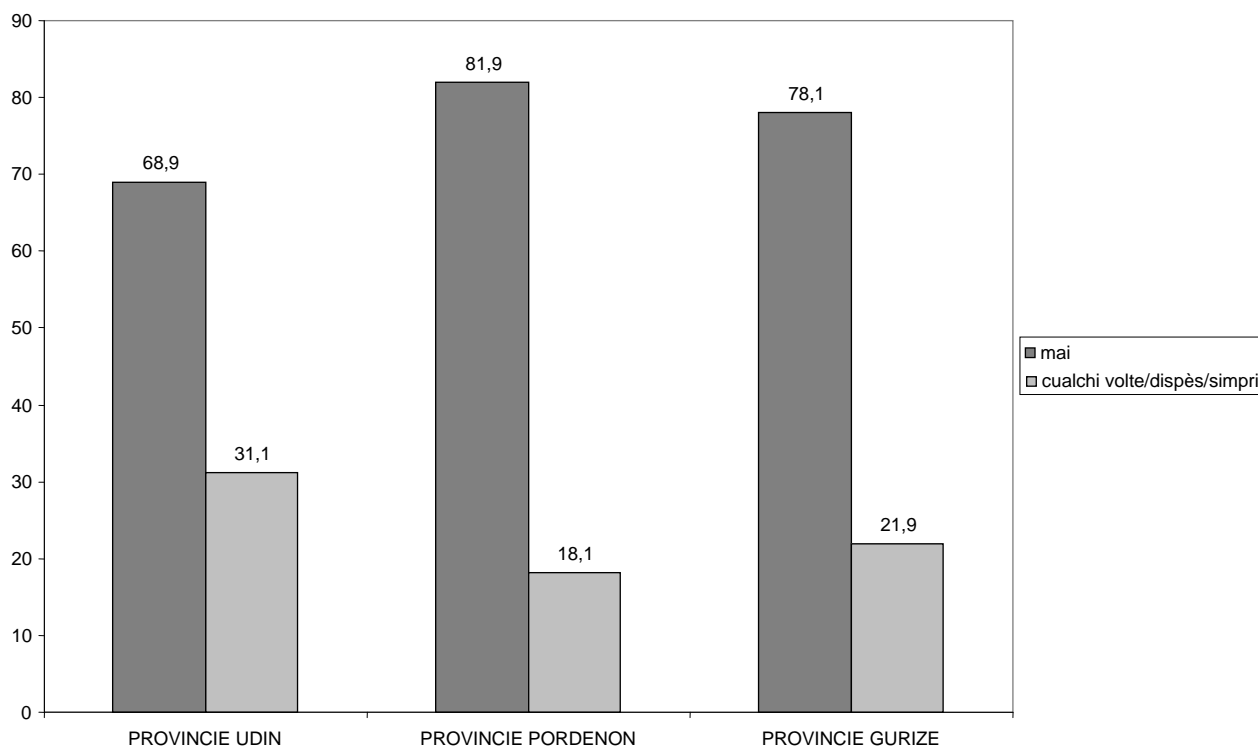
D19: Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valit	mai	85,5	90,4	92,7
	cualchi volte	11,4	8,9	6,3
	dispès	2,8	,7	1,0
	simpri	,3	0	0
	Totâl	100	100	100

In zonte a ce che al è stât ripuartât parsore sui dâts medis dal campion, al covente rimarcâ che la fasse di popolazion plui zovine e dopre la lenghe furlane, o e gjolt di contignûts par furlan intai gnûfs media, cun percentuâls in maniere nete plui interessantis a pet des fassis di etât plui anziane. Su chest, che si viodi ce che al è ripuartât intal pont sucessîf de relazion clamât “Fruizion mediatiche di contignûts par furlan”.

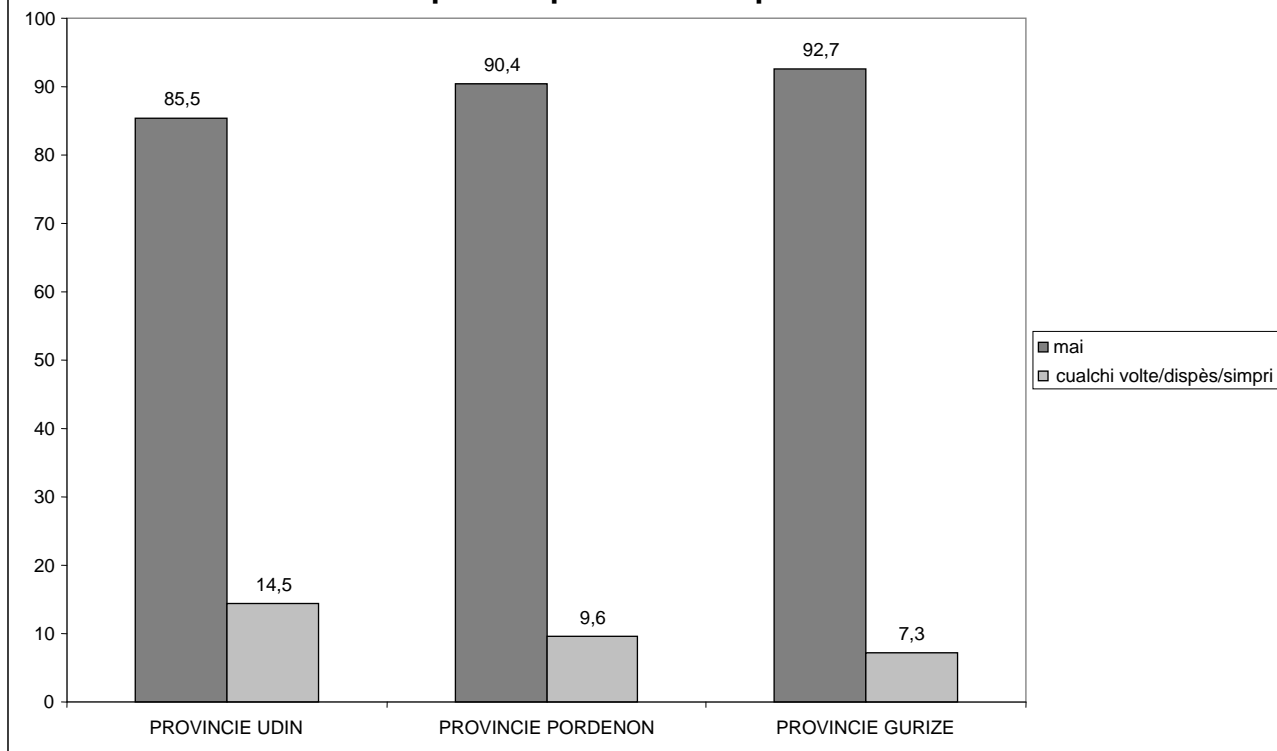
D17: Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?



D18: Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?



D19: Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?



D19.BIS: (Se nol/no à rispuindût "Mai" aes domandis 17, 18 e 19) Ce grafie doprial/doprie par scrivi par furlan? (rispuestis viertis)

"carnico"
"friulano maccheronico"
a cas
ce c'al ven
cemut che lu tabai
cemut che mi ven
cemut che mi ven, ma di rad
cemut che si tabaie
cemut chi lu feveli
cemut chi lu tabai, i no ai studiat la scriture
cerca di rispettare accenti
cerco di evitare quello con gli accenti
cerco di usare quella locale
che c'ho sai, no cognos la lenghe scrite regolamentade
che che a tabaie
che che al veve imparat a scuele
che normalizade studiade
come capita
come che e la feveli
come che i ven (ma a sa che esist la scriture normalizade)
come che lu feveli
come che mi ven

come che o feveli
come che o tabai
come che si tabaie
come che tabai
come chi lu cjacari, no sai accents
come chi lu tabai
come lo parlo
come lu tabai
come mi sento
come mi viene
come mi viene (però sa che c'è friulano normalizzato)
come mi viene, metto gli accents "come mi viene"
come parlo, sono contrario alla grafia "ufficiale", non è il vero friul
come si parla
con le lettere italiane
corsif (!!)
corsivo
corsivo minuscolo
cussì come che lu feveli lu scrif
furlan "italianizat"
grafia ufficiale, cerco di usare i segni e gli accents della grafia friulana
grafie uficial approvade, la muela a voltis no soi precise
ho fatto corsi, conosco la grafia, ma sono contrario, scrivo come parlo, raddoppio solo la s
inventata da me
istintiva
istintive, come ca ven
istintivo, così come si dice
istituzional de province
italianizzata
italianizzata/mista
la me
la mia
la mia, contrario alla grafia "stabilita" perché elimina varianti
la nostra, scrivo la mia variante, la grafia studiata uccide il friulano e le sue varianti
lo scrive come lo parla e come capita
lu scrif come che lu cjacari, ma i sai che a esist une grafie special
lu scrif come che lu feveli
nessuna grafia particolare, come viene spontaneo
no che ufizial, ma le "grafie de anime"
no sai
no savares di, cemut che o feveli
no savares, cemut che o feveli e mi ven
non conosco in maniera approfondita
normale
normale, come in italiano, inserisco gli accents
normalizade
normalizzata
o capis la grafie uficial
o cir di doprà la grafie uficial e se no soi sigure o dopri il vocabolari
o scrif cemut che mi ven, no cognoss quale grafie che o dopri
o scrif come che lu feveli
ok regolàs

quella "dialettica", come mi viene
quella che capita
quella che capita, corsivo e no
quella corretta
quella della mia variante, assurdo usare grafia che elimina varianti
quella normalizzata
riferisce "stampato minuscolo"
scrivo come parlo
scrivo nel mio dialetto, la grafia "ufficiale" elimina i dialetti friulani
scrivo nella mia variante, altrimenti rinnegherei la mia lingua e le mie radici
scrivo solo qualche parola
stampatello
stampatello ben comprensibile
standard
trasposizione del parlato
trasposizioni dell'italiano
una grafia mia che forse non esiste
vecchia koinè (no ultima)

(Lis frasis in cheste table a son stadis ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

LEI PAR FURLAN

I dâts su la leture par furlan a furnissin percentuâls sensibilmentri plui altis a pet de dimension de scritture in lenghe furlane. In provincie di Udin il 40,2% dai intervistâts al declare di lei "cualchi volte" rivistis, gjornâi o libris par furlan.

La stime furnide dai intervistâts in tiermins di timp doprât par cheste ativitât e furnîs une medie di 1,33 oris a setemane. Cheste medie e je componude di un grant numar di rispuestis sintetichis "1", dongje di intervistâts che a son pôcs in tiermins assolûts ma che a declarin un numar di oris di leture tant alt.

D33: Leial/Leie cualchi volte rivistis, gjornâi o libris in furlan?		
		%
Valit	sì	40,2
	no	59,8
	Totâl	100,0

La percentuâl di cui che al declare di lei par furlan in provincie di Udin e risulde dople a pet di chês altris dôs provinciis, che a tocjin plui o mancûl il 21%. Ancje la medie orarie di leture a setemane e risulde plui alte in provincie di Udin a pet dal rest dal teritori.

D33: Leial/Leie cualchi volte rivistis, gjornâi o libris in furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valit	si	40,2	21,3	21,5
	no	59,8	78,8	78,5
	Totâl	100	100,0	100,0

D33.1: Se al/e à rispuindût si) In medie, trop timp par setemane dedichial/dedichie a chestis leturis in furlan?

	oris
Medie	1,33
Mediane	1,00
Mode	1

Medie oris: 1,33, che al risulte di un grant numar di declarazions "1" (di fat, mode e mediane = 1)

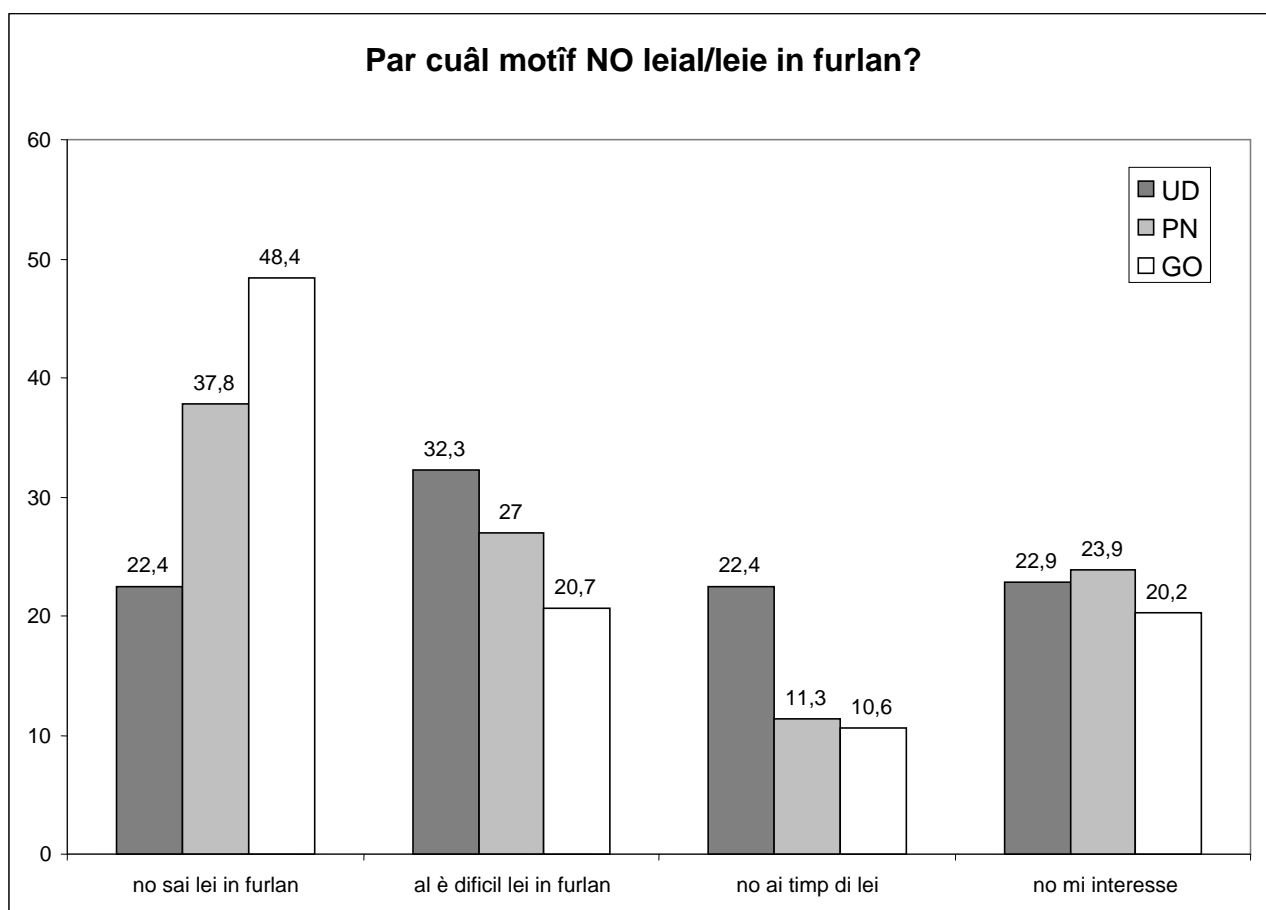
I intervistâts de provincie di Udin che a vevin declarât di no lei mai nuie par furlan, interrogâts sul motif, a rimarchin l'aspiet de "dificoltât" de leture in furlan. Chês altris dimensions ("no lu sai lei", "no ai timp par lei", "no mi interesse") a otegnin risultâts in sostanze paritaris tra di lôr.

D33.2: (Se al/e à rispuindût no) Par cuâl motif NO leial/leie in furlan?		
		%
Valid	No sai lei in furlan	22,4
	Al è dificil lei in furlan	32,3
	No ai timp di lei	22,4
	No mi interesse	22,9
	Totâl	100,0

Interessant notâ la grande dispersion des rispuestis a chest stimol, e ancje la comparazion tra provinciis: in chê di Gurize e in chê di Pordenon, di fat, la dispersion des rispuestis e risulte minôr, e ancje l'ordin di impuartance tra lis stessis al varie sensibilmentri a pet dal teritori de provincie di Udin.

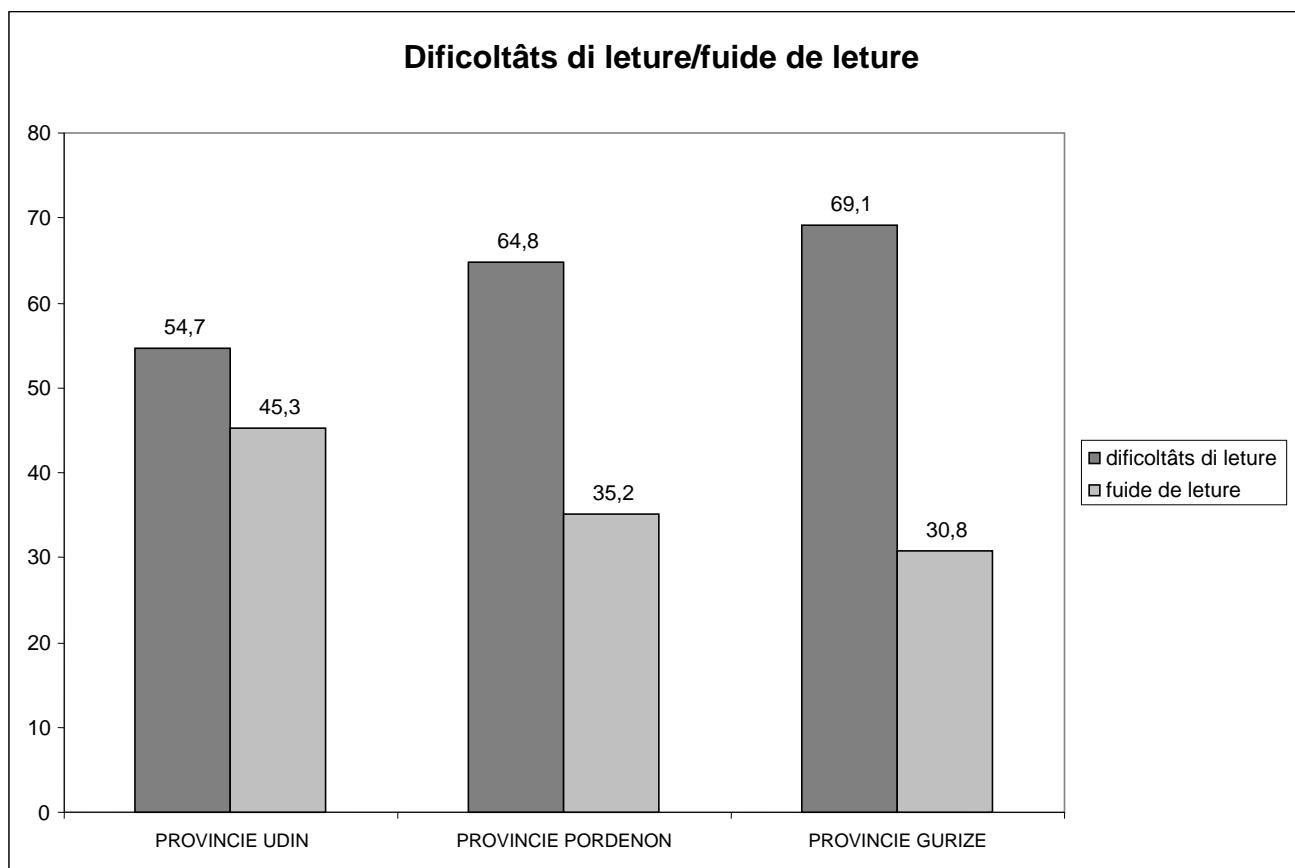
D33.2: (Se al/e à rispuindût no) Par cuâl motif NO leial/leie in furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	No sai lei in furlan	22,4	37,8	48,4
	Al è dificil lei in furlan	32,3	27,0	20,7
	No ai timp di lei	22,4	11,3	10,6
	No mi interesse	22,9	23,9	20,2
	Totâl	100	100	100

Intes provinciis di Pordenon e Gurize, lis rispuestis si concentrin plui su la dimension secje dal "no lu sai lei", intant che la rispueste "no ai timp par lei" e risulte chê mancul segnade in assolût.



Incorporant i dâts su lis dificoltâts di leture (“no sai lei”, “al è dificil lei”) e chei su la “fuide” de leture (“no ai timp”, “no mi interesse”), si viôt a clâr cemût che chescj ultins a sedin sensibilmentri plui alts inte provincie di Udin.

Al contrari, lis provinciis di Pordenon e di Gurize si caracterizin par une polarizazion plui grande bande la dimension che e marche la dificoltât de leture, e a concentrin lis rispuestis in particolâr su la dimension secje dal “no sai lei par furlan”.



FRUIZION MEDIATICHE DI CONTIGNÛTS PAR FURLAN

In linie gjenerâl, par ce che al tocje la fruizion di contignûts par furlan tai media, si pues evidenziâ che:

- la esposizion al furlan intai gnûfs media ("l capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?") si pant ancjemò tant basse. I intervistâts, a front di un numar une vore maggioritari di rispuestis "mai", a furnissin percentuâls significativis (almancul superiôrs al soiâr psicologjic dal 10%) dome tignint cont ancje de forme lizere dal "ogni tant";
- inte provincie di Udin la esposizion a contignûts plui tradizionâi, tant che radio/tv e spetacui teatrâi par furlan, e risulte invezit sensibilmentri plui alte;
- in provincie di Udin si cjatin purpûr i dâts plui alts dal campion a pet di dutis chestis dimensions; la provincie di Gurize e chê di Pordenon a furnissin dâts che a son simpri sensibilmentri plui bas;
- la dimension de fruizion di radio/tv par furlan e je chê là che si cjatin i dâts plui alts in percentuâl in dutis trê lis provinciis;
- la diference principâl cjatade inte comparazion tra lis provinciis e je sui spetacui teatrâi: in provincie di Udin chescj a risultin gjoldûts di percentuâls di intervistâts no tant diferentis di chei che a declarin di gjoldi di radio/tv (ven a stâi, alts percentuâls, fevelant di un pont di viste comparatîf); in chês altris dôs provinciis il dât al cale sensibilmentri e al torne a percentuâi di "mai" superiôrs al 70%.

A incidin in chescj dâts lis considerazions di fonts su la ufierte efetive di sîts e blog par furlan, radio/tv e spetacui teatrâi (zonis di difusion dal segnâl radio/tv, disponibilitât di spetacui in lenghe sul teritori, e v.i.)

D20: I capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?		
		%
Valit	mai	79,1
	cualchi volte	18,2
	dispès	2,7
	Totâl	100,0

D20.1: Se sì, cuâi? (*rispuestis viertis*)

"dree"
aghis
arlef
arlef dizionari
arlef, friul.net, siti istituzionali e quelli che mi aiutano per la grafia; il diari
blog locâl
chei de region
chel dal vocabolari furlan
clap.org dizionari par furlan, filologiche, arlef, sito biblioteca friulana con doc friulani storici
comune di udine
con parole strane
dizionaris
esclamazions furlanes
facecjoc
Fantats furlans/ Pengio.com
filologjiche
forum
friuli.net
frontfurlan e altri
i muts di di par furlan
il dizionario di lingua friulana o sito arlef
il furlanist, radio onde furlane, istituzionai, culturai
link messaggero
mandi amata carnia su facebook
messaggero in friulano, proprio per impararlo
messaggero marilenghe, sito del comune
no savevi che a esistevin
onde furlane, la patrie dal friul
osmer
pagine facebook
par cas a capiti in sîts
patrie dal friul
predi di cjavas
qualche volta quelli della provincia
quelli del comune
radio onde furlane, arlef, patrie
recensione di libri friulano
regione fvg
ricetis furlanis
ricette cjarçons, balon squadre local, friuli doc
siti di politica (movimento friulano) e altri

siti provincia di udine e regione fvg
siti su cividale, poesie
sito da province
sito dal furlan (arlef)
sito della provincia però se in italiano preferisco leggere in italiano
sito web udinese calcio
sits cun progjets pes scuelis, fruts
software in friulano
sulla Carnia, su agriturismi, colture/agricoltura
un sito su un spettacul teatral "il polear"...
vocabolari
wikipedia
wikipedia, fecejoc
wikipedia, sito regione, provincia, osmer, per lavoro
www.frontfurlan.org

(Lis frasis in cheste tabelle a son stadis ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

D31: Lui/Jê seguissial cualchi trasmission radiofoniche o televisive in furlan?		
		%
Valit	mai	40,5
	cualchi volte	49,3
	dispès	8,8
	simpri	1,5
	Totâl	100,0

D31.1: (Se si) Cualis? (rispuetis viertis)

"vuè o fevelin di..." - radio rai
(da piccola) dario zampa
alcune trasmissioni anche su rai3 o interviste
archivio di telefriuli
berto lof, trasmissioni su rai educational
canal furlan
cariche briscule di zampa (in passato)
cariche briscule di zampa, telefriuli
casualmente alla radio h 14.00 radio3
comedis comichis
compagnie di montean (telefriuli)
costume e società (lo scrigno)
cualchi trasmission o telefriuli o onde furlane
dario zampa, qualche pubblicità
dario zampa, sdrindule, stazioni radio friulane solo se capita
domenie matine rai3
dulà che o cjati
il gjal e la copasse
il notiziari di onde furlane o dibatits par telefriuli

il telegiornale
in gjenral telefriuli (scrigno)
in tv
lis gnovis
lo scrigno
lo scrigno - telefriuli
lo scrigno (telefriuli)
lo scrigno (telefriuli), tradizioni
lo scrigno, la messe in furlan
lo scrigno, onde furlane
lo scrigno, onde furlane, messa in friulano
lupo alberto
lupo alberto in friulano, qualche gag
lupo alberto, la pimpa in friulano
ma cambio canale quando lo sento
no mi visi, ma spes nol è armonic al furlan che e cjecarin
non ricordo il canale radio, faccio zapping
omeliis
onde furlane
onde furlane e telefriuli
onde furlane, ma raramente
onde furlane, radio rai 12.30, tv no poco
onde furlane, radio spazio 103 (a matine), rai regional
onde furlane, telefriuli
qualcosa su telefriuli
radio
radio 1
radio locali
radio onde furlane
radio onde furlane, raramente telefriuli
radio onde furlane, telefriuli
radio rai
radio rai (13.15), radio spazio 103
radio rai 1 programmi friulano (fvg)
radio rai fvg, onde furlane
radio rai, telefriuli
radio rai1 (programma dalle 11) telefriuli
radio regional intervistis par furlan, telefriuli
radio sorriso
radio3
radio3 regionale
radio3 regionale "vuè o fevelin di..."
rai3
rai3 regionale
rai3, lupo alberto, telefriuli
scrigno
scrigno (telefriuli)
scrigno (telefriuli), omelie
scrigno (telefriuli), tg in friulano (telefriuli)
scrigno, telefriuli
se capita telefriuli raramente
se capite, no voi a cirilis, radio1 ore 14

sport
sport (con marito) e "lo scrigno" (telefriuli)
sport e "lo scrigno" (telefriuli)
sport, cultura
sport, politiche, costum
studio nord (trasmissioni sportive)
su reti private tv che spesso non riesco a vedere
su telefriuli spettacoli
teatro
teatro, canto
teatros, soledut di mangian
tele altobut
telealtobut
telefriul
telefriul, cuant che al jere zampa, tg
telefriuli
telefriuli - scrigno
telefriuli ("lo scrigno")
telefriuli (caric e briscule)
telefriuli (lo scrigno, trasmis. di zampa) trigeminus
telefriuli (lo scrigno)
telefriuli (lo scrigno), studio nord
telefriuli (poc cumò)
telefriuli (qualche programma)
telefriuli (scrigno)
telefriuli (scrigno), spettacoli teatrali in tv, pimpa, berto lof
telefriuli di balon
telefriuli e programs di rai fvg
telefriuli e radio onde furlane
telefriuli lo scrigno
telefriuli o il tg
telefriuli o notizie particolari
telefriuli ogni tant
telefriuli, "come eravamo"...
telefriuli, free
telefriuli, free tv
telefriuli, onde furlane
telefriuli, radio (no si vise)
telefriuli, radio onde furlane
telefriuli, radio rai
telefriuli, radioline
telefriuli, rai3 regionale
telefriuli, rai3, documentari
telefriuli, telecarnia
telefriuli, telegiornale (free)
telefriuli, tg alla radio
telefriuli, videotelecarnia
telefriuli, videotelecarnia, radio spazio103, radio onde furlane
telegiornale
telegjornal, telefriul
tg telefriuli, telepordenone
trasmision radiofoniche

trasmissioni in friulano mi affascinano
video tele carnia
video tele carnia, telefriuli

(Lis frasis in cheste tabelle a son stadi ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadi codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

D32: Cjalial/Cjalie spetacui di teatri in furlan?		
		%
Valid	mai	50,8
	cualchi volte	42,8
	dispès	5,8
	simpri	,8
	Totâl	100,0

D32.1: (Se si) Si visial/visie di cualchi esempi di spetacul? (rispuestis viertis)

"colonos"
"i baracons" gruppo locale, "i viandants", l'intervistata ha letto a telefriuli allo "scrigno"
"la maratona di new york"
"pieri di brazzà"
a peste, fame ti bello, libera nus domine (lis anfuris)
adorgnan (compagnie di adorgnan)
alle sagre o festività
amor in canoniche
attimis, la compagnie teatral di attimis
attimis, lis companis che a vegnin a fa i spetacui
attimis: il teatri di attimis
ballando con i popoli - teatri comici in friulano
blessano: stagioni culturali
candoniadi, spettacoli teatrali ad arta
cassacco
chei che a trasmetin pe television
chei che a trasmetin su telefriuli, ma raramenti
chei da compagnie siero angeli trigeminus
chei su telefriuli
chei tal comun
chel dulà che o reciti jo
claudio moretti
comedia teatral "clasiche" (cul butilion, vistits tradizionalis e v.i.)
comédie
comédie di adorgnan, tresesin
comedies
comediis
comedis
comedis, colonos
comic
commedia

commedia in diversi teatri
commedie
commedie in paese
compagnia dei guitti
compagnia di fagagna
compagnia di marano (vari dialetti)
compagnia la rosa, comp di cividale
compagnia teatrale e spettacoli a darta
compagnia teatrale locale
compagnia ziracco
compagnie bertiul e locali, molto lumignacco!
compagnie di dartigne e a cjassa cualchi comedie
compagnie locali
compagnie locali, trigeminus
compagnie teatral di bertiul
compagnie teatrali locali
compagniiis locals in place
cuache o jeri piciul
dall'accademia drammatica nico pepe
dario zampa
doman di sere a gris, "usgnot si rit e vonde" pro loco il cius gris cuccane
don chisciotte
don chishotte (teatro incerto)
eventi locali, trigeminus
ex- trigemini (commedie)
fanno poco in tv
farie teatral furlane - siums
grup di mangian, San Givan
gruppo teatrale locale lis anfuris
I papu
i sgirats di baracet
i trigeminus
il cjoc, cjampanil di buri
il malato immaginario (compagnia di segnacco, a dorgnan)
il malato immaginario, la locandiera (compagnie pui che sperimental di adorgnan)
in ocasion o il grup teatral dai "pignots" di dartigne
in zone
l'ort
la compagnia delle rose
la gjelosie dal barbe zuan (compagnie arc di san marc)
la scjarnete, sketch, ...
local, San Lurin - STO di un teatro local giuiador di une squadre - comedie
marie zef (film)
monologhi di titiliti
Moretti
nimis reane tresesin (comediis)
no dome comediis
no mi visi
no si impense, ma chel che e an fat in tal pais
no si veve beçs
no voi four, ma mi plasares tant
non ricordo i titoli

o ai ancje fat l'ator
par television
qualcosa di "cabaret"
quelli di "trigeminus"
rai3
raramente compagnie locali
rassegna locale (baracons basilia, nespoledo)
robe a nivel paesan
robe di paese
robe di pais
romeo e giulietta in friulano
sa fossin di plui i laressin a viodiu ducju
savorgnan
sdrindule
sdrindule o teatro locale
speetacoli comici
spetacui di pais
spetacui locai dal pais
spetacul in pais (companie di sevean)
spettacoli comici a teatro "commedie"
spettacoli compagnia "el tendon"
su telefriuli
tal borc dal pais o viodevi
teatri di pagnâ
teatri locali, compagnia di ragogna e buja
teatris di compagniis locai
teatro a codroip, sante marie, gradisca d'isonzo, gruppi teatrali locali
teatro in televisione
teatro incerto
teatro incerto, rifo, bomeglino
teatro lingua friulana in provincia
teatro locale
teatro locale, gruppi del paese
teatro popolare
tempo addietro (anni '70)
titoli non li ricordo, ma in molti paesi amavo seguire spettacoli
tolazzi, somaglius, moretti, fantini (teatro incerto)
tresesin, adorgnan (la compagnie di adorgnan)
tricesimo, cassacco, artegna commedie
trigeminus
trigeminus e altris
trigeminus, robe di paese
trigeminus, teatro di attimis
trigeminus, teatro in friulano in tv
une volte sole, no ricuardi

(Lis frasis in cheste tabelle a son stadis ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

I capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?

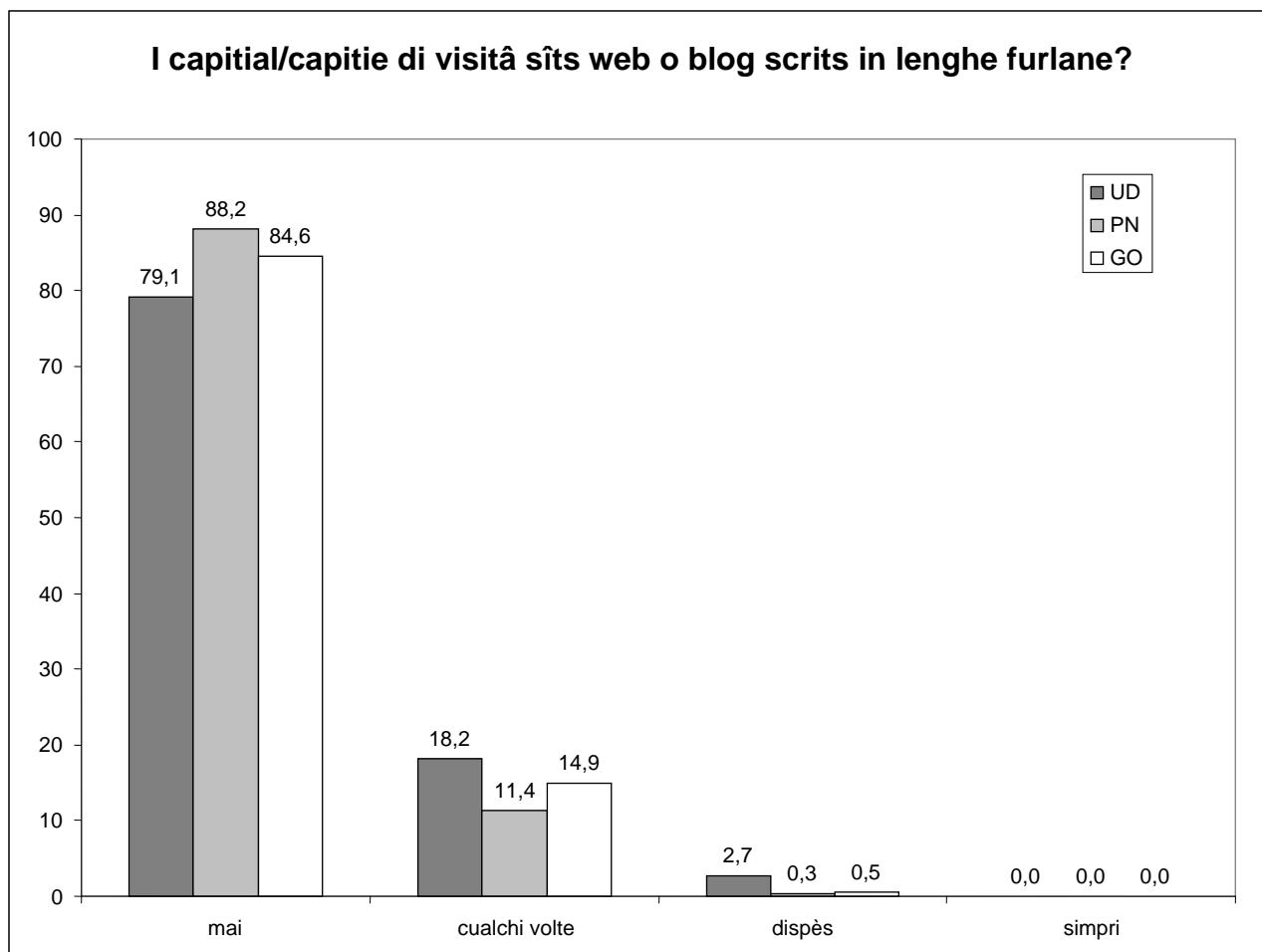
	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
mai	79,1	88,2	84,6
cualchi volte	18,2	11,4	14,9
dispès	2,7	0,3	0,5
simpri	0	0	0

Lui/Jê seguissial cualchi trasmission radiofoniche o televisive in furlan?

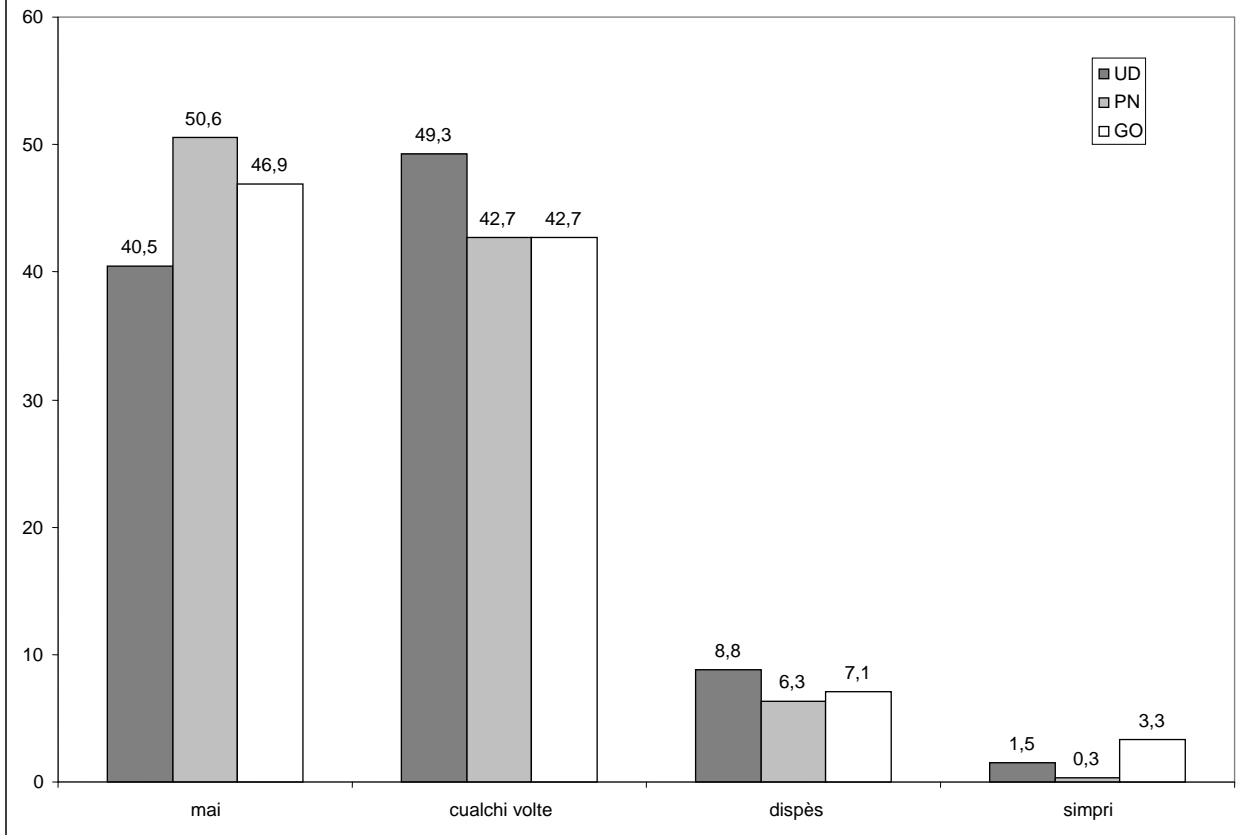
	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
mai	40,5	50,6	46,9
cualchi volte	49,3	42,7	42,7
dispès	8,8	6,3	7,1
simpri	1,5	0,3	3,3

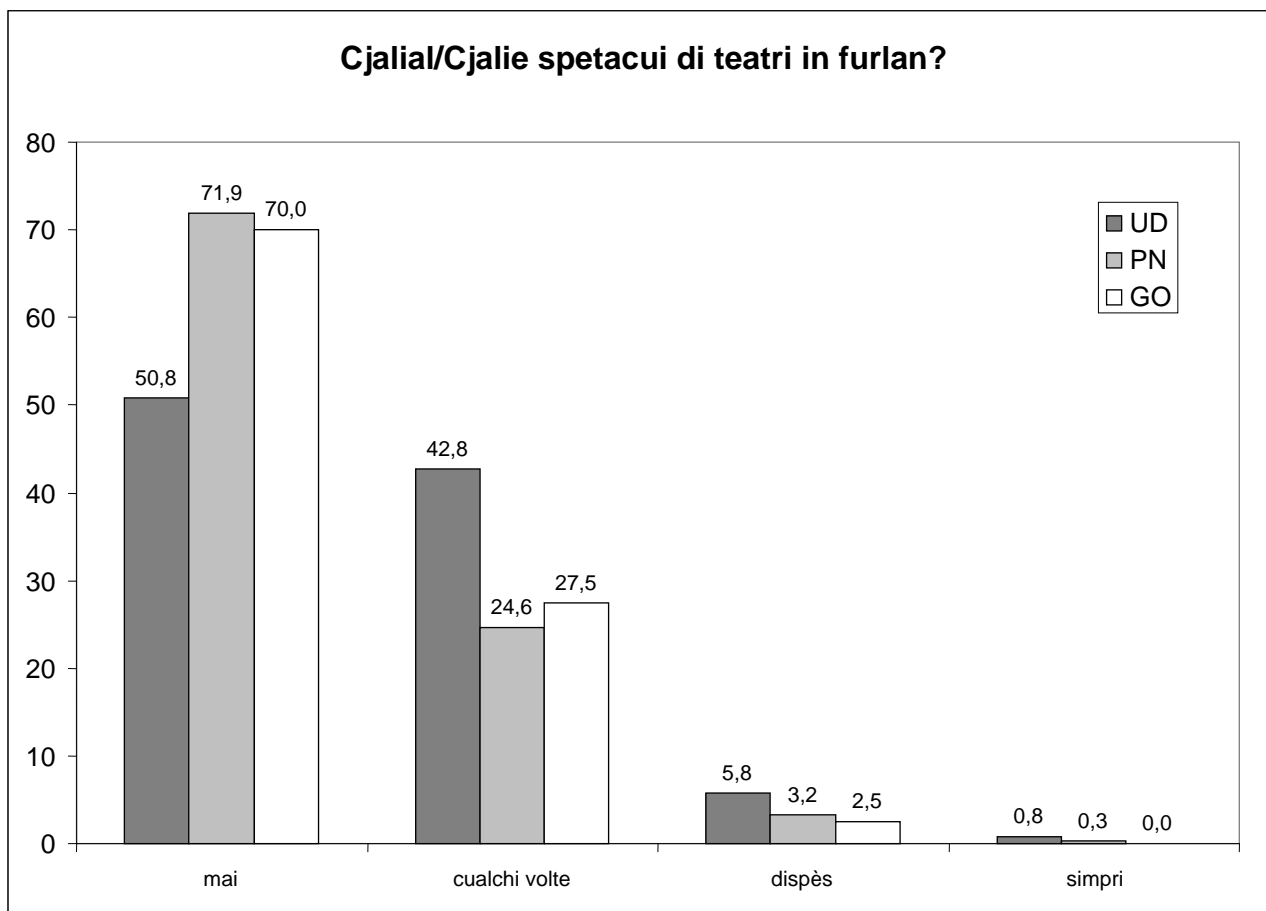
Cjalia/Cjalie spetacui di teatri in furlan?

	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
mai	50,8	71,9	70
cualchi volte	42,8	24,6	27,5
dispès	5,8	3,2	2,5
simpri	0,8	0,3	0



Lui/Jê seguissial cualchi transmission radiofoniche o televisive in furlan?

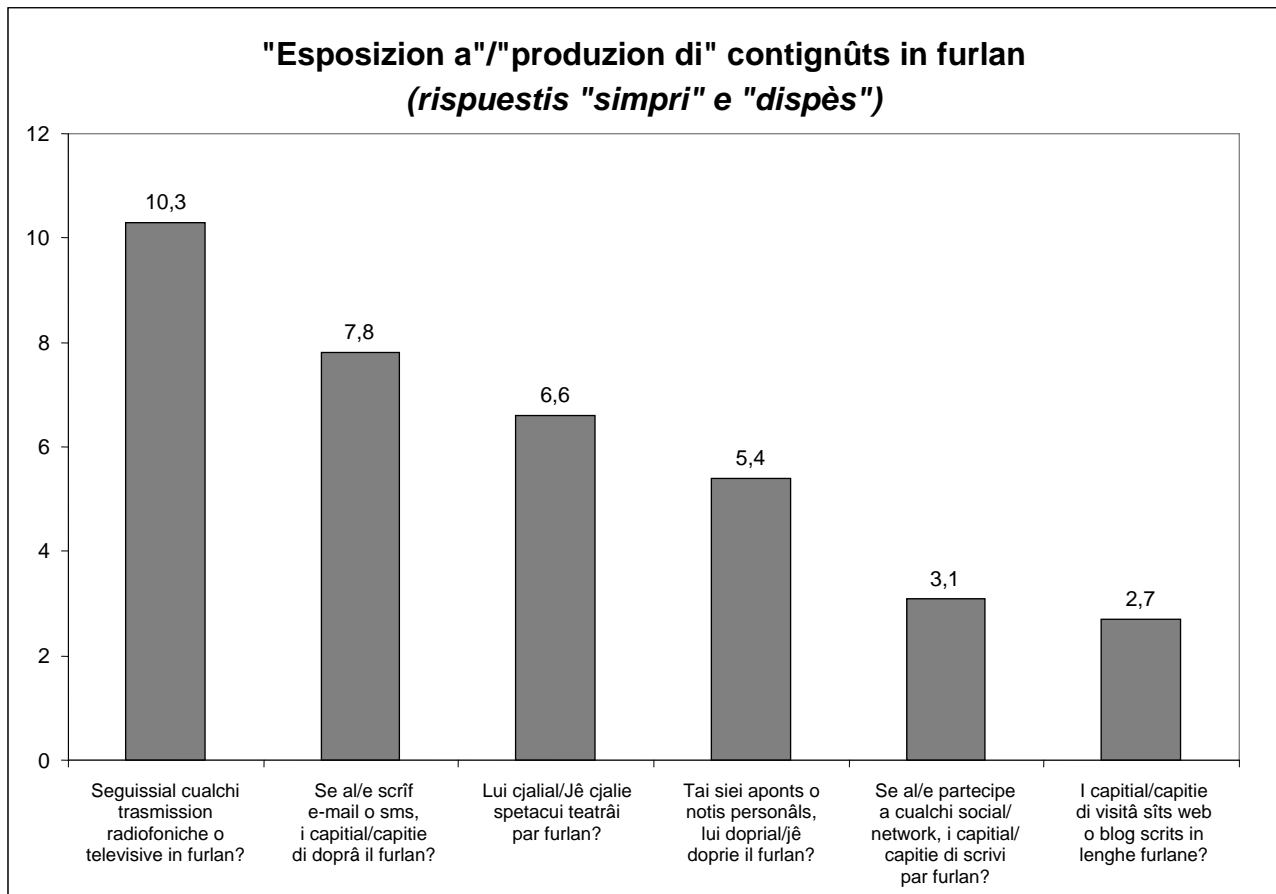




Se si metin in ordin di percentuâl, te provincie di Udin, dutis lis dimensions di ûs/fruizion dal furlan in forme scrite, digitâl o di media, si oten chest cuadro di sintesi:

"Esposizion a"/"produzion di" contignûts in furlan		%
1	Lui/Jê seguissial cualchi trasmission radiofoniche o televisive in furlan?	10,3
2	Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?	7,8
3	Lui cjalial/Jê cjalie spettacoli teatrâi par furlan?	6,6
4	Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?	5,4
5	Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?	3,1
6	I capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?	2,7

(dome rispuestis "dispès" plui "simpri" in ordin di percentuâl)

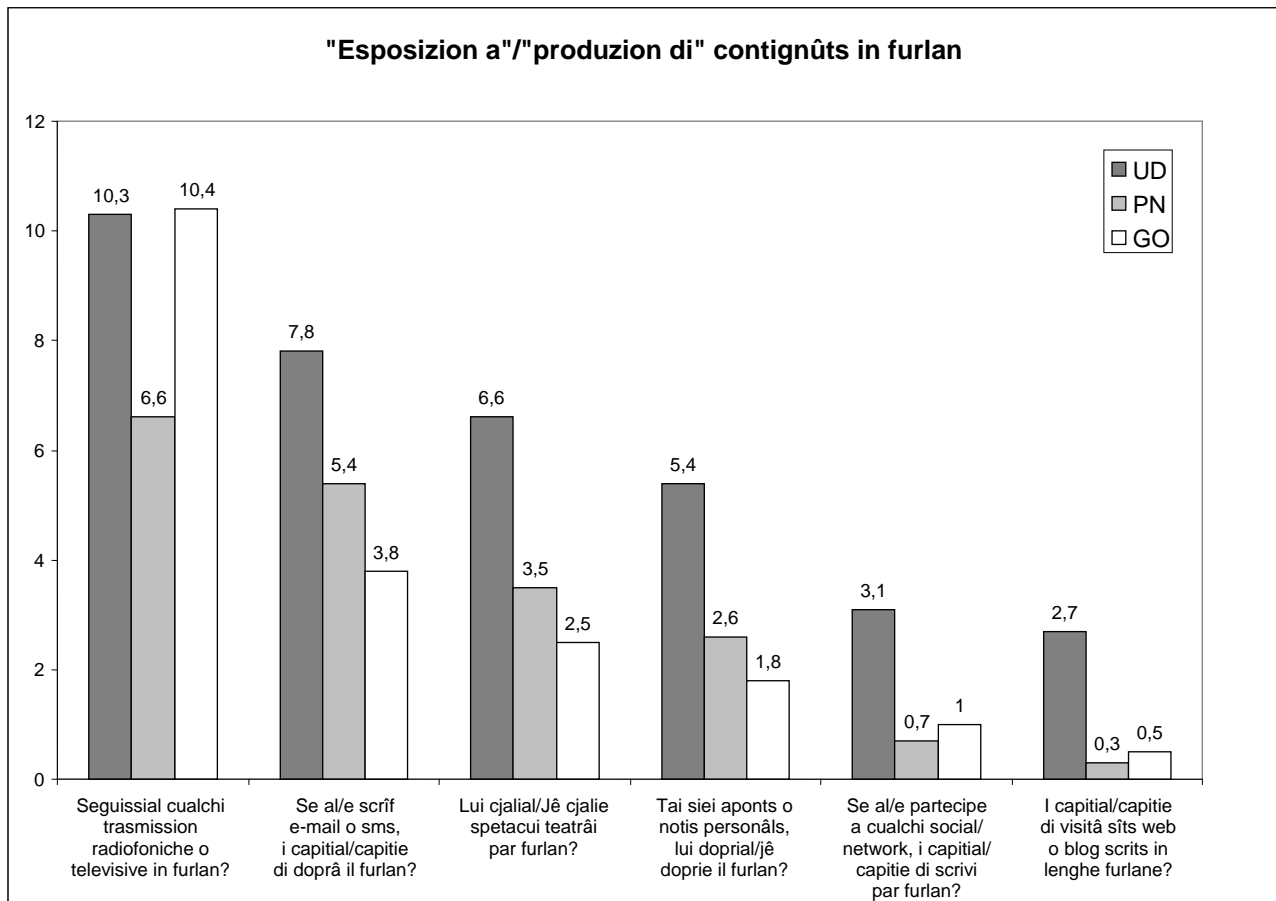


Se si compare cheste "classifiche" di ûs su lis trê provinciis analizadis, si viôt cemût che in dut il teritori calcolât, il *pattern* – vâl a dî l'ordin relatîf des rispuestis - al reste il stes, cun percentuâls simpri avonde plui grandis inte provincie di Udin.

Prime radio/tv, dopo messaçs di pueste eletroniche/sms, spetacui di teatri e notis personâls. Ultime in ordin di dimension percentuâl, la fruizion intai gnûfs media. Chest dât, in particolâr, al aparis impuartant e cjamât di consecuecencis pes politichis di tutele de lenghe furlane e dal so futûr.

"Esposizion a"/"produzion di" contignûts in furlan	UDIN	PORDENON	GURIZE
Lui/Jê seguissial cualchi trasmission radiofoniche o televisive in furlan?	10,3	6,6	10,4
Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?	7,8	5,4	3,8
Lui cjialial/Jê cjalie spetacui teatrâi par furlan?	6,6	3,5	2,5
Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?	5,4	2,6	1,8
Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?	3,1	0,7	1
I capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?	2,7	0,3	0,5

(dome rispuestis "dispès" e "simpri" somadis)



Metint adun ducj i dâts su la fruizion dai media par furlan e sul ûs de lenghe in forme scrite intune uniche tabelle di sintesi, e articolant lis percentuâls di rispueste otignudis su la fonde des fassis di etât, si note tant a clâr cemût che:

- i dâts a risultin caraterizâts a fuart su la fonde de variabile "etât";
- intal câs dai media tradizionâi (radio/tv, teatri e leture di rivistis/gjornâi/libris) la correlazion tra la fruizion e la etât dal intervistât e je direte: la fruizion di media tradizionâls par furlan e cres al cressi de etât. Dal 44,4% di fruizion di programs radio/tv par furlan inte fasce plui zovine si passe al 68,3% de fasce plui anziane; intal câs dai teatri dal 37% de fasce zovine al 58,7% de fasce plui anziane; intal câs de leture di stampe o libris, dal 33,3% al 50,8%;
- intal câs dai gnûfs media (messaçs di pueste eletroniche/sms, rêts sociâls, sîts web/blog) la correlazion tra la etât e la fruizion/ûs e je inverze: i dâts a van jù al cressi de etât. In altris peraulis, i zovins a mostrin percentuâls sensibilmentri plui altis di ûs dal furlan intal inviâ messaçs di pueste eletroniche o sms o intes rêts sociâls, e in gjenerâl inte lôr frecuentazion de rêt;
- cheste considerazion leade ai gnûfs media e somee banâl se cjapade in sens gjenerâl: al è di fat avonde lapalissian che in cheste fase storiche l'ûs dai gnûfs media al sedi plui slargjât intes fassis di etât plui zovine che in chês plui anzianis, e chest cence tignî cont dal fat che si feveli di fruizion in lenghe furlane o in cualsisedi altre lenghe;
- se però si focalizìn dome sui dâts esprimûts des fassis plui zovinis di intervistâts, nol è banâl osservâ che, drenti di un cuadri là che l'ûs/fruizion dal furlan in forme scrite al risulde in maniere gjeneriche no alt, purpûr il 32% dai intervistâts plui zovins a declarin di esponisi a contignûts in lenghe furlane su la rêt, il 41,7% le dopre almancul "ogni tant" par scrivi e partecipâ ae vite des rêts sociâls, e ben il 61,5% al dopre (ancje chi, almancul "ogni tant") il furlan tai siei messaçs personâi di pueste eletroniche o sms;
- a conferme di un cuadri che, articolât par fassis di etât, al risulde mancul penalizant pe lenghe furlane di cetant che al risulti dai dâts medis sempliçs dal campion; ancje la abitudin di doprâ la lenghe furlane par cjapâ aponts o notis personâls e risulde caraterizade su la fonde de etât, e a son chei plui zovins a fâlu cun plui frecuece: dal 15,3% de fasce plui anziane al 30,8% di chês plui zovine.

"Esposizion a"/"produzion di" contignûts in furlan par fase di etât

	aponts/ notis personâls	mail/sms	social network	sîts web/blog	radio/ television	teatri	rivistis/ gjornâi/libris
18-29	30,8	61,5	41,7	32,0	44,4	37,0	33,3
30-39	26,7	43,3	20,4	29,3	46,8	29,0	38,5
40-49	13,0	35,2	13,8	22,0	54,2	52,1	28,1
50-59	22,1	32,1	13,3	20,5	66,3	50,6	41,1
60 e plui	15,3	9,0	2,8	10,8	68,3	58,7	50,8

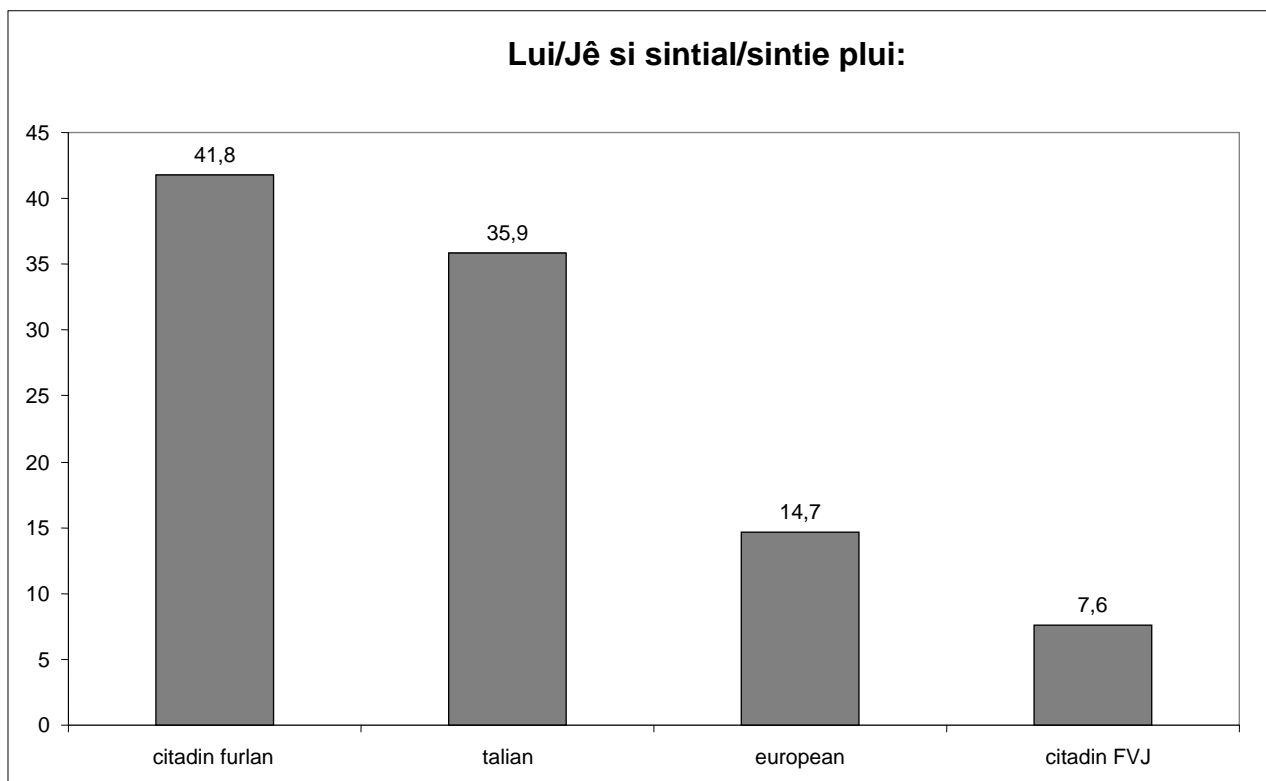
(dome rispuestis "cualchi volte", "dispès" e "simpri" somadis)

OPINIONS SUL CONCET DI IDENTITÂT

La forme di identitât declarade de maiorance dai intervistâts de provincie di Udin e je chê "furlane", cuasi 6 ponts percentuâi in plui a pet di cui che al declare di sintîsi "talian". E je la uniche provincie là che no prevâl la italianitât.

La percentuâl di rispuestis "cadin dal Friûl Vignesie Julie" e je cetant basse, e chest al diferenzie ancjemò di plui la provincie di Udin dal rest dal campion, dulà che cheste percentuâl e risulde sensibilmentri plui alte (inte provincie di Gurize e in chê di Pordenon e ossile ator dal 25%, un intervistât su cuatri, intant che in provincie di Udin il stes dât si ferme al 7,6%).

D36: Lui/Jê si sintial/sintie plui:		
		%
Valid	cadin furlan	41,8
	talian	35,9
	european	14,7
	cadin FVJ	7,6
	Totâl	100,0

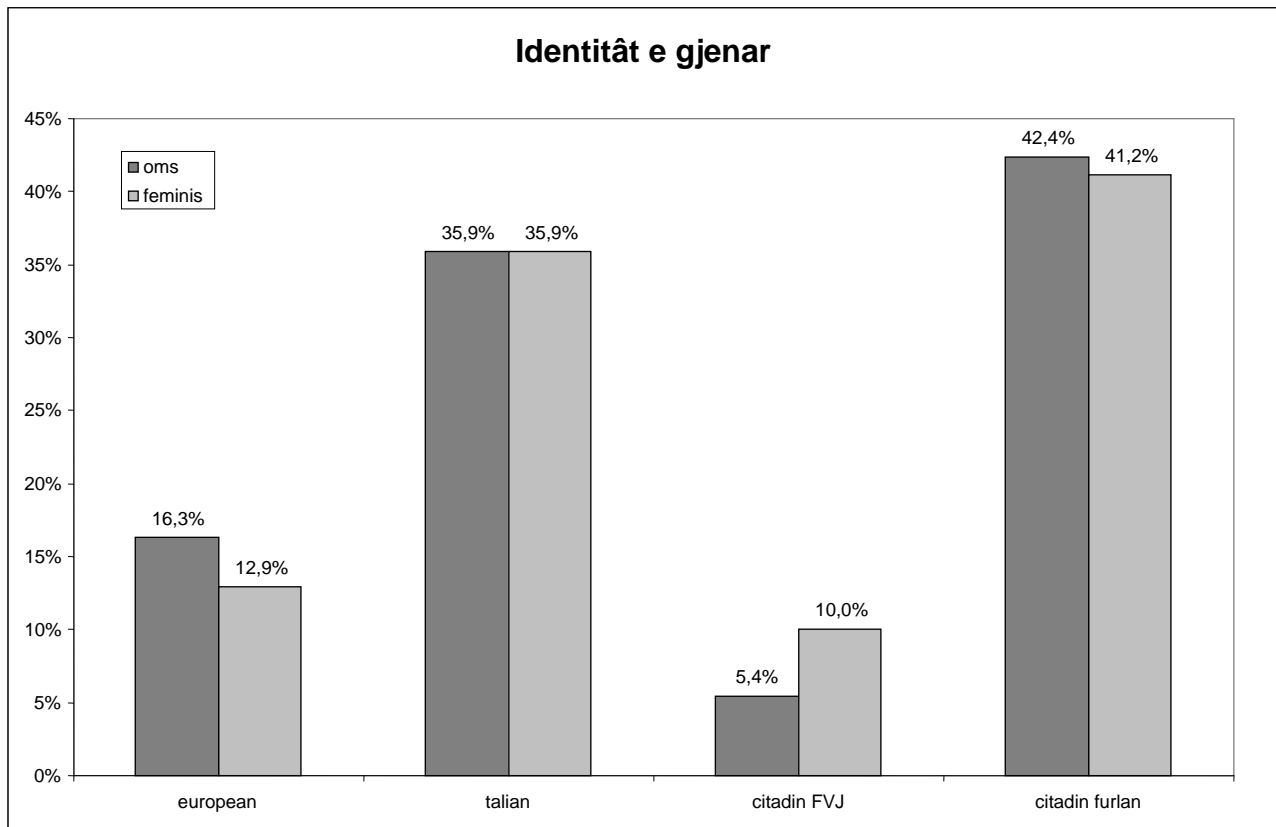


Articolant chescj dâts pal gjenar dai intervistâts, si evidenzie cemût che lis deviazions principâls a integnin la dimension de identitât “furlane” (declarade plui dai masclis che des feminis), la dimension de identitât “europeane” (ancjemò plui caracterizade a fuart tant che rispueste in maniere tipiche “masculine”) e la dimension dai “citàdins dal FVJ” (che al contrari al oten plui favôr intal sot campion feminin).

In particolâr in cheste ultime dimension, dulà che i dâts masculins a son tant bas (dome il 5,4% dai masclis de provincie di Udine al dîs di sintîsi “citadin dal FVJ”), il campion feminin al concentre ducj i ponts percentuâi declarâts in mancual inte dimension de identitât “furlane” e soredu in chê de identitât “europeane”.

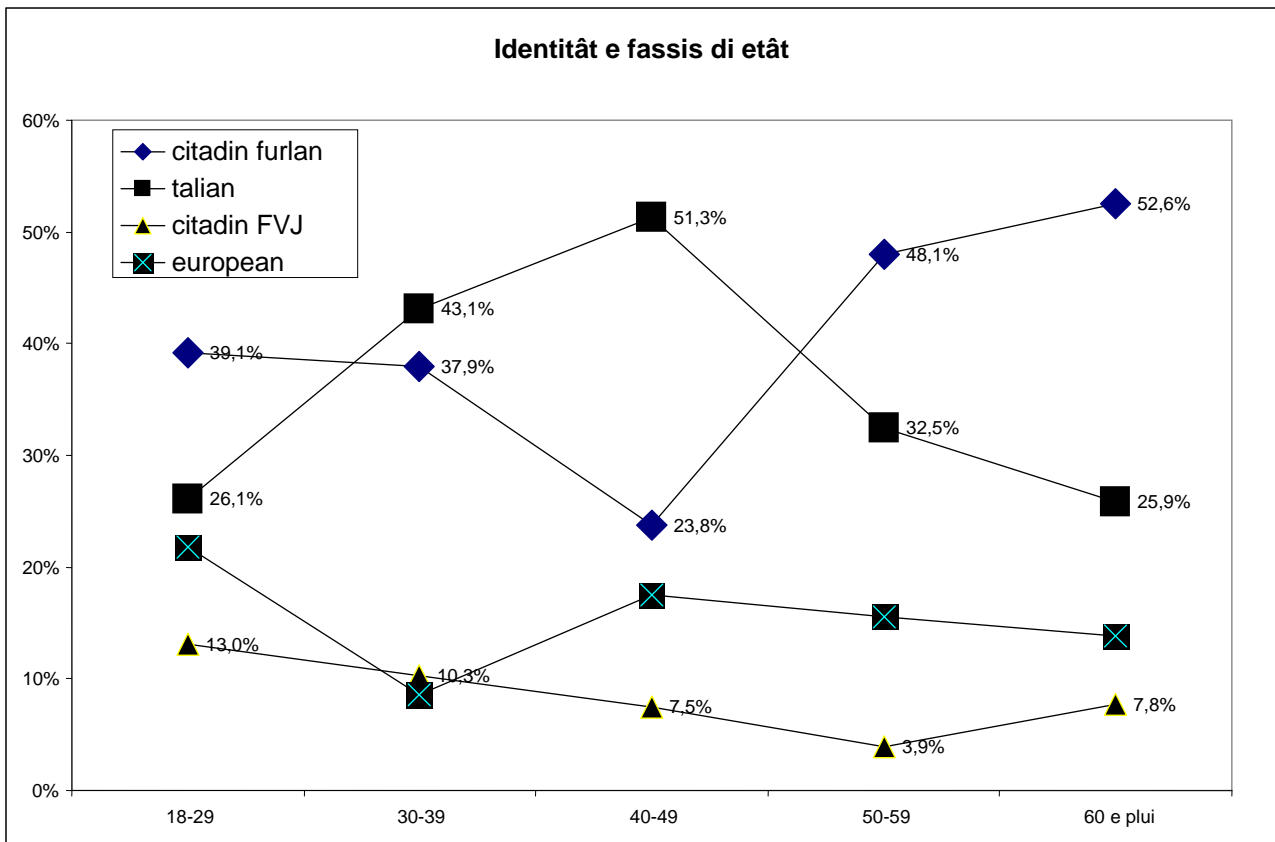
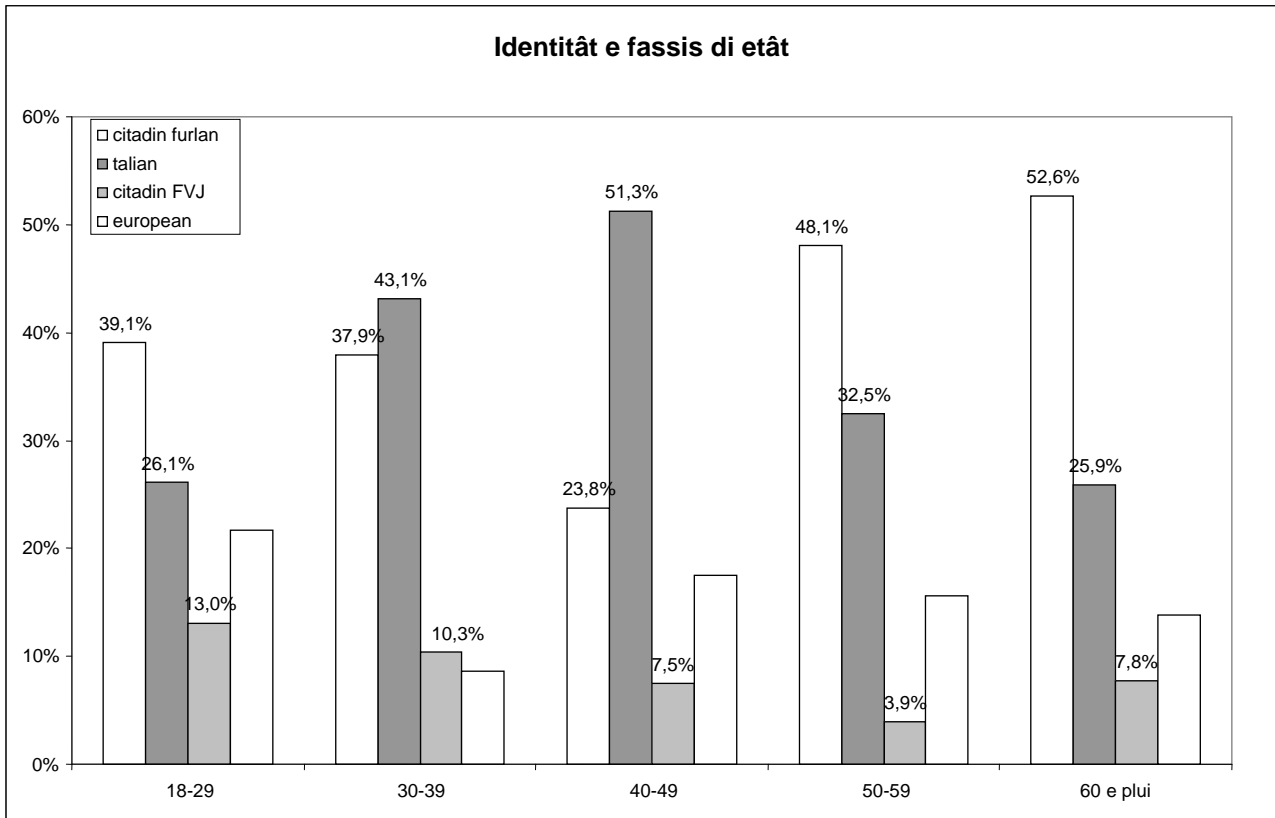
Lui/Jê si sintial/sintie plui:

	oms	feminis
european	16,3	12,9
talian	35,9	35,9
citadin FVJ	5,4	10,0
citadin furlan	42,4	41,2



Isolant invezit lis classis di etât, si note cemût che:

- la identitât “furlane” e passe dal 52,6% de fasse plui anziane al 39,1% de fasse plui zovine (sot dai 30 agns). Chest dât nol risulte però di une pierdite graduâl intes gjenerazions, ma di une serie di dâts che “a sdrumin” di plui di 25 ponts percentuâi intal passaç tra i cincuantenis e i cuarantenis, par dopo scomençâ a rimontâ sensibilmentri cui trentenis e i ventenis;
- la identitât “taliane” e va daûr di un *trend* contrari. E va sù dal 25,9% de fasse plui anziane fin al 51,3% de fasse dai cuarantenis, par dopo scomençâ a lâ jù fin a pierdi la metât dai ponts percentuâi inte fasse plui zovine (che e declare di sintîsi “taliane” inte stesse percentuâl che lu declarin i “nonos” che a àn plui di sessante agns);
- interessant notâ cemût che inte fasse plui zovine i dâts de identitât furlane “a recuperin” e a passin di une vore chei su la identitât “taliane”;
- lis identitâts “citadin dal FVJ” e soredut la identitât “europeane” a sumin inte fasse plui zovine i dâts plui alts;
- in sostance, in dutis lis fassis di etât (a part une sostanzial “pate” intai trentenis) la identitât dal sintîsi “citàdins dal FVJ” e je la identitât in percentuâl plui basse de provincie di Udin, inferiôr ancje ae identitât “europeane”.



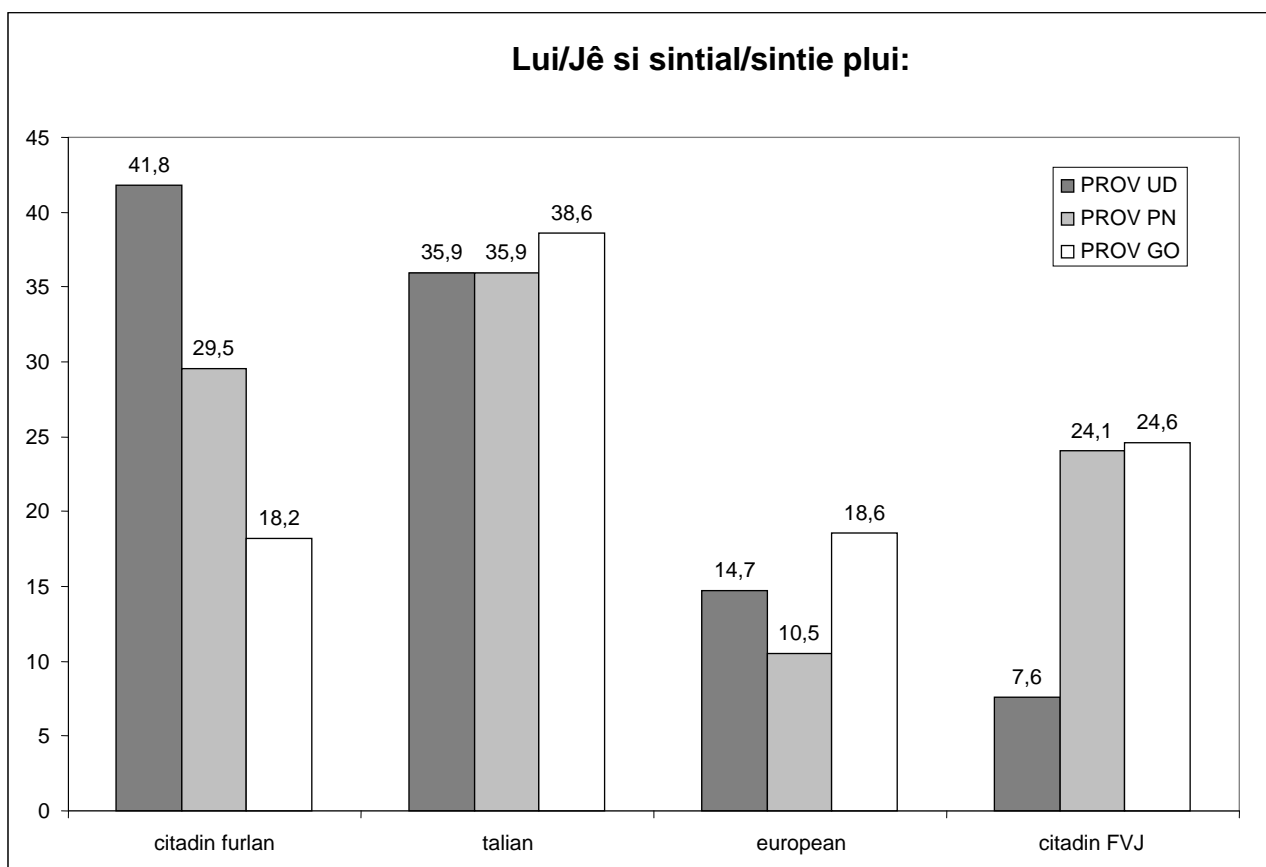
Passant a analizâ in maniere comparative i dâts des trê provinciis, in chê di Udin, come che si à dit, si note une vore il dât su la identitât “furlane”, che al passe la identitât “taliane” di cuasi sîs ponts percentuâi.

Chest valôr avonde alt al va dut câs confrontât cu lis percentuâls di locutôrs regolârs de lenghe furlane, che a risultin sensibilmenti plui altis. O sedi, inte provincie di Udin al esist un 15% plui o mancun di “locutôrs regolârs” che, cundut a chest, no declarin di sintîsi prin di dut “furlans”.

Al contrari, in provincie di Pordenon la identitât furlane e ven declarade di une percentuâl paragonabile al numar dai locutôrs regolârs (e in maniere naturâl e esist une alte soreposizion tra i sogjets che a declarin chestis dôs carateristichis intal stes timp). Inte provincie di Gurize la identitât furlane e ven segnade invezit di cirche il 3% di intervistâts in mancun rispjet a chei che a fevelin regolarmetri par furlan.

Duncje, il dât dal “sintîsi furlans prin di dut” inte provincie di Udin al è chel plui alt in percentuâl e in numars assolûts, però al è propit chi che o cjatin il numar plui alt (plui o mancun il 15%) di personis che, pûr fevelant regolarmetri par furlan, a declarin di sintîsi prin di dut alc altri, invezit che “furlans”.

	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
ciadin furlan	41,8	29,5	18,2
talian	35,9	35,9	38,6
european	14,7	10,5	18,6
ciadin FVJ	7,6	24,1	24,6



OPINIONS SUL CONCET DI AUTONOMIE

Interogâts su la autonomie, e sul valôr de stesse pal disvilup (i) economic e (ii) culturâl dal teritori, cuasi il 76% dai abitants de provincie di Udin a esprimin favôr viers dal leam autonomie – disvilup (posizions “avonde” e “une vore” sumadis) e la plui part di chest 76% al risulste inte posizion secje dal “une vore”.

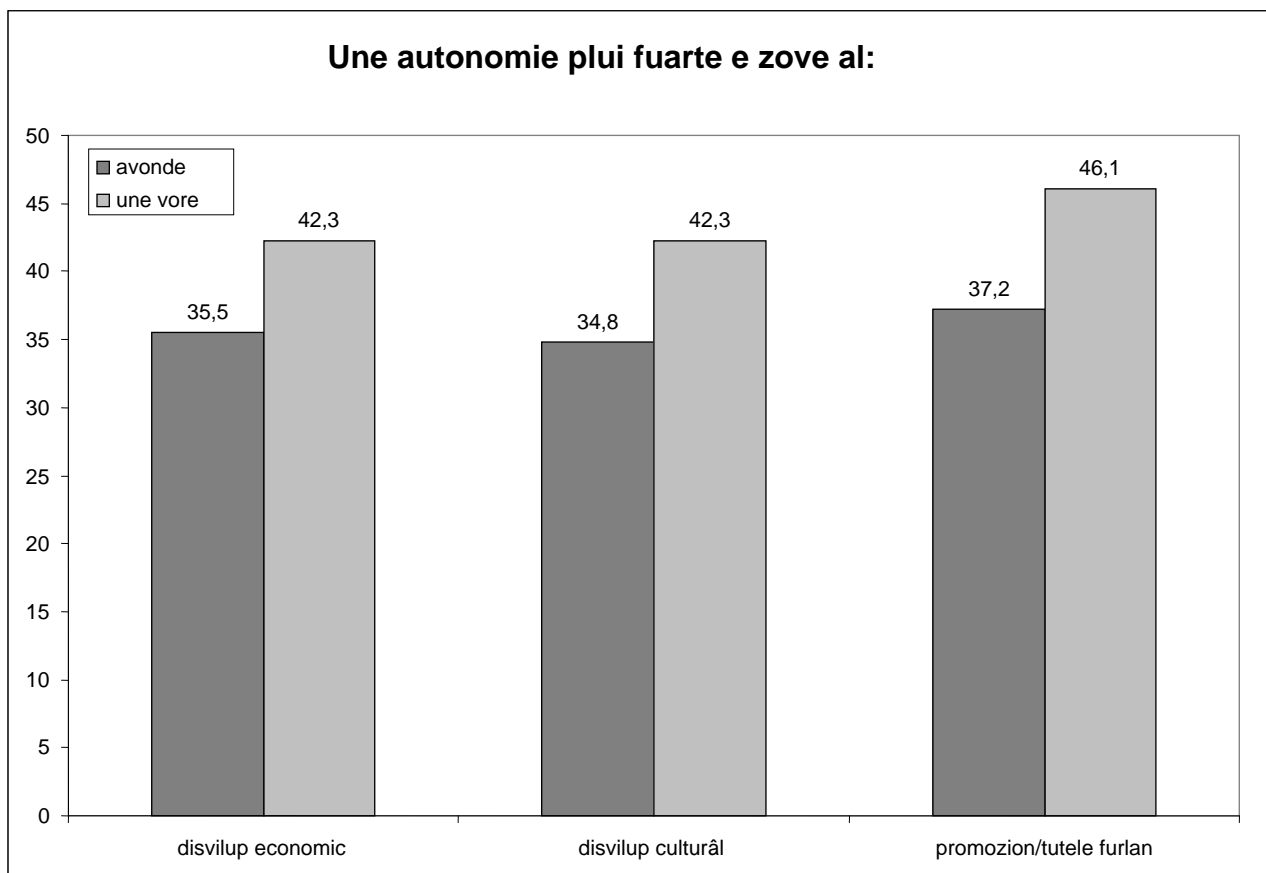
Percentuâls di favôr ancjemò plui altis (plui o mancul 7 ponts percentuâi in plui) a son esprimudis te provincie a pet de afermazion che une autonomie plui fuarte e podarès zovâ (iii) ae promozion e tutele de lenghe furlane.

D. 37: Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ:

D37.1: al disvilup economic dal teritori?		
		%
Valid	par nuie	8,5
	pôc	13,8
	avonde	35,5
	une vore	42,3
	Totâl	100,0

D37.2: al disvilup culturâl dal teritori?		
		%
Valid	par nuie	6,5
	pôc	16,4
	avonde	34,8
	une vore	42,3
	Totâl	100,0

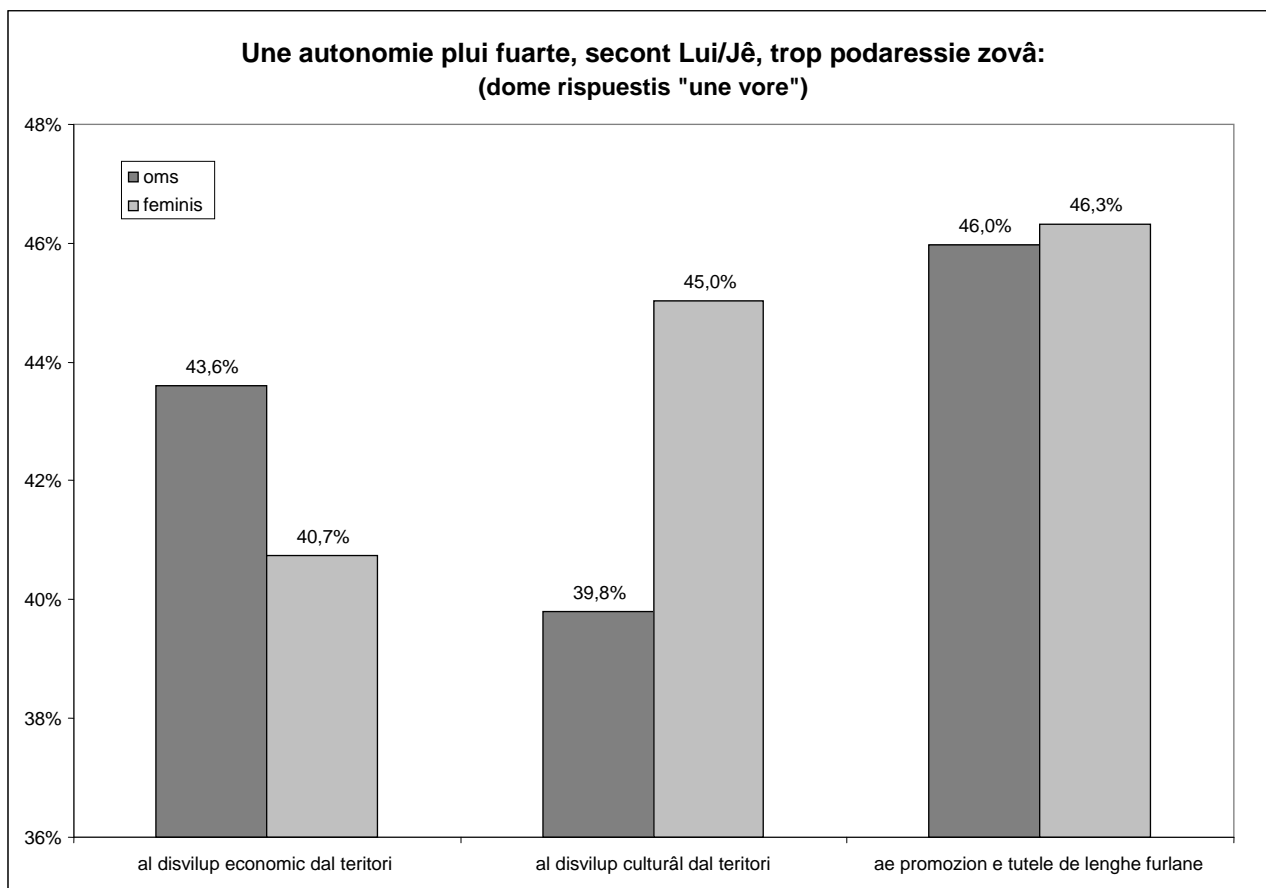
D37.3: ae promozion e tutele de lenghe furlane?		
		%
Valid	par nuie	5,2
	pôc	11,5
	avonde	37,2
	une vore	46,1
	Totâl	100,0



Isolant i dâts su la autonomie e discomponintju par gjenar dal intervistât, si viôt cemût che il favôr bande la autonomie (i) tant che fatôr di disvilup economic, al furnissi un dât plui alt intes rispuestis masculinis che in chês femininis (3,6 ponts percentuâi in plui, isolant la rispueste “une vore”).

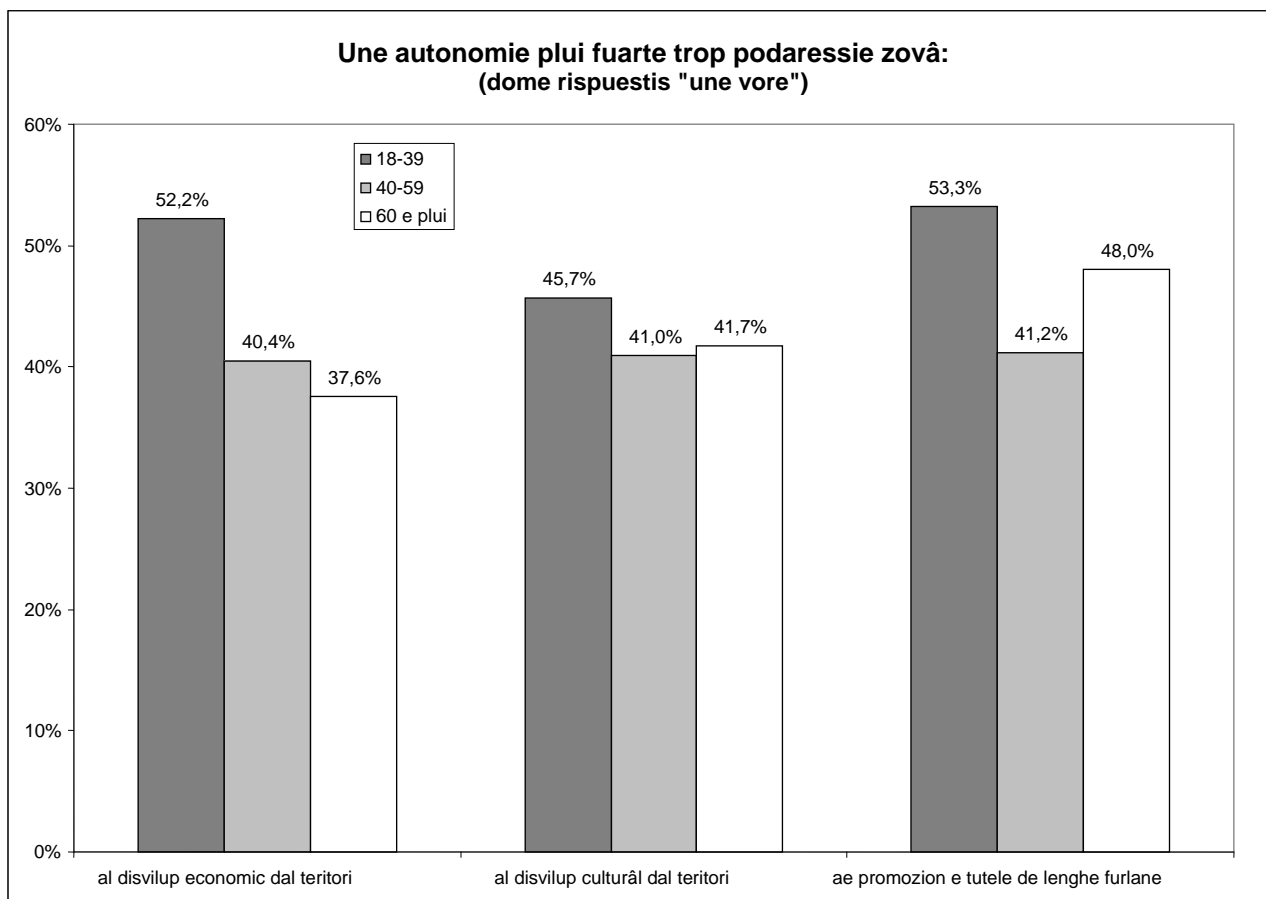
La autonomie (ii) tant che fatôr di disvilup culturâl, e je invezit plui preseade des feminis che dai oms (5,2% in plui il dât dal sot campion feminin a pet dal masculin).

Identichis in sostance, e dut câs dutis dôs altis, lis percentuâls furnidis di masclis e feminis sul valôr de autonomie (iii) tant che fatôr di disvilup e tutele dal furlan.



La articolazion par fassis di etât e evidenzie cemût che dutis trê lis dimensions sondadis (sui beneficis che une plui grande autonomie e podarès puartâ al disvilup economic, al disvilup culturâl e ae promozion/tutele dal furlan) a furnissin dâts che a cressin in percentuâl cul calâ de etât. In altris peraulis, i zovins si mostrin plui atents al valôr de autonomie a pet dai plui anzians.

Si note une vore il dât plui alt cjatât inte serie di dâts: il 53,3% di favôr esprimût de fasse plui zovine (18-39 agns) sul fat che une plui grande autonomie e podarès zovâ ae tutele e promozion dal furlan.



D37.1: Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ al disvilup economic dal teritori?

	par nuie	pôc	avonde	une vore
18-39	2,2	9,8	35,9	52,2
40-59	10,9	14,8	33,9	40,4
60 e plui	9,6	15,2	37,6	37,6

D37.2: Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ al disvilup culturâl dal teritori?

	par nuie	pôc	avonde	une vore
18-39	1,1	12,0	41,3	45,7
40-59	7,7	19,7	31,7	41,0
60 e plui	8,7	15,0	34,6	41,7

D37.3: Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ ae promozion e tutele de lenghe furlane?

	par nuie	pôc	avonde	une vore
18-39	1,1	12,0	33,7	53,3
40-59	6,6	13,2	39,0	41,2
60 e plui	6,3	8,7	37,0	48,0

La comparazion par provinciis e furnis riflessions diferentis daûr il stimul calcolât. Il favôr viers de afermazion che e lee la autonomie al disvilup economic dal teritori, al prodûs lis stessis percentuâls in dutis trê lis provinciis (lis deviazions a son minimis).

Par ce che al tocje l'aspjet dal disvilup culturâl, si note cemût che in chest câs lis percentuâls plui favorevulis si cjatin in provincie di Gurize (un pôc plui altis des percentuâls di favôr di Udin), intant che in chê di Pordenon il favôr al ven esprimût in maniere plui “clipe”, cuntun moviment massiç des rispuestis de posizion secje dal “une vore” a chê plui sfumade dal “avonde”.

Interessante e je la comparazion sui dâts che a pein une plui grande autonomie ae promozion e tutele de lenghe furlane. Lis percentuâls di favôr esprimudis su chest stimul a son tant altis in dutis trê lis provinciis (dapardut plui dal 80% di rispuestis “in acuardi”) ma al è ben visibil il pês plui grant de rispueste “une vore” presint inte provincie di Udin, posizion secje là che al va a concentrâsi cuasi il 50% des declarazions furnidis a nivel provinciâl.

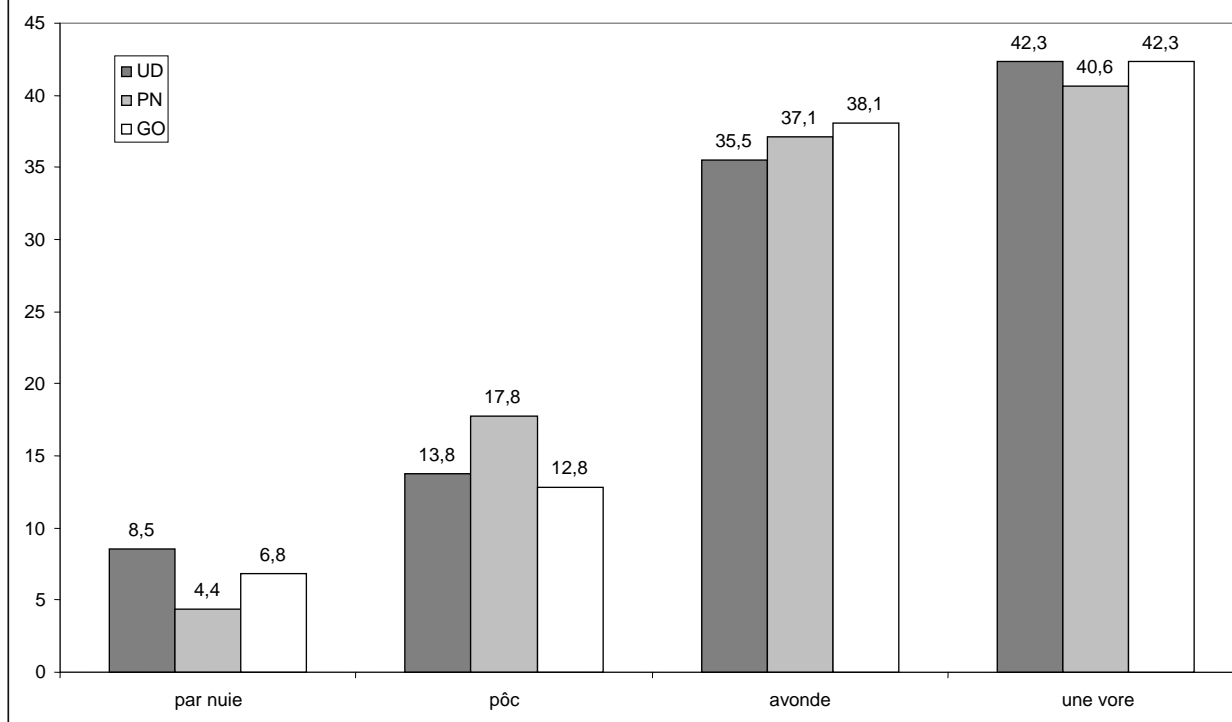
Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ:

al disvilup economic dal teritori	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	8,5	4,4	6,8
pôc	13,8	17,8	12,8
avonde	35,5	37,1	38,1
une vore	42,3	40,6	42,3

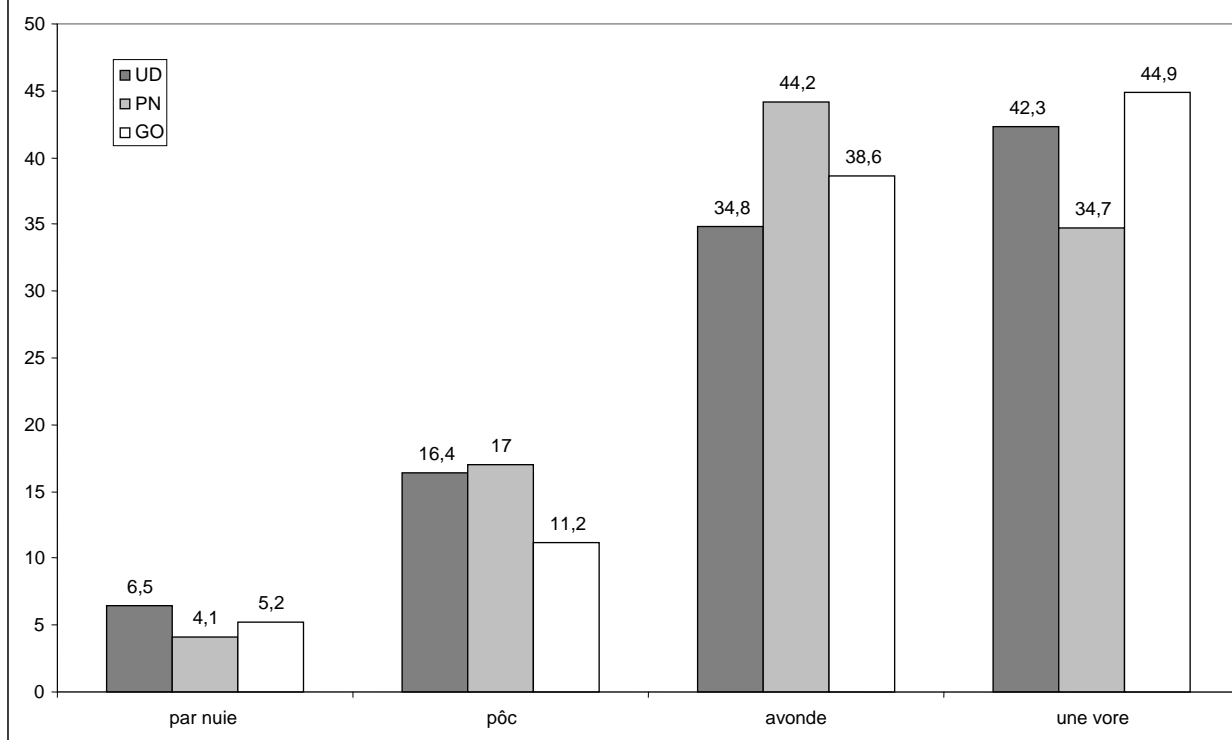
al disvilup culturâl dal teritori	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	6,5	4,1	5,2
pôc	16,4	17	11,2
avonde	34,8	44,2	38,6
une vore	42,3	34,7	44,9

ae promozion e tutele de lenghe furlane	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
par nuie	5,2	3,8	3,4
pôc	11,5	14,9	14,6
avonde	37,2	40,8	41,6
une vore	46,1	40,5	40,4

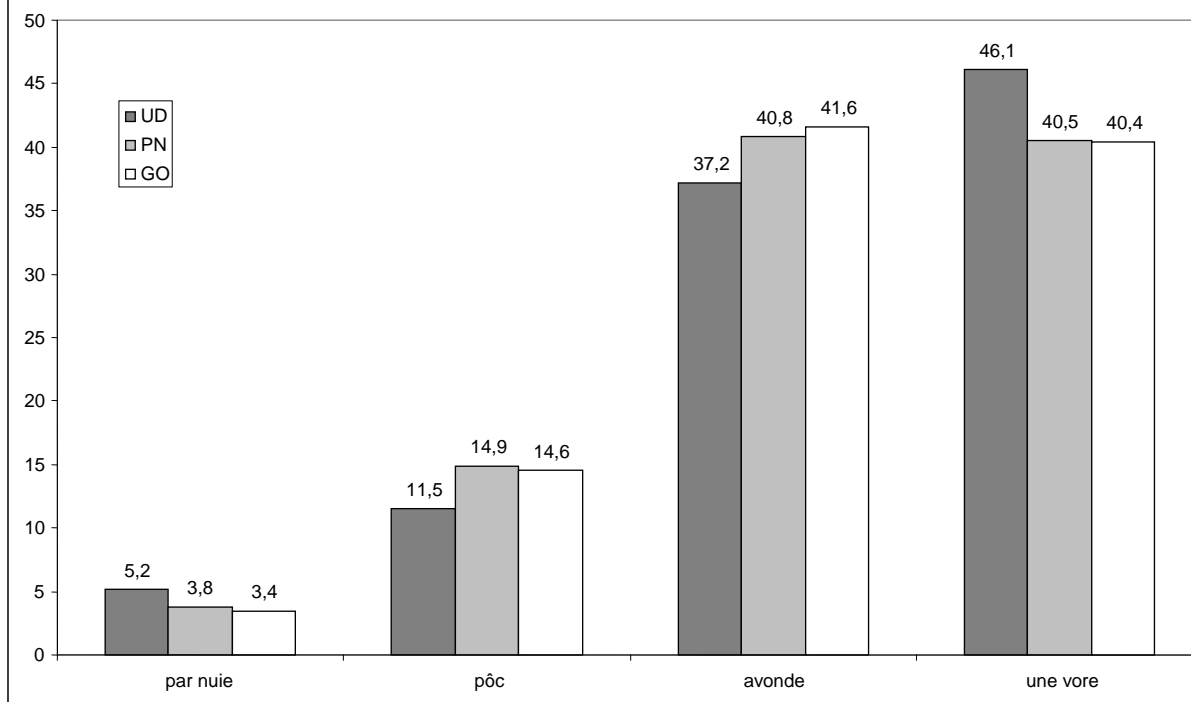
Une autonomie plui fuarte, trop podaressie zovâ al disvilup economic dal teritori



Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ al disvilup culturâl dal teritori



Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ ae promoziôn e tutele de lenghe furlane



OPINIONS SUL FUTÛR DE LENGHE

In provincie di Udin plui di metât dal campion al stime che in futûr, “se lis robis a restaran tant che cumò”, il furlan al sarâ une lenghe fevelade dome di pocje int.

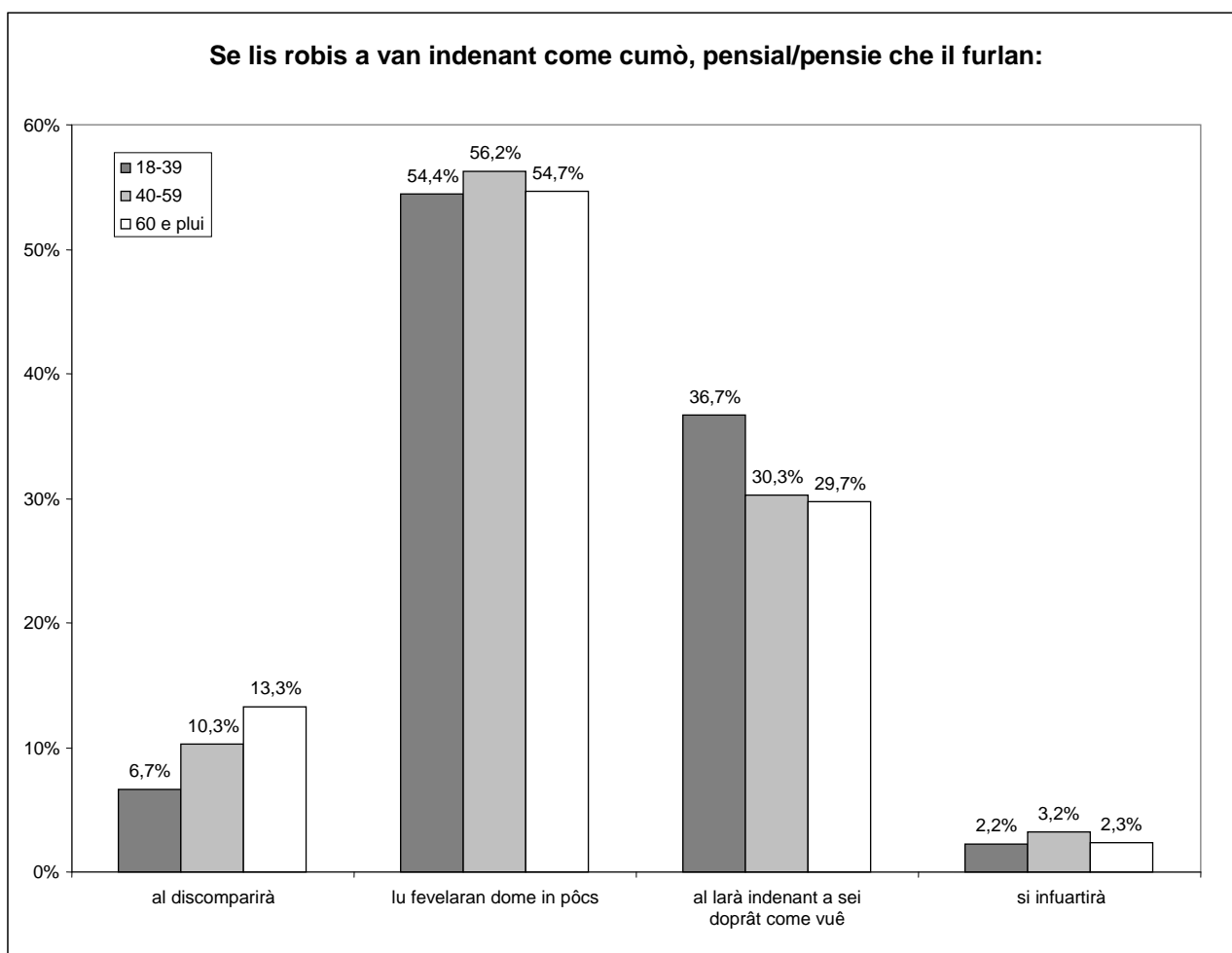
In alternative, il 30% dai intervistâts al stime che la situazion e restarâ compagne intal futûr. La pussibilitât che si rinfuarci, esprimude dal campion provinciâl, e risulte une vore basse, a front di un 10% che al stime che la lenghe e sparirà.

D24: Se lis robis a van indenant come cumò, pensial/pensie che il furlan:		
		%
Valid	al scomparirà	10,4
	lu fevelaran dome in pôcs	55,3
	al restarâ come vuê	31,5
	si infuarterà	2,7
	Totâl	100,0

Discomponint chest dât par fassis di etât, si evidenzie cemût che:

- la dimension dal “infuartiment” futûr de lenghe e reste costante intes diviersis etâts, e e je simpri residuâl in assolût;
- la dimension dal “mantigniment” (“si lu fevelarà tant che vuê”) e à percentuâls plui altis intes fassis di etât plui zovine (lis percentuâls a cressin al calâ de etât);
- al contrari, la percentuâl di cui che al aferme che il furlan “al sparirà”, si ridûs cul ridusisi de etât.

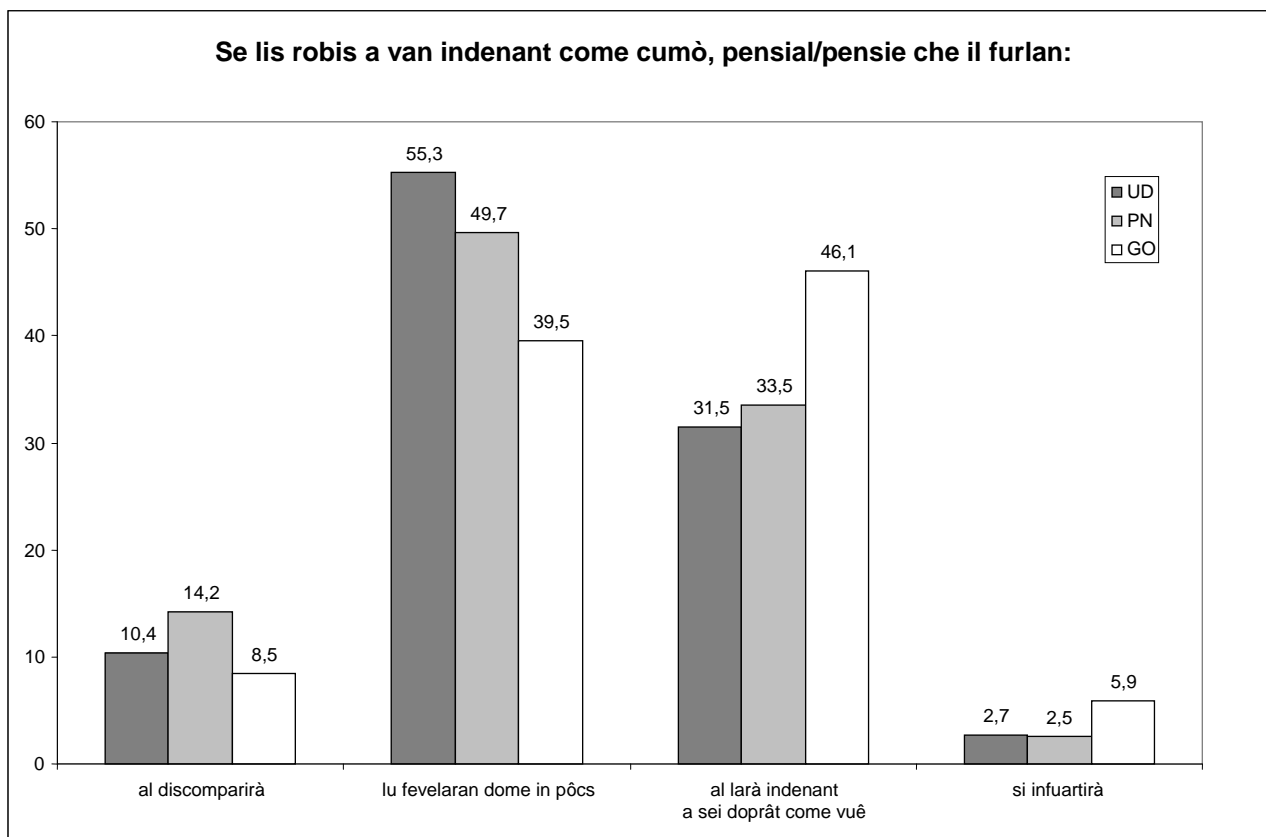
Dut chest, a front di un 50% e plui dal campion che, in dutis lis fassis di etât in mût uniformi, al stime che in futûr il furlan al sarà fevelât “di pôcs”.



Comparant i diviers risultâts provinciâi, e sintetizant chescj dâts cuntun metaforic indiç di “otimisim/pessimisim” sul futûr de lenghe, si evidenzie cemût che la provincie di Gurize e risulti chês plui “otimiste”, chês di Pordenon la plui “pessimiste”, cu la provincie di Udin che e esprim posizions intermediis tra lis dôs.

Se lis robis a van indenant come cumò, pensial/pensie che il furlan:

	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
Al scomparirà	10,4	14,2	8,5
Lu fevelaran dome in pôcs	55,3	49,7	39,5
Al larà indenant a sei doprât come vuê	31,5	33,5	46,1
Si infuartirà	2,7	2,5	5,9

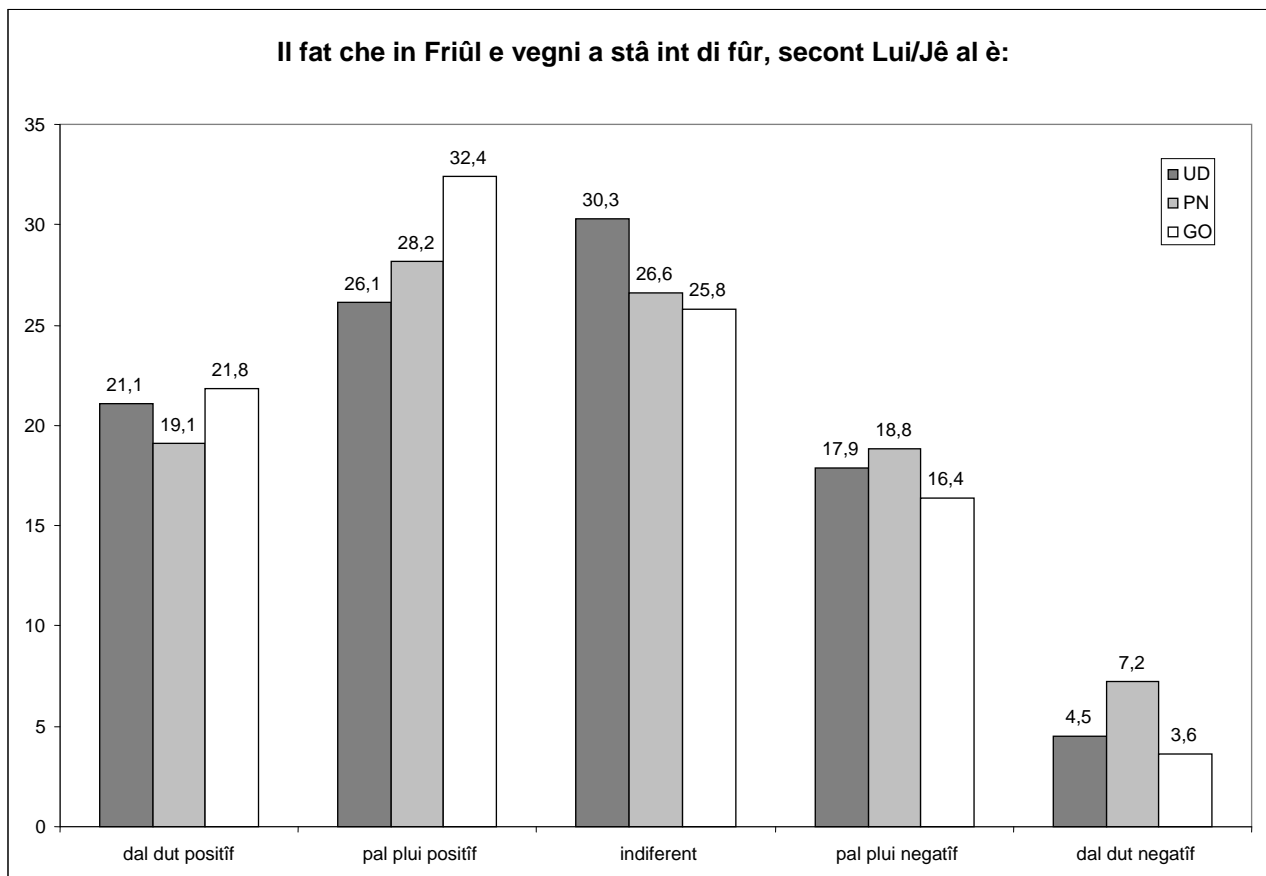


ALTRIS STIMUI

D38: Il fat che in Friûl e vegni a stâ int di fûr, secont Lui/Jê al è:		
		%
Valid	dal dut positîf	21,1
	pal plui positîf	26,1
	indiferent	30,3
	pal plui negatîf	17,9
	dal dut negatîf	4,5
	Totâl	100,0

D38: Il fat che in Friûl e vegni a stâ int di fûr, secont Lui/Jê al è:

	PROV.UDIN	PROV.PORDENON	PROV.GURIZE
Dal dut positîf	21,1	19,1	21,8
Pal plui positîf	26,1	28,2	32,4
Indiferent	30,3	26,6	25,8
Pal plui negatîf	17,9	18,8	16,4
Dal dut negatîf	4,5	7,2	3,6



D.35 Secont Lui/Jê, une societât di balon tant che la Udinese:

D35.1 Incjarnie valôrs furlans?		
		percentuâl
Valit	sì	25,0
	no	54,4
	no sai	20,6
	Totâl	100,0

D35.2 Promovie valôrs furlans?		
		percentuâl
Valit	sì	26,6
	no	49,5
	no sai	23,9
	Totâl	100,0

DESCRIZION DAI INTERVISTÂTS – DÂTS ANAGRAFICS, OCUPAZION, ALTRIS LENGHIS

D39: Ses dal intervistât:		
		%
Valid	oms	52,5
	feminis	47,5
	Totâl	100,0

D3: Stât civil		
		%
Valid	no maridât /no maridade	30,0
	maridât / maridade	55,3
	separât / separate	14,7
	Totâl	100,0

D.4: (Se al/e à rispuindût no maridât/no maridade) Convivial/convivie cun cualchidun?		
		%
Valid	sì	42,2
	no	57,8
	Totâl	100,0

D.5: Aial/Aie fîs?		
		%
Valid	sì	72,0
	no	28,0
	Totâl	100,0

Etât medie dai intervistâts	
Medie	52,57
Mediane	51,00
Mode	45

La etât medie e je di 52 agns, 51 la mediane e 45 agns la mode dal campion.

D45.1: Titul di studi dal intervistât / de intervistade:		
		%
Valid	elementârs	13,7
	mediis inferiôrs	21,9
	cualifiche professionâl	12,0
	mediis superiôrs	31,3
	universitât	21,1
	Totâl	100,0

D45.2: Titul di studi dal pari dal intervistât / de intervistade:		
		%
Valid	elementârs	51,8
	mediis inferiôrs	21,0
	cualifiche professionâl	10,1
	mediis superiôrs	14,0
	universitât	3,1
	Totâl	100,0

D45.3: Titul di studi de mari dal intervistât / de intervistade:		
		%
Valid	elementârs	60,2
	mediis inferiôrs	20,3
	cualifiche professionâl	5,8
	mediis superiôrs	12,0
	universitât	1,7
	Totâl	100,0

Titul di studi (comparazion familiâr)			
	<i>intervistât</i>	<i>pai</i>	<i>mari</i>
Elementârs	13,7	51,8	60,2
Mediis inferiôrs	21,9	21	20,3
Cualifiche professionâl	12	10,1	5,8
Mediis superiôrs	31,3	14	12
Universitât	21,1	3,1	1,7

D46: Profession intervistât/intervistade:		
		%
Valid	imprenditôr/imprenditore	5,1
	dirigjent/dirigjente	2,8
	libar professionist/libare professioniste	6,0
	insegnant/insegnante	6,3
	impleât/impleade	21,0
	comerciant/comerciante	3,4
	artesan/artesane	2,6
	operari/operarie	13,1
	om/femine di cjase	6,5
	pensionât/pensionade	28,7
	student/studente	2,3
	disocupât/disocupade	2,3
	Totâl	100,0

D47: Tipologjie di contrat:		
		%
Valid	temp indeterminat	64,6
	temp determinat	8,0
	lavôr autonom	24,8
	co.co.co.	1,3
	lavôr ocasionâl	1,3
	Totâl	100,0

ALTRIS LENGHIS FEVELADIS (IN PLUI DAL FURLAN E DAL TALIAN)

D13: In plui dal talian (o “in plui dal furlan e dal talian”) fevelial/fevelie altris lenghis?		
		%
Valit	sì	52,6
	no	47,4
	Totâl	100,0

D13.1: Cualis? (specificâ)

<i>Altris lenghis feveladis (in plui dal furlan e dal talian)</i>	%
inglês	47,1
francês	22,4
todesc	10,2
spagnûl	6,1
sloven	3,2
rus	1,2
cravuat	0,3
portughês	0,6
rumen	1,2
altri	7,8
Totâl	100

IL CAMPION

Comuns di efetuazion e numar des intervistis

<i>COMUNS</i>	<i>Frecuence</i>
darle	11
atimis	11
bagnarie	10
basilian	13
bicinins	12
cjampfuarmit	11
cjassà	10
cjavaç	11
çarvignan	11
cjopris	10
cividât	13
cuar	11
cosean	10
tisane	10
maian	11
manzan	13
mueç udin	10
pagnà	11
palçûl	11
palme	11
puçui	13
remanzâs	13
roncjis	10
sant denêl	17
sant zorç di noiâr	13
sant pieri dai sclavons	12
sante marie la lungje	11
tumieç	11
tresesin	13
udin	64
vile visintine	10
Total	408

APENDÎS

TABELE DAI DIALETS E DES LENGHIS

ALTRIS LENGHIS/DIALETS EXTRAEUROPEANS

- apache
- arap
- bengalês
- cinês
- egjizian arap
- filipin
- giaponês
- igbo
- indi
- indian
- inglês filipin
- wolof

ALTRIS LENGHIS/DIALETS EUROPEANS

- albanês
- bosgnac
- bulgar
- cravuat
- francês
- grêc
- inglês
- moldâf
- olandês
- portughês
- rus
- rumen
- serp cravuat
- sloven
- spagnûl
- todesc

ALTRIS LENGHIS/DIALETS TALIANIS

- dialet di Adria
- dialet barês
- dialet marcjesan
- dialet umbro toscan
- dialet di Foggia
- grasam
- lecês
- napoletan
- padoan
- puliês
- sart
- sicilian
- arbëreshë

ALTRIS LENGHIS/DIALETS VENIT

- belumat
- cortinês
- dialet di Flum
- dialet venit
- dialet venezian
- istriian
- venit
- zoldan

ALTRIS LENGHIS/DIALETS INTERNIS AE REGJON

- bisiac
- dialet triestin
- gradesan
- maranês
- rosean
- timauês
- triestin

FURLAN E VARIANTIS

- dialet gurizan
- dialet dal Lusiņ
- dialet Sant Vît
- dialet udinês
- dialet Vilote di Chions
- gurizan
- maniaghês
- udinês